

















# 本港新聞

## 本港各界期望外相 訪中問之國前 訪港到先應

### 見意人港取聽會體接直 求要出提式正慮考員議局兩

【本報訊】英國外相詹姆斯·希利爵士，將於四月八日訪問香港，這是希利爵士自一九九七年七月後，首次訪問香港。希利爵士在訪問期間，將與香港各界人士會面，並與香港政府官員會談。希利爵士在訪問前，曾與英國駐港領事館官員會談，並與香港各界人士會面。希利爵士在訪問期間，將與香港政府官員會談，並與香港各界人士會談。希利爵士在訪問前，曾與英國駐港領事館官員會談，並與香港各界人士會談。

## 外長吳學謙晤日首相及外相稱 北京不會派人來港

### 參與行政管理工作 九七年後將恢復行使香港主權

【本報訊】外交部長吳學謙昨日在東京與日本首相橋田壽賀子及外相宮澤洋一會晤。吳學謙在會晤中，向橋田首相及宮澤外相介紹了中國對香港問題的一貫立場，並強調中國政府將堅定不移地維護國家主權和領土完整。吳學謙表示，中國政府將堅定不移地維護國家主權和領土完整，並強調中國政府將堅定不移地維護國家主權和領土完整。

## 中電解釋大停電原因 中電解釋大停電原因

【本報訊】中電公司昨日發表聲明，解釋昨日（三月二十四日）下午一時許，中電公司轄下之電力供應系統發生大停電的原因。中電公司表示，停電是由於電力供應系統發生故障所致，並已採取措施進行修復。中電公司表示，停電是由於電力供應系統發生故障所致，並已採取措施進行修復。

## 沙田區議會否決討論前途 沙田區議會否決討論前途

【本報訊】沙田區議會昨日以壓倒性多數，否決了有關討論沙田區前途的動議。沙田區議會表示，區議會將繼續關注沙田區的前途問題，並將在適當的時候再次討論。沙田區議會表示，區議會將繼續關注沙田區的前途問題，並將在適當的時候再次討論。

## 英航飛北京被駁 英航飛北京被駁

【本報訊】英國航空公司（英航）昨日表示，其原定於三月二十四日飛往北京的航班，已被中國政府拒絕。英航表示，中國政府拒絕該航班的原因，是英航的飛機不符合中國政府的航空安全標準。英航表示，中國政府拒絕該航班的原因，是英航的飛機不符合中國政府的航空安全標準。

## 英航飛北京被駁 英航飛北京被駁

【本報訊】英國航空公司（英航）昨日表示，其原定於三月二十四日飛往北京的航班，已被中國政府拒絕。英航表示，中國政府拒絕該航班的原因，是英航的飛機不符合中國政府的航空安全標準。英航表示，中國政府拒絕該航班的原因，是英航的飛機不符合中國政府的航空安全標準。

## 英航飛北京被駁 英航飛北京被駁

【本報訊】英國航空公司（英航）昨日表示，其原定於三月二十四日飛往北京的航班，已被中國政府拒絕。英航表示，中國政府拒絕該航班的原因，是英航的飛機不符合中國政府的航空安全標準。英航表示，中國政府拒絕該航班的原因，是英航的飛機不符合中國政府的航空安全標準。

## 英航飛北京被駁 英航飛北京被駁

【本報訊】英國航空公司（英航）昨日表示，其原定於三月二十四日飛往北京的航班，已被中國政府拒絕。英航表示，中國政府拒絕該航班的原因，是英航的飛機不符合中國政府的航空安全標準。英航表示，中國政府拒絕該航班的原因，是英航的飛機不符合中國政府的航空安全標準。

## 英航飛北京被駁 英航飛北京被駁

【本報訊】英國航空公司（英航）昨日表示，其原定於三月二十四日飛往北京的航班，已被中國政府拒絕。英航表示，中國政府拒絕該航班的原因，是英航的飛機不符合中國政府的航空安全標準。英航表示，中國政府拒絕該航班的原因，是英航的飛機不符合中國政府的航空安全標準。

## 英航飛北京被駁 英航飛北京被駁

【本報訊】英國航空公司（英航）昨日表示，其原定於三月二十四日飛往北京的航班，已被中國政府拒絕。英航表示，中國政府拒絕該航班的原因，是英航的飛機不符合中國政府的航空安全標準。英航表示，中國政府拒絕該航班的原因，是英航的飛機不符合中國政府的航空安全標準。

## 先到香港再訪北京 有助外相更多瞭解

### 區議員及壓力團體亦表贊成

【本報訊】英國外相詹姆斯·希利爵士，將於四月八日訪問香港，這是希利爵士自一九九七年七月後，首次訪問香港。希利爵士在訪問期間，將與香港各界人士會面，並與香港政府官員會談。希利爵士在訪問前，曾與英國駐港領事館官員會談，並與香港各界人士會談。

## 英大使與周南團長 近日會作頻密接觸

### 外相訪中國港督將陪同

【本報訊】英國駐港大使與香港行政局團長周南，將於近日內進行頻密的接觸。英國駐港大使表示，他將與周團長就香港的前途問題進行深入討論。英國駐港大使表示，他將與周團長就香港的前途問題進行深入討論。

## 英大使與周南團長 近日會作頻密接觸

【本報訊】英國駐港大使與香港行政局團長周南，將於近日內進行頻密的接觸。英國駐港大使表示，他將與周團長就香港的前途問題進行深入討論。英國駐港大使表示，他將與周團長就香港的前途問題進行深入討論。

## 英大使與周南團長 近日會作頻密接觸

【本報訊】英國駐港大使與香港行政局團長周南，將於近日內進行頻密的接觸。英國駐港大使表示，他將與周團長就香港的前途問題進行深入討論。英國駐港大使表示，他將與周團長就香港的前途問題進行深入討論。

## 英大使與周南團長 近日會作頻密接觸

【本報訊】英國駐港大使與香港行政局團長周南，將於近日內進行頻密的接觸。英國駐港大使表示，他將與周團長就香港的前途問題進行深入討論。英國駐港大使表示，他將與周團長就香港的前途問題進行深入討論。

## 英大使與周南團長 近日會作頻密接觸

【本報訊】英國駐港大使與香港行政局團長周南，將於近日內進行頻密的接觸。英國駐港大使表示，他將與周團長就香港的前途問題進行深入討論。英國駐港大使表示，他將與周團長就香港的前途問題進行深入討論。

## 英大使與周南團長 近日會作頻密接觸

【本報訊】英國駐港大使與香港行政局團長周南，將於近日內進行頻密的接觸。英國駐港大使表示，他將與周團長就香港的前途問題進行深入討論。英國駐港大使表示，他將與周團長就香港的前途問題進行深入討論。

## 英大使與周南團長 近日會作頻密接觸

【本報訊】英國駐港大使與香港行政局團長周南，將於近日內進行頻密的接觸。英國駐港大使表示，他將與周團長就香港的前途問題進行深入討論。英國駐港大使表示，他將與周團長就香港的前途問題進行深入討論。

## 英大使與周南團長 近日會作頻密接觸

【本報訊】英國駐港大使與香港行政局團長周南，將於近日內進行頻密的接觸。英國駐港大使表示，他將與周團長就香港的前途問題進行深入討論。英國駐港大使表示，他將與周團長就香港的前途問題進行深入討論。

## 英大使與周南團長 近日會作頻密接觸

【本報訊】英國駐港大使與香港行政局團長周南，將於近日內進行頻密的接觸。英國駐港大使表示，他將與周團長就香港的前途問題進行深入討論。英國駐港大使表示，他將與周團長就香港的前途問題進行深入討論。

## 英大使與周南團長 近日會作頻密接觸

【本報訊】英國駐港大使與香港行政局團長周南，將於近日內進行頻密的接觸。英國駐港大使表示，他將與周團長就香港的前途問題進行深入討論。英國駐港大使表示，他將與周團長就香港的前途問題進行深入討論。

## 望期謙學吳 相外英晤會

【本報訊】英國外相詹姆斯·希利爵士，將於四月八日訪問香港，這是希利爵士自一九九七年七月後，首次訪問香港。希利爵士在訪問期間，將與香港各界人士會面，並與香港政府官員會談。希利爵士在訪問前，曾與英國駐港領事館官員會談，並與香港各界人士會談。

## 望期謙學吳 相外英晤會

【本報訊】英國外相詹姆斯·希利爵士，將於四月八日訪問香港，這是希利爵士自一九九七年七月後，首次訪問香港。希利爵士在訪問期間，將與香港各界人士會面，並與香港政府官員會談。希利爵士在訪問前，曾與英國駐港領事館官員會談，並與香港各界人士會談。

## 望期謙學吳 相外英晤會

【本報訊】英國外相詹姆斯·希利爵士，將於四月八日訪問香港，這是希利爵士自一九九七年七月後，首次訪問香港。希利爵士在訪問期間，將與香港各界人士會面，並與香港政府官員會談。希利爵士在訪問前，曾與英國駐港領事館官員會談，並與香港各界人士會談。

## 望期謙學吳 相外英晤會

【本報訊】英國外相詹姆斯·希利爵士，將於四月八日訪問香港，這是希利爵士自一九九七年七月後，首次訪問香港。希利爵士在訪問期間，將與香港各界人士會面，並與香港政府官員會談。希利爵士在訪問前，曾與英國駐港領事館官員會談，並與香港各界人士會談。

## 望期謙學吳 相外英晤會

【本報訊】英國外相詹姆斯·希利爵士，將於四月八日訪問香港，這是希利爵士自一九九七年七月後，首次訪問香港。希利爵士在訪問期間，將與香港各界人士會面，並與香港政府官員會談。希利爵士在訪問前，曾與英國駐港領事館官員會談，並與香港各界人士會談。

## 望期謙學吳 相外英晤會

【本報訊】英國外相詹姆斯·希利爵士，將於四月八日訪問香港，這是希利爵士自一九九七年七月後，首次訪問香港。希利爵士在訪問期間，將與香港各界人士會面，並與香港政府官員會談。希利爵士在訪問前，曾與英國駐港領事館官員會談，並與香港各界人士會談。

## 望期謙學吳 相外英晤會

【本報訊】英國外相詹姆斯·希利爵士，將於四月八日訪問香港，這是希利爵士自一九九七年七月後，首次訪問香港。希利爵士在訪問期間，將與香港各界人士會面，並與香港政府官員會談。希利爵士在訪問前，曾與英國駐港領事館官員會談，並與香港各界人士會談。

## 望期謙學吳 相外英晤會

【本報訊】英國外相詹姆斯·希利爵士，將於四月八日訪問香港，這是希利爵士自一九九七年七月後，首次訪問香港。希利爵士在訪問期間，將與香港各界人士會面，並與香港政府官員會談。希利爵士在訪問前，曾與英國駐港領事館官員會談，並與香港各界人士會談。

## 望期謙學吳 相外英晤會

【本報訊】英國外相詹姆斯·希利爵士，將於四月八日訪問香港，這是希利爵士自一九九七年七月後，首次訪問香港。希利爵士在訪問期間，將與香港各界人士會面，並與香港政府官員會談。希利爵士在訪問前，曾與英國駐港領事館官員會談，並與香港各界人士會談。

## 望期謙學吳 相外英晤會

【本報訊】英國外相詹姆斯·希利爵士，將於四月八日訪問香港，這是希利爵士自一九九七年七月後，首次訪問香港。希利爵士在訪問期間，將與香港各界人士會面，並與香港政府官員會談。希利爵士在訪問前，曾與英國駐港領事館官員會談，並與香港各界人士會談。

## 望期謙學吳 相外英晤會

【本報訊】英國外相詹姆斯·希利爵士，將於四月八日訪問香港，這是希利爵士自一九九七年七月後，首次訪問香港。希利爵士在訪問期間，將與香港各界人士會面，並與香港政府官員會談。希利爵士在訪問前，曾與英國駐港領事館官員會談，並與香港各界人士會談。

## 望期謙學吳 相外英晤會

【本報訊】英國外相詹姆斯·希利爵士，將於四月八日訪問香港，這是希利爵士自一九九七年七月後，首次訪問香港。希利爵士在訪問期間，將與香港各界人士會面，並與香港政府官員會談。希利爵士在訪問前，曾與英國駐港領事館官員會談，並與香港各界人士會談。

## 望期謙學吳 相外英晤會

【本報訊】英國外相詹姆斯·希利爵士，將於四月八日訪問香港，這是希利爵士自一九九七年七月後，首次訪問香港。希利爵士在訪問期間，將與香港各界人士會面，並與香港政府官員會談。希利爵士在訪問前，曾與英國駐港領事館官員會談，並與香港各界人士會談。











# 本港新聞

## 黃炳禮善長樂善好施 一百萬元捐贈三院

### 擴充腦外科病設備 何善衡為黃炳禮先生舉行揭幕禮

【本報訊】黃炳禮先生為擴充三院腦外科病設備，特捐贈一百萬元，由何善衡先生主持揭幕禮。黃先生於昨（廿四）日，親自蒞臨三院，主持揭幕禮。黃先生於昨（廿四）日，親自蒞臨三院，主持揭幕禮。黃先生於昨（廿四）日，親自蒞臨三院，主持揭幕禮。

## 溫祥來醫生講 無線電腦壓測量儀

### 增強測腦壓功能 對患腦積水病者有療效

【本報訊】溫祥來醫生於昨（廿四）日，在九龍醫院演講，介紹無線電腦壓測量儀。溫醫生指出，腦壓測量儀對患腦積水病者有療效。溫醫生指出，腦壓測量儀對患腦積水病者有療效。

## 踏石角地盤 破獲外圍馬

### 八名男子今日提控

【本報訊】警方於昨（廿四）日，在石角地盤破獲外圍馬。八名男子今日提控。警方於昨（廿四）日，在石角地盤破獲外圍馬。八名男子今日提控。

## 一國一制 佛聯會籌建醫院及學校

### 佛聯會籌建醫院及學校

【本報訊】佛聯會籌建醫院及學校。佛聯會籌建醫院及學校。佛聯會籌建醫院及學校。

## 合羣捐贈本田耕機 予漁農處作農民教材

### 本田動力機械最受信賴

【本報訊】合羣捐贈本田耕機予漁農處作農民教材。本田動力機械最受信賴。合羣捐贈本田耕機予漁農處作農民教材。本田動力機械最受信賴。

## 宗總同鄉自由僑團 籌備慶祝總統就職

### 籌備慶祝總統就職

【本報訊】宗總同鄉自由僑團籌備慶祝總統就職。籌備慶祝總統就職。宗總同鄉自由僑團籌備慶祝總統就職。

## 二人世界 睇睇手仔

### 沙龍

【本報訊】二人世界睇睇手仔。沙龍。二人世界睇睇手仔。沙龍。

## 金銀證券交易所 十三週年聯歡會

### 金銀證券交易所十三週年聯歡會

【本報訊】金銀證券交易所十三週年聯歡會。金銀證券交易所十三週年聯歡會。金銀證券交易所十三週年聯歡會。

## 響應救重助學運動 周崇德堂捐二千九

### 響應救重助學運動 周崇德堂捐二千九

【本報訊】響應救重助學運動，周崇德堂捐二千九。響應救重助學運動，周崇德堂捐二千九。響應救重助學運動，周崇德堂捐二千九。

## 券獎善慈金益公 獎抽珠攪行舉已

### 券獎善慈金益公 獎抽珠攪行舉已

【本報訊】券獎善慈金益公，獎抽珠攪行舉已。券獎善慈金益公，獎抽珠攪行舉已。券獎善慈金益公，獎抽珠攪行舉已。

## 特別車牌一九九七 公開拍賣無人問津

### 其他廿四個車牌賣得三十六萬

【本報訊】特別車牌一九九七，公開拍賣無人問津。其他廿四個車牌賣得三十六萬。特別車牌一九九七，公開拍賣無人問津。其他廿四個車牌賣得三十六萬。

## 地產與樓房

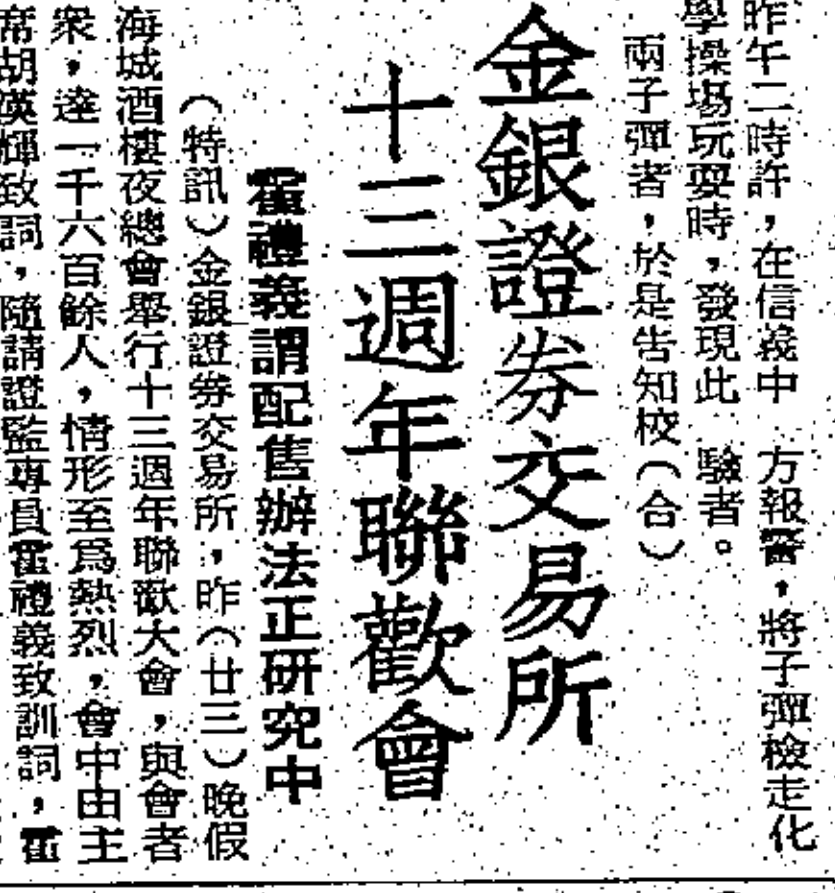
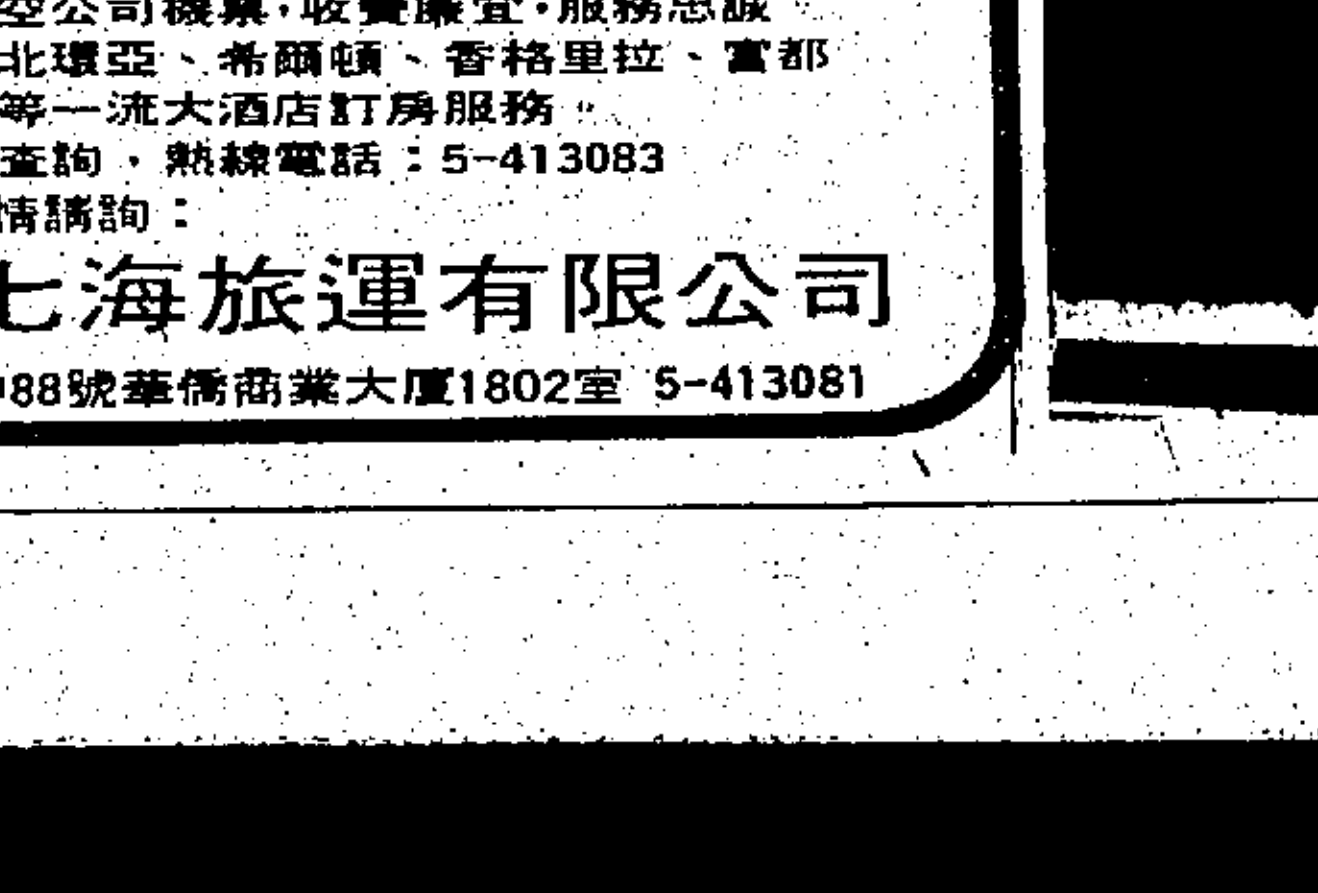
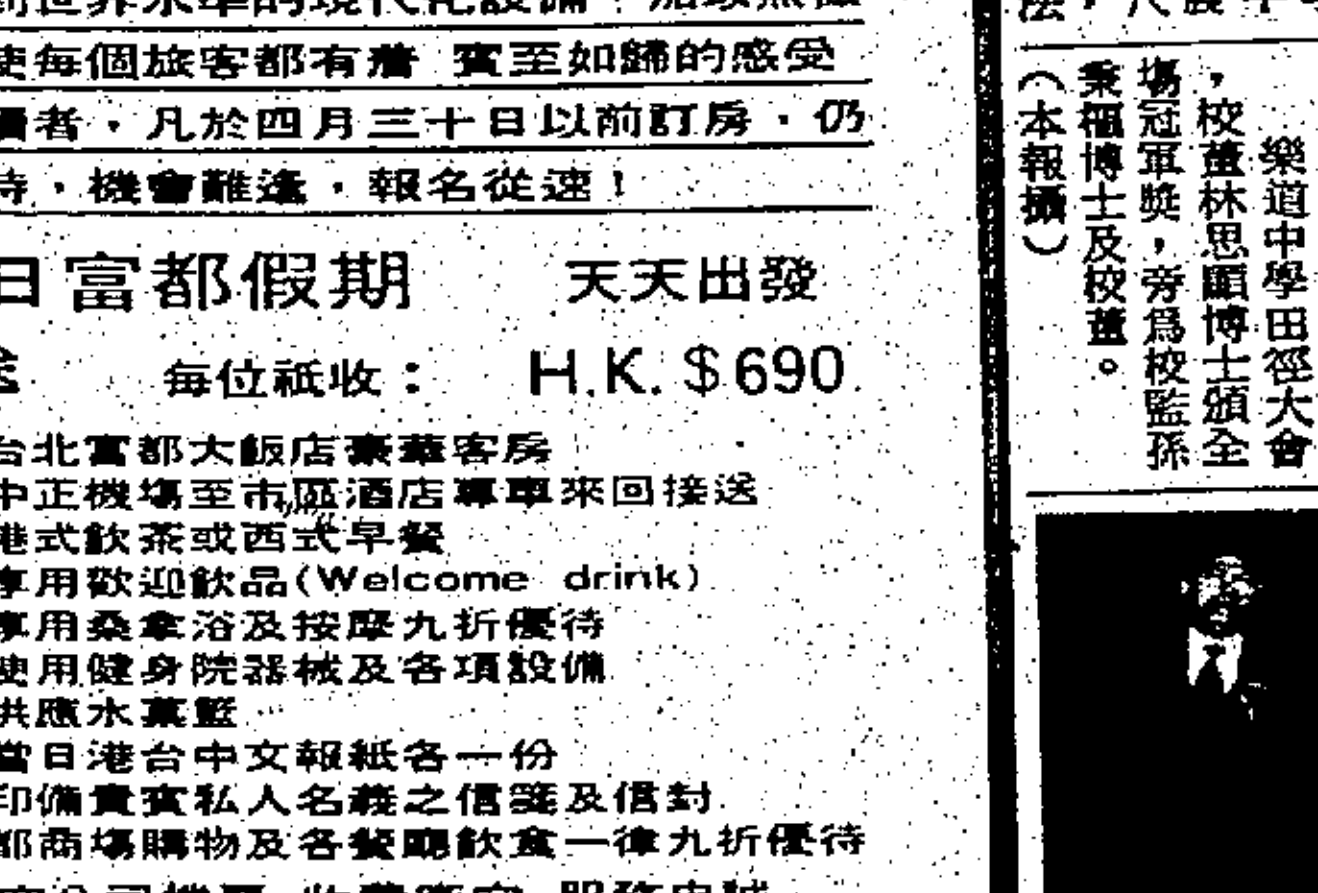
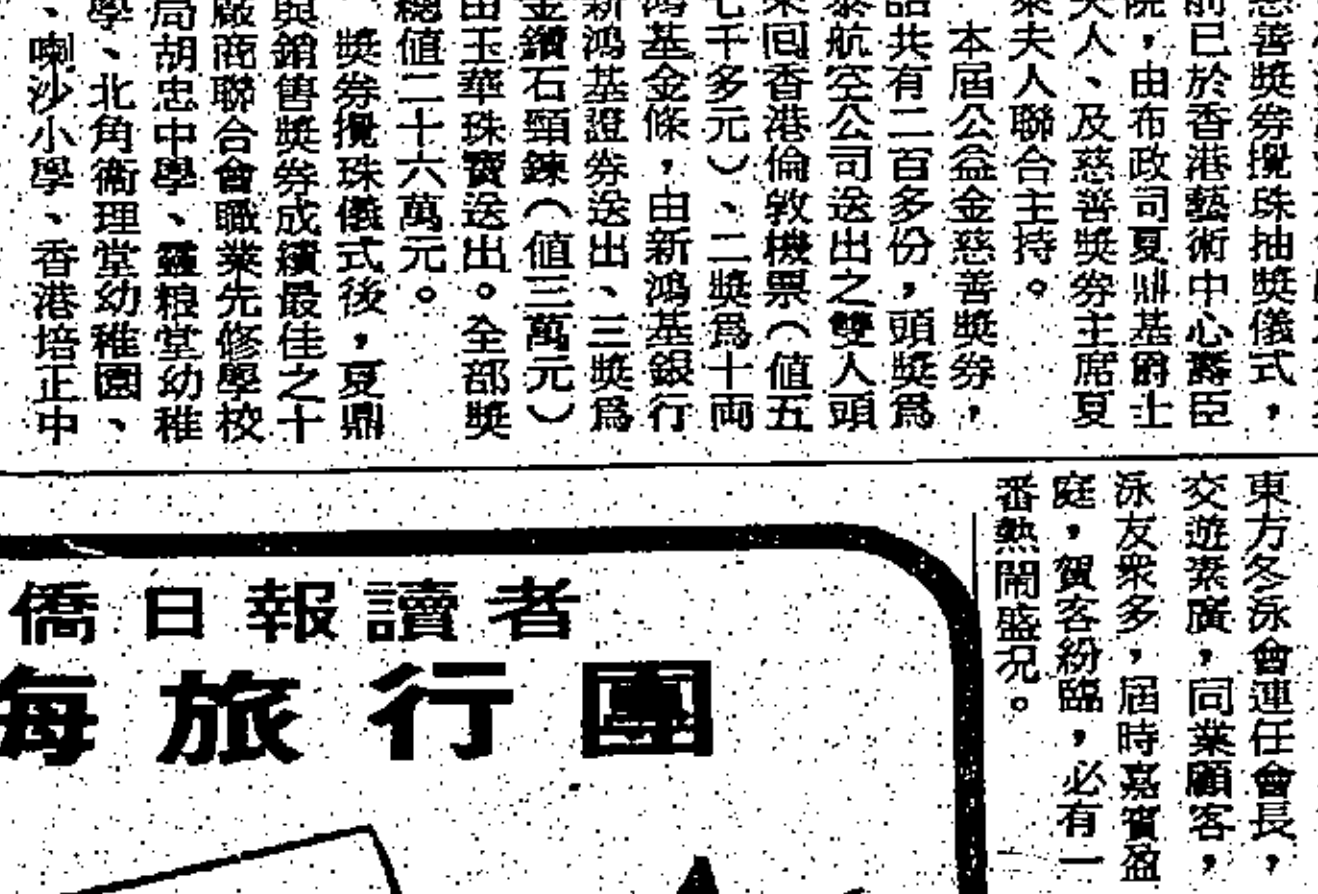
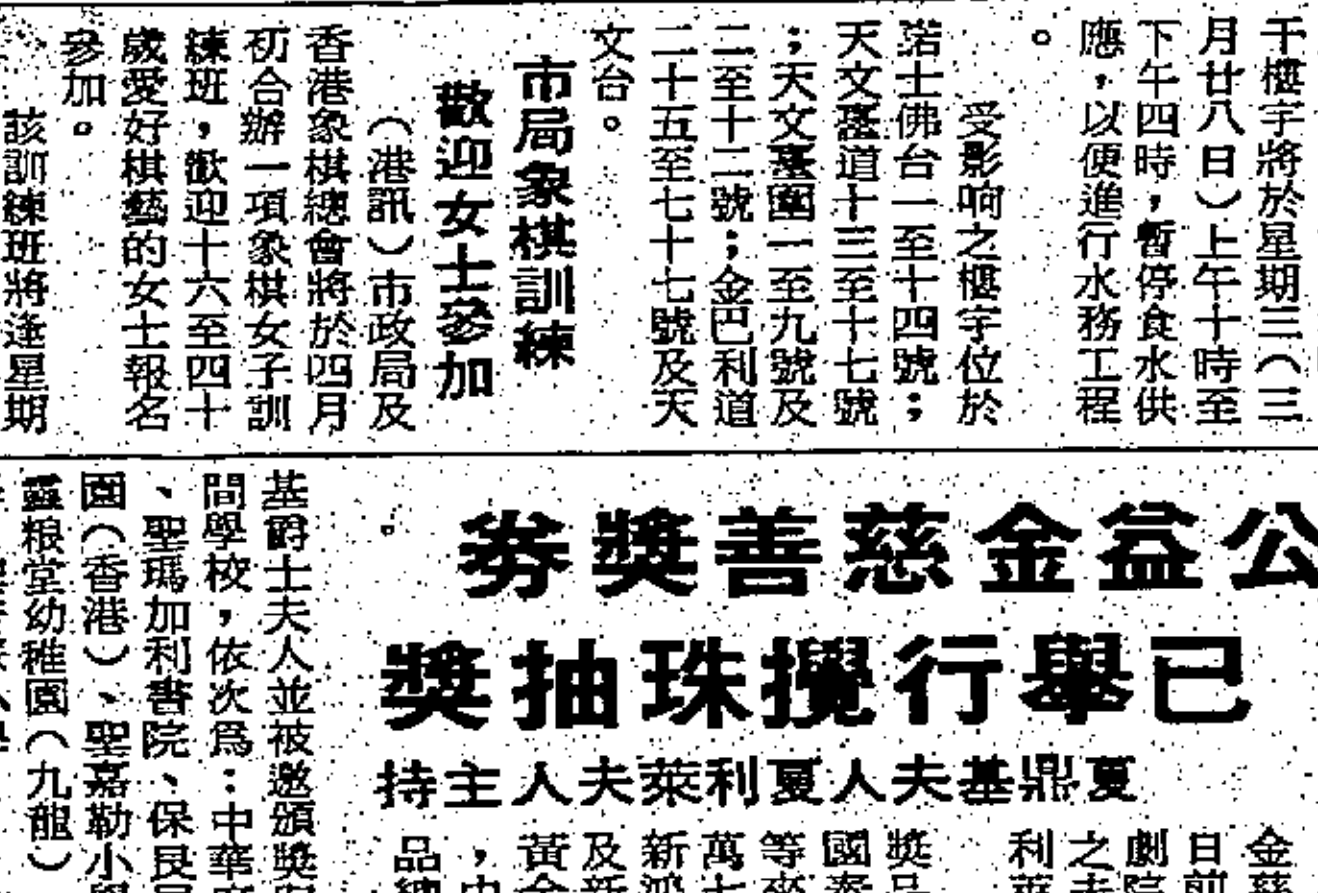
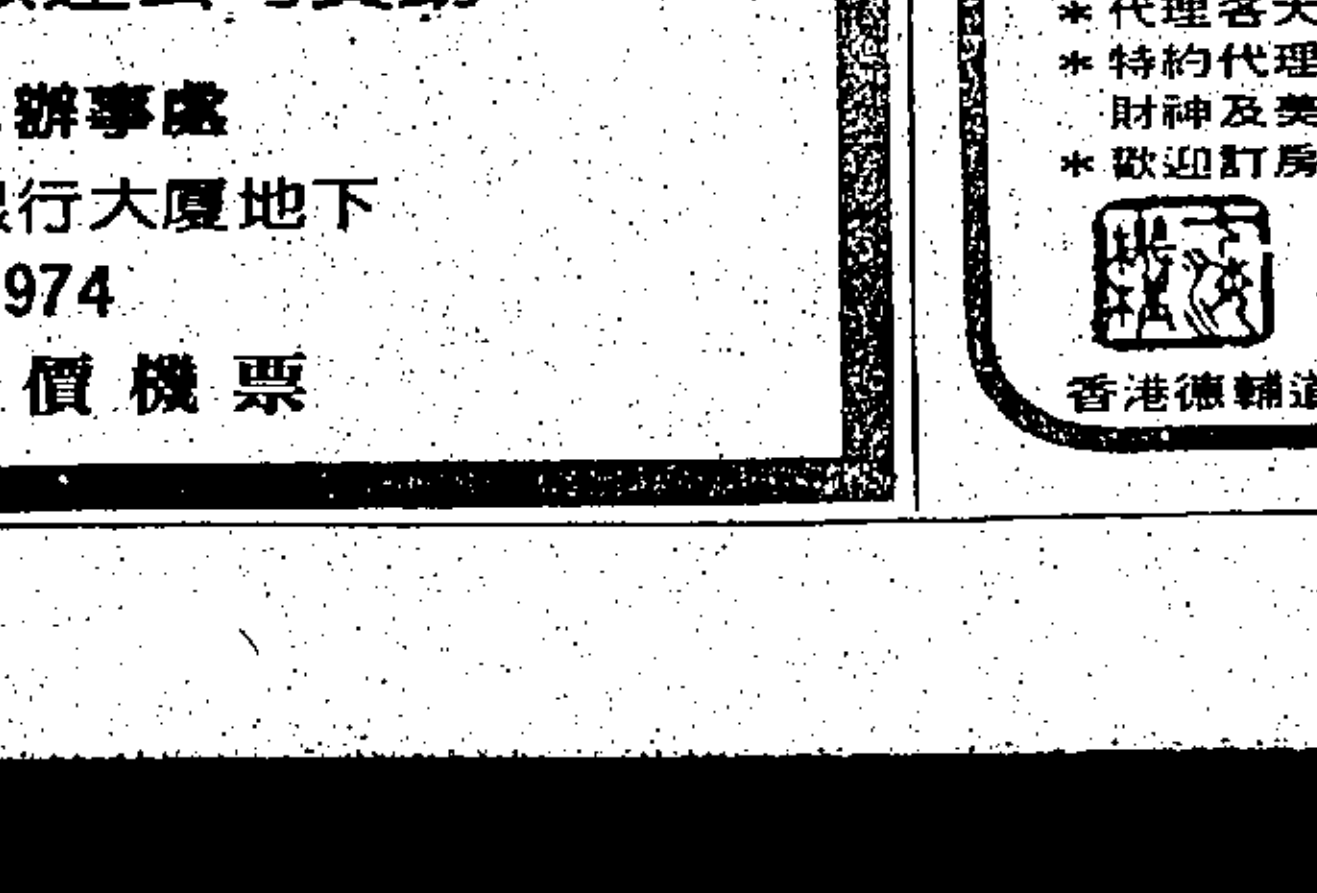
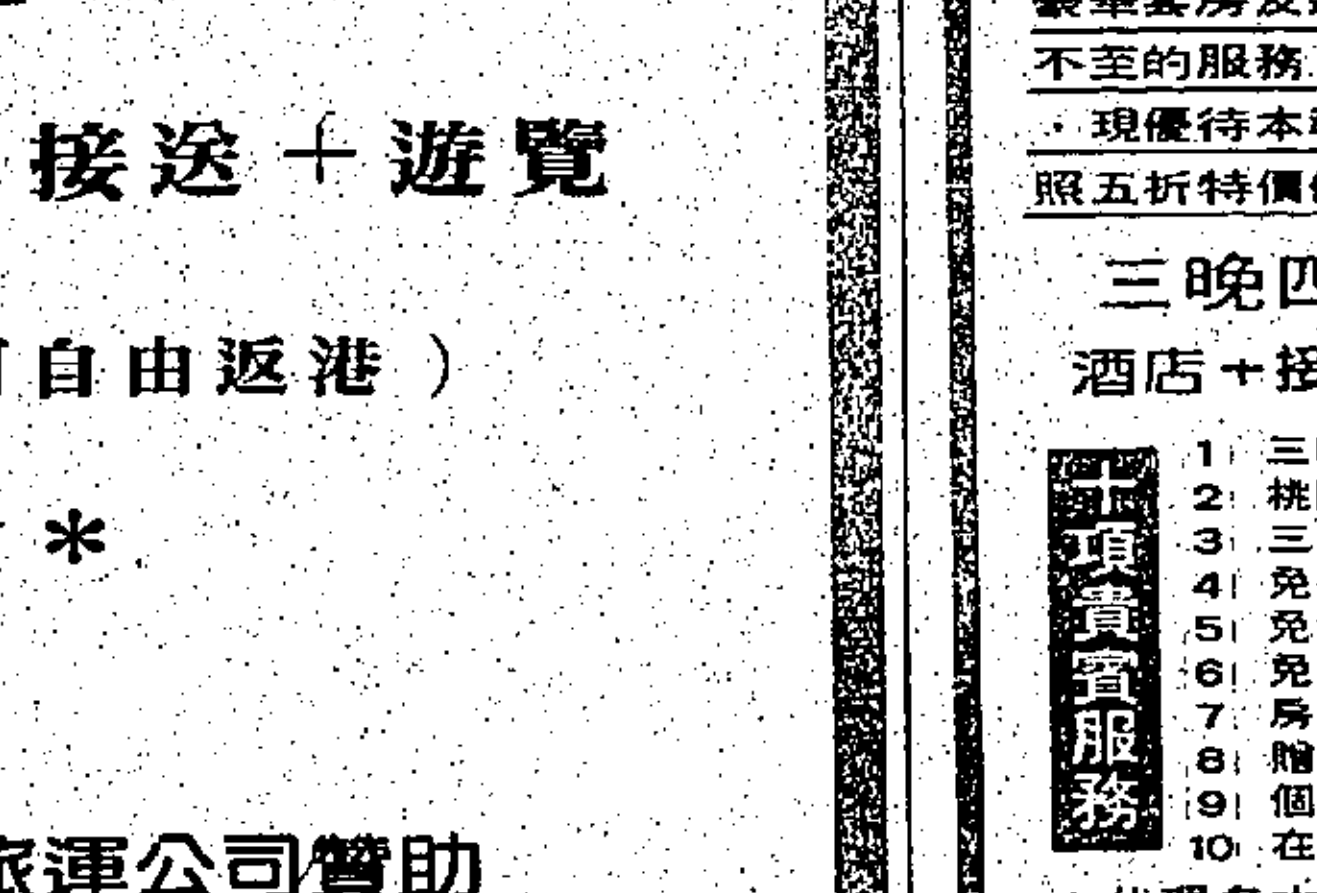
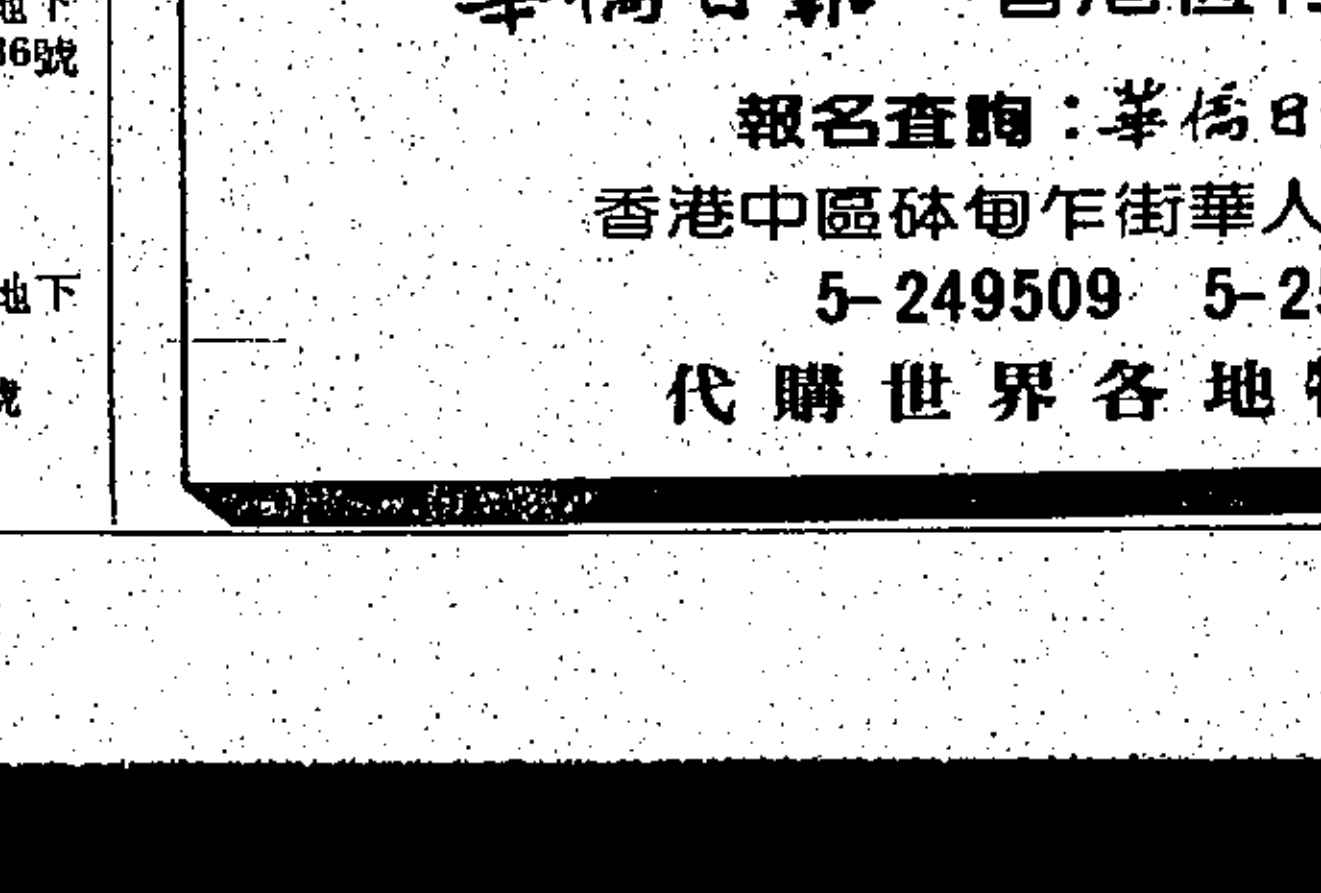
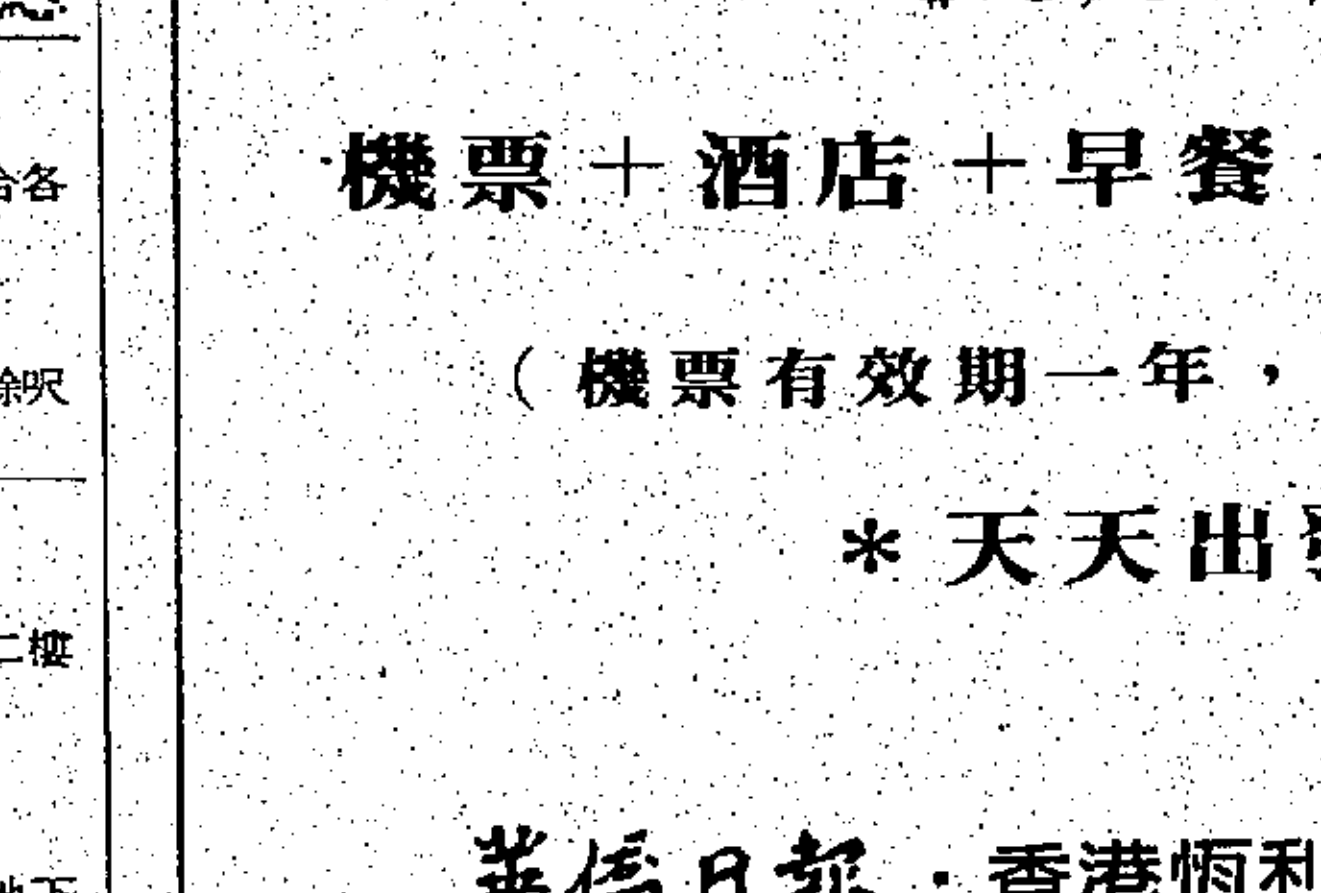
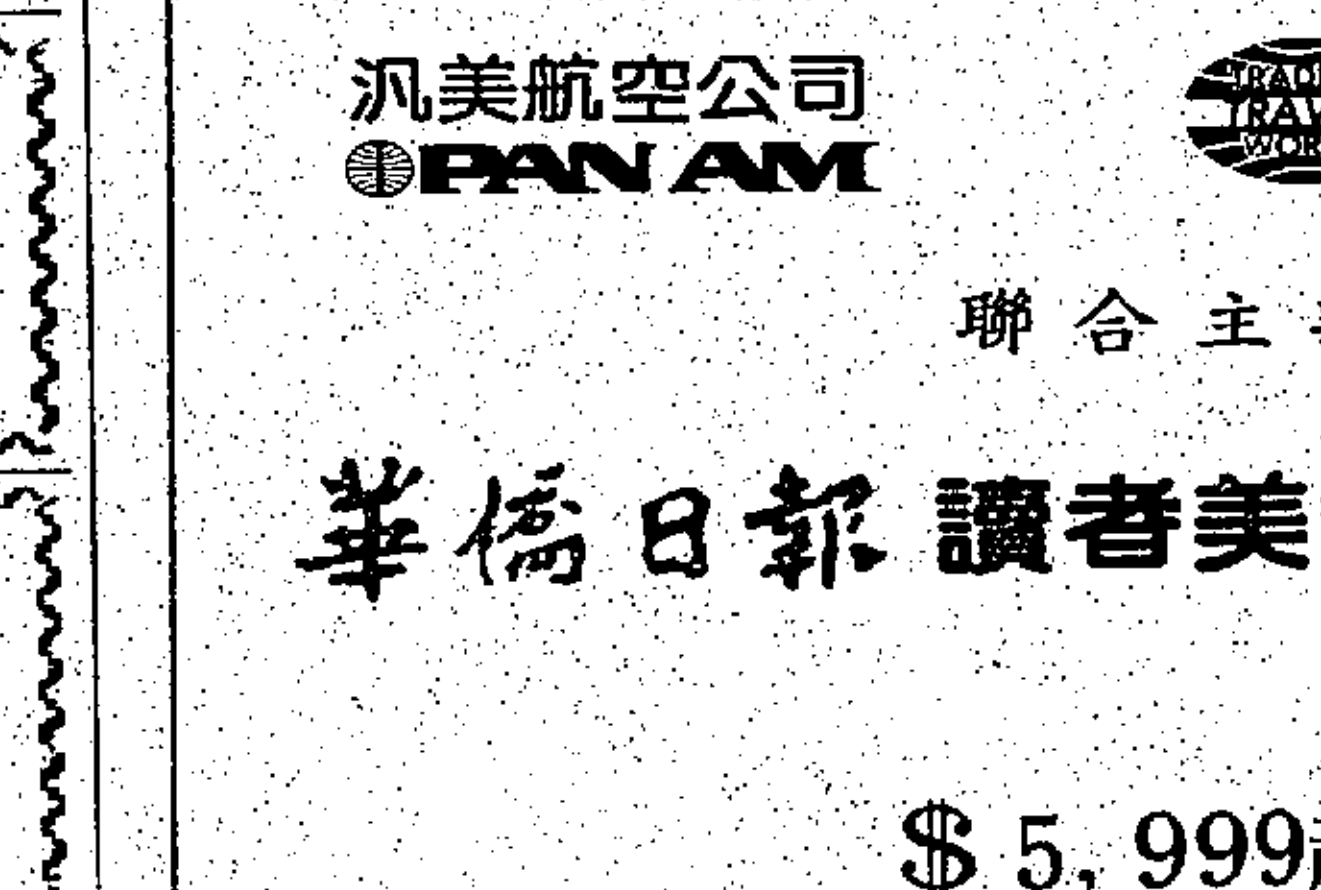
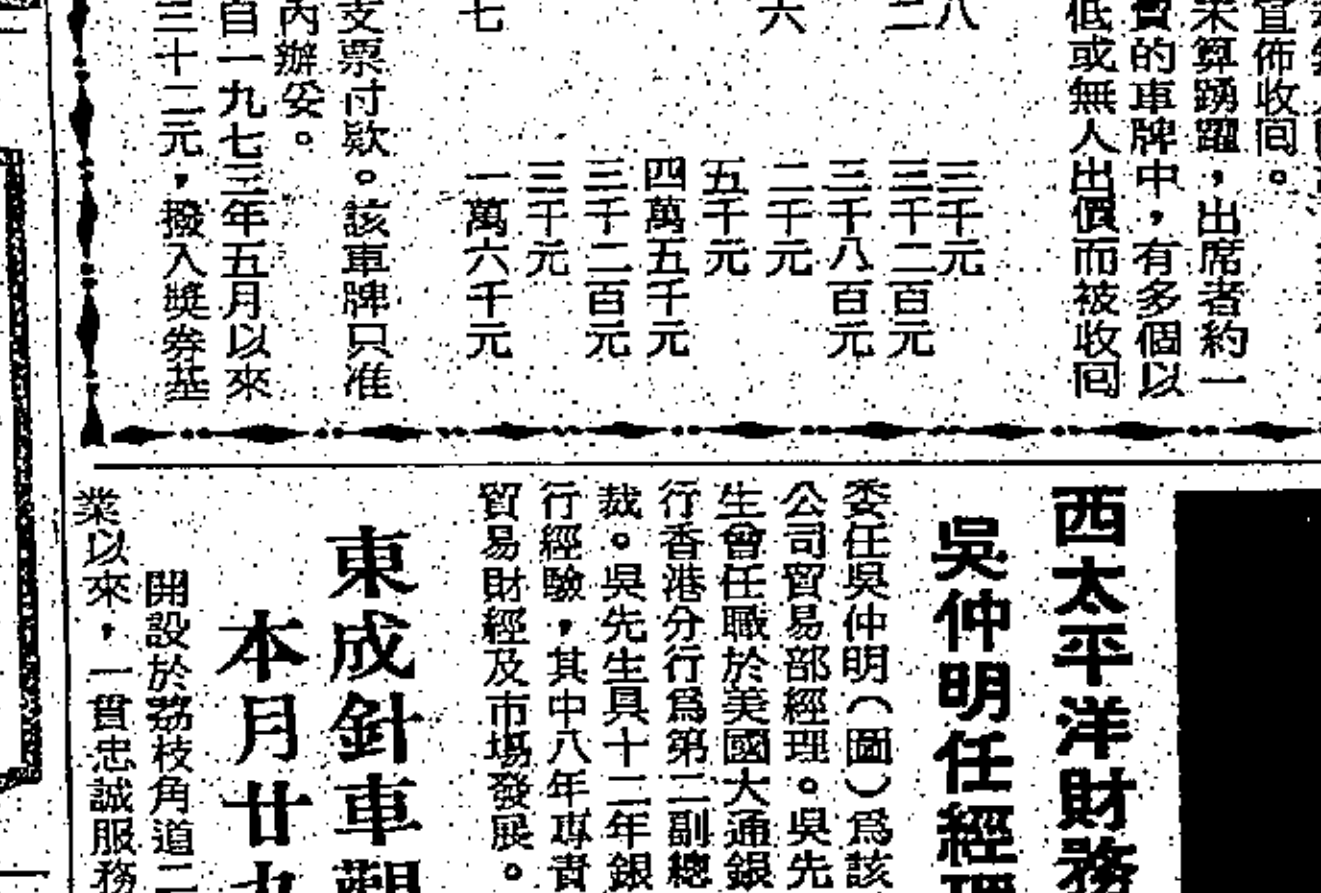
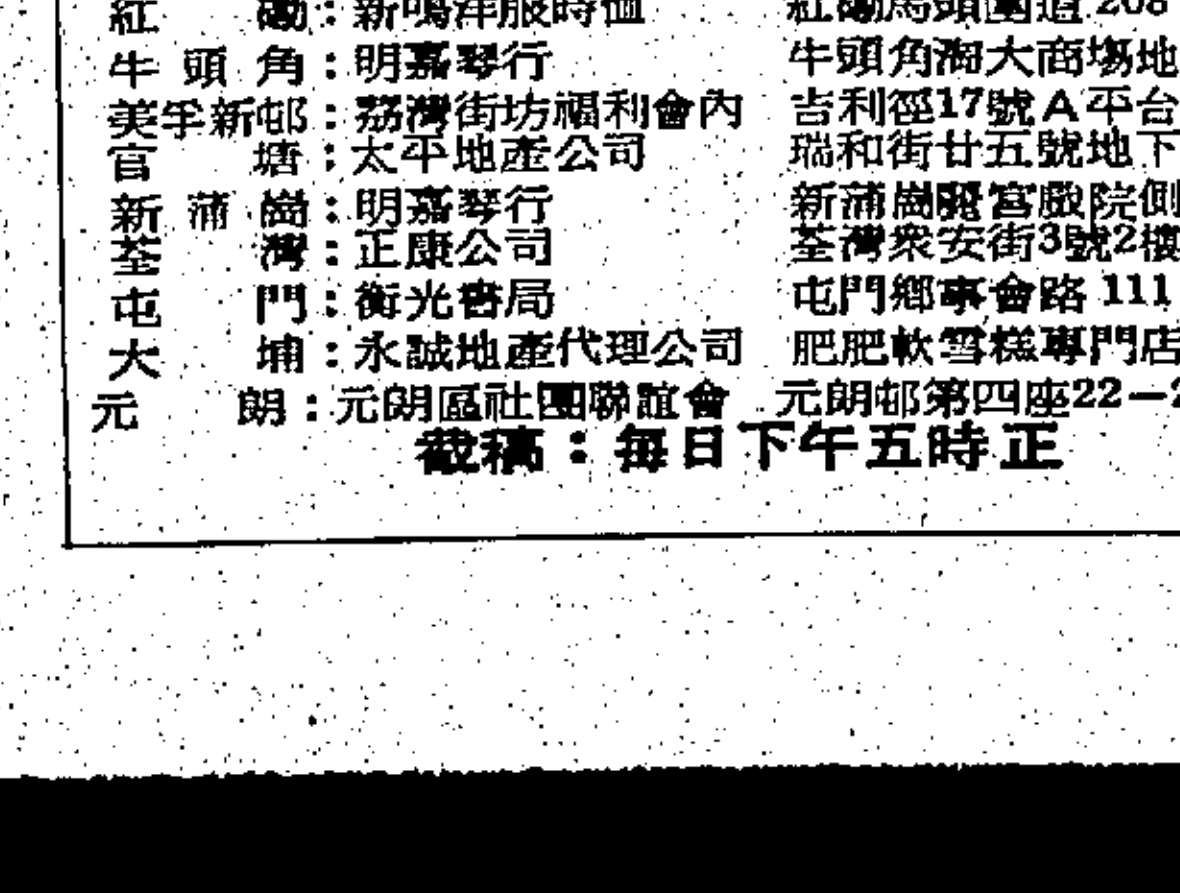
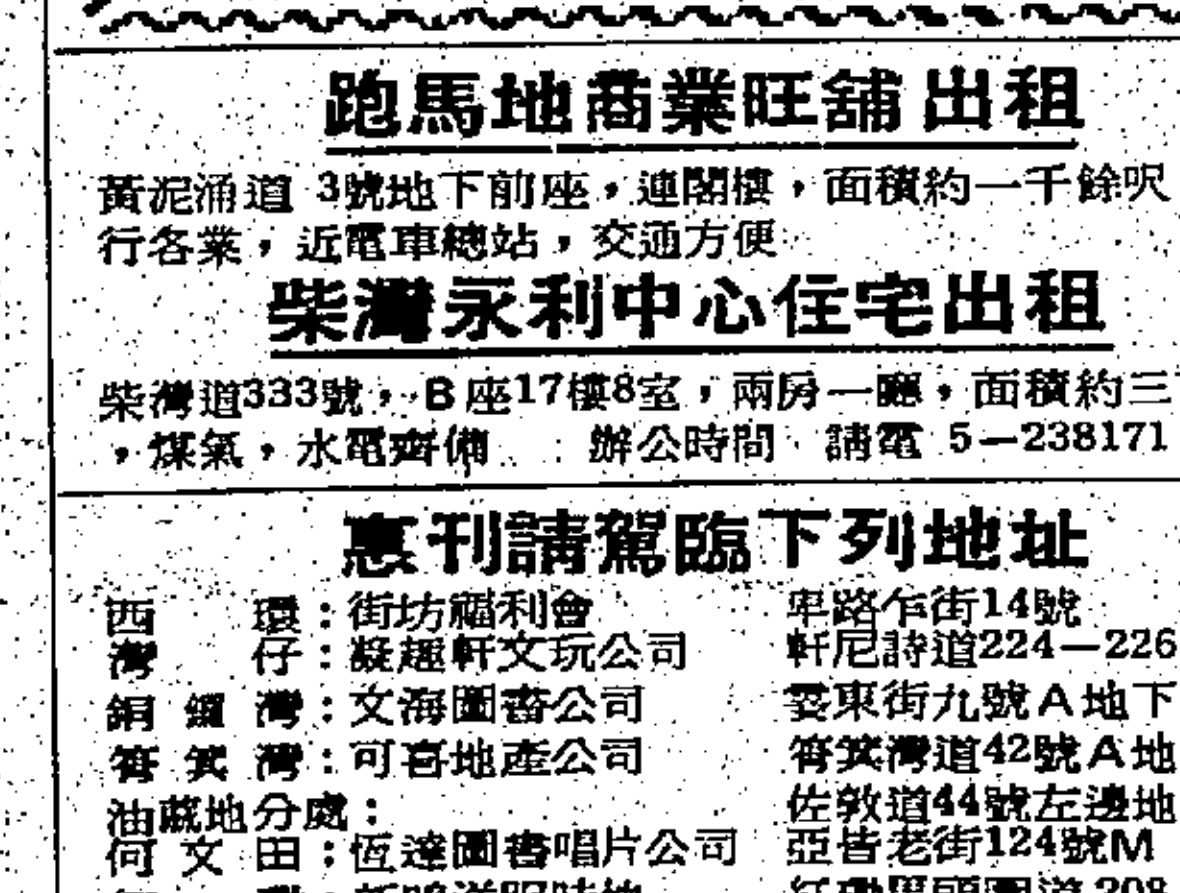
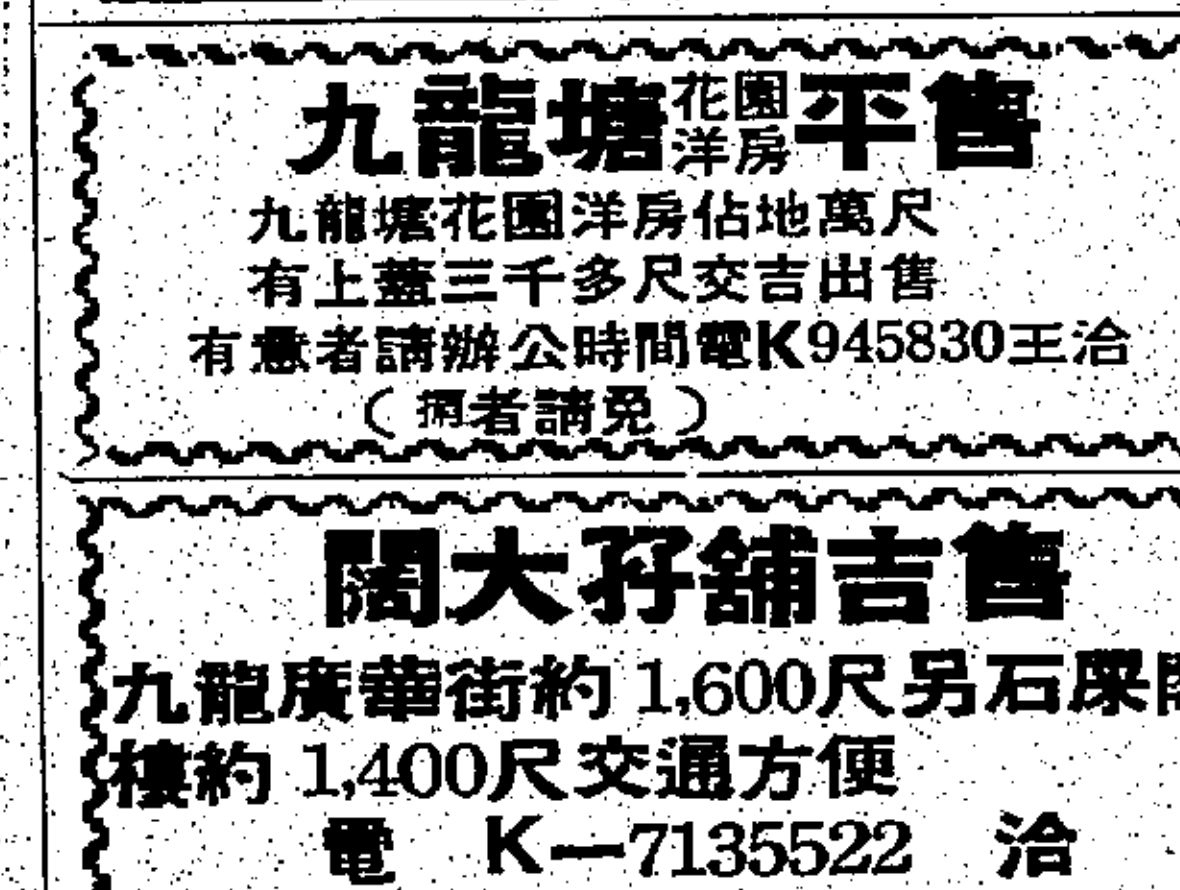
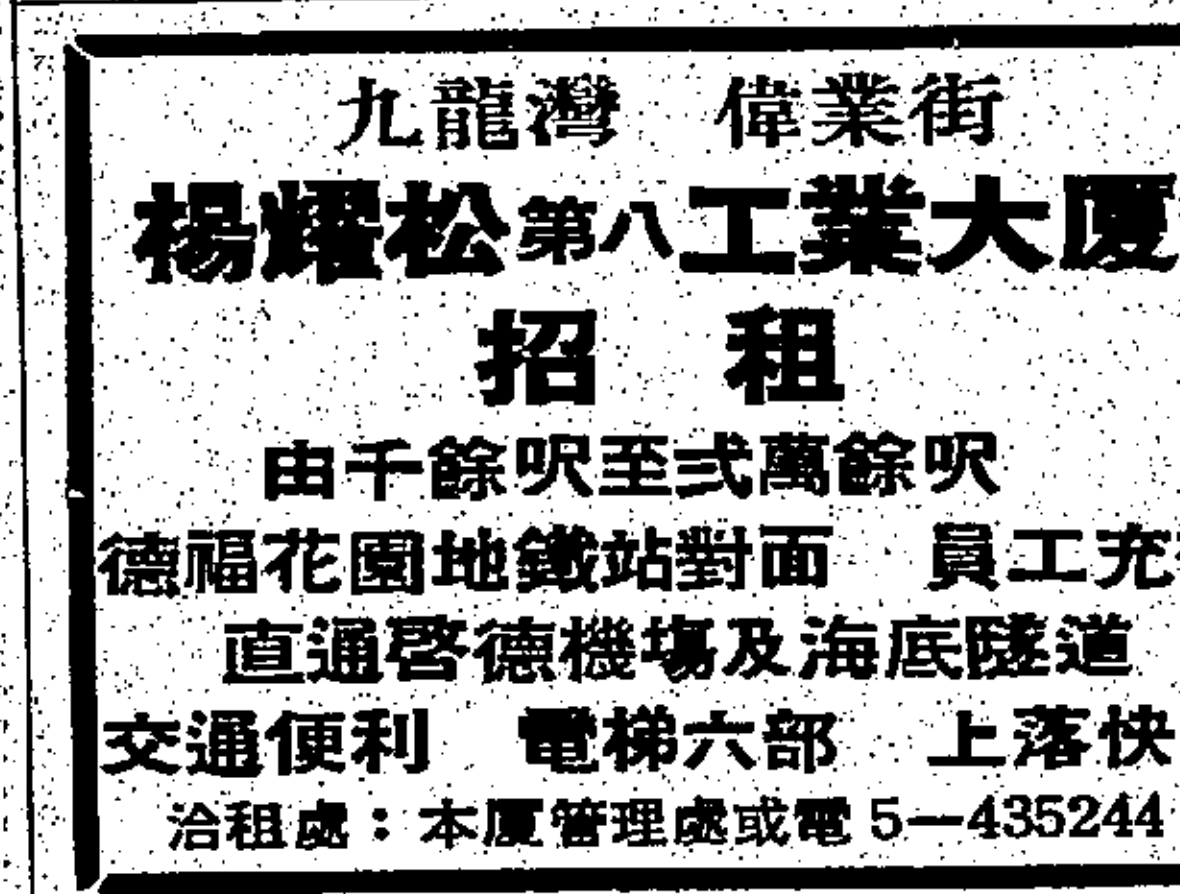
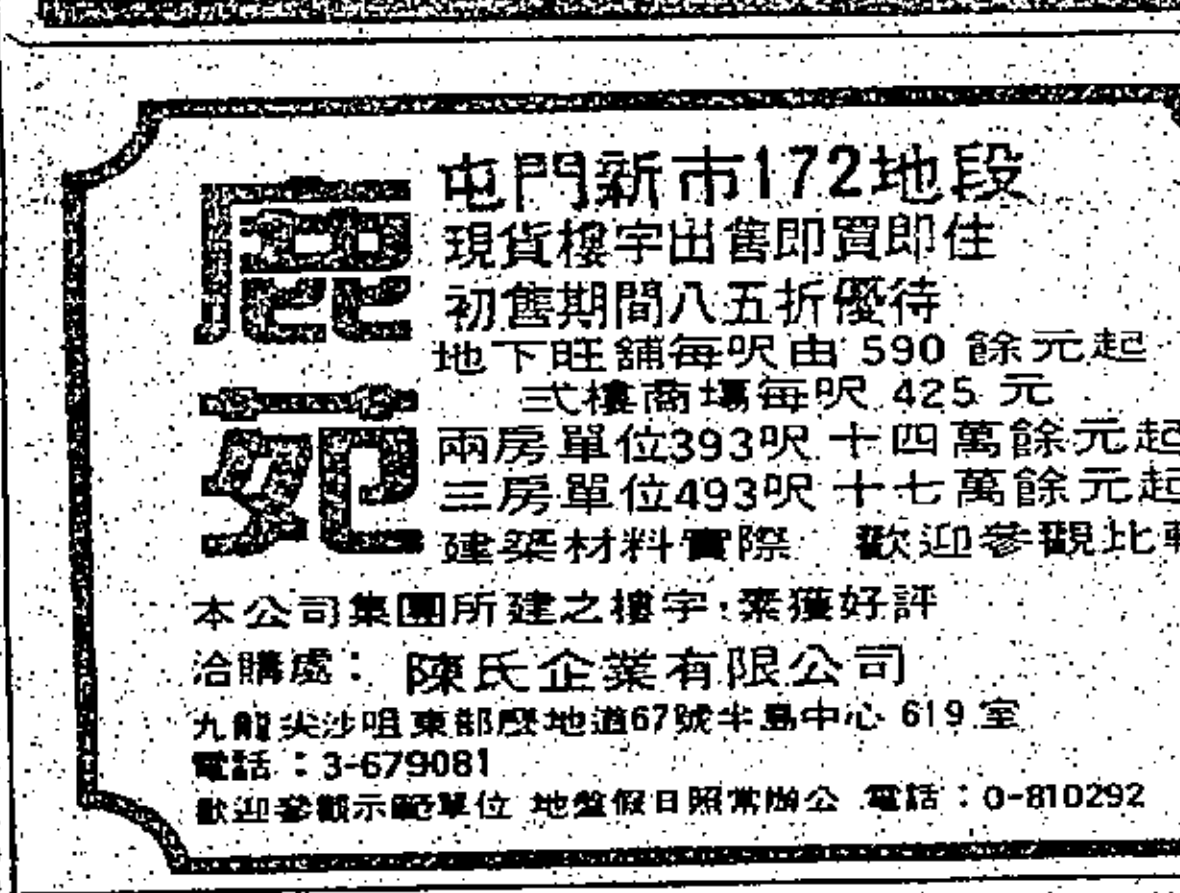
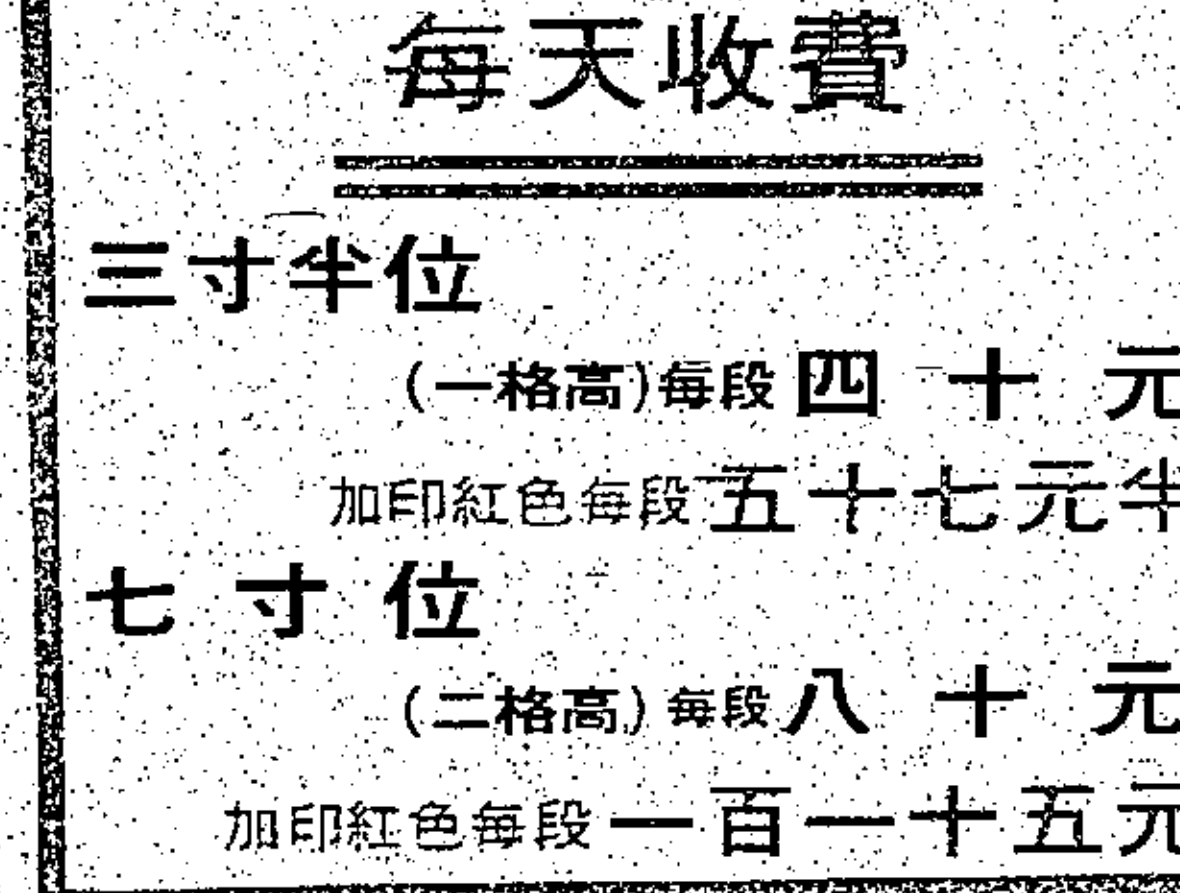
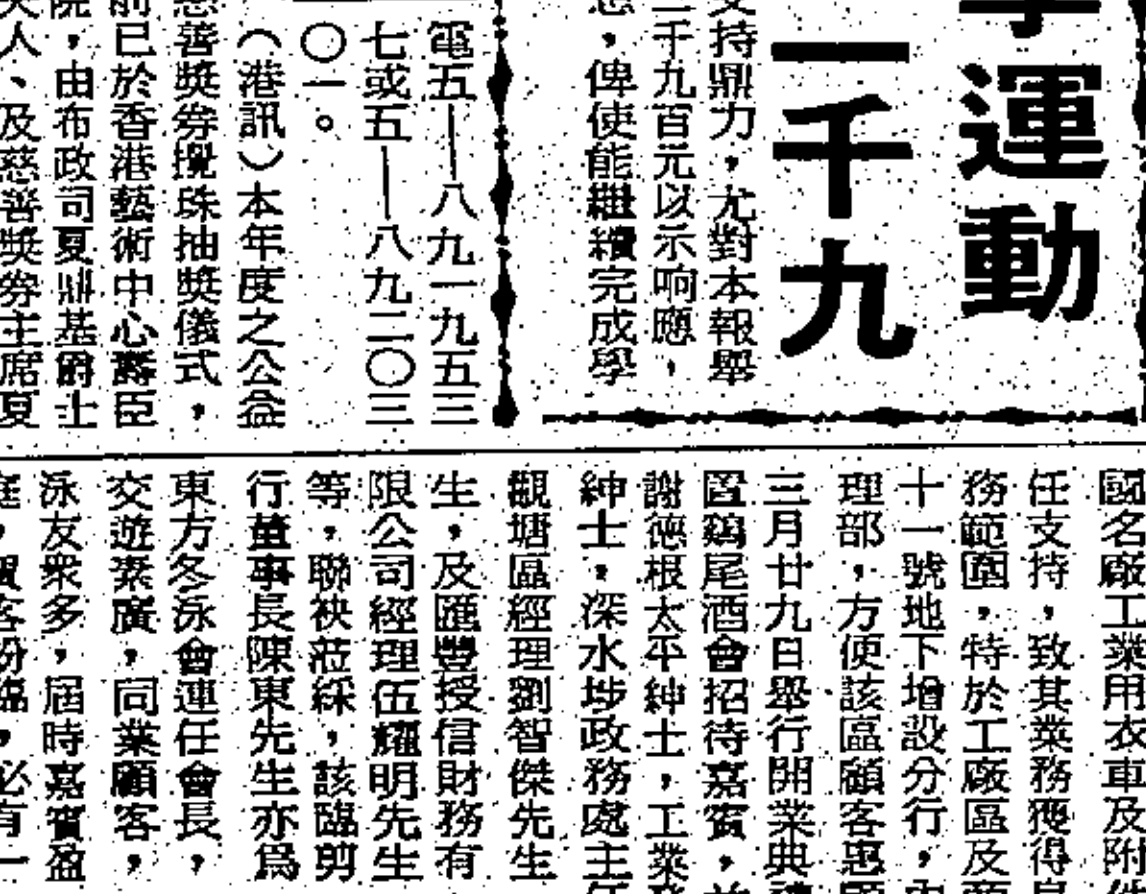
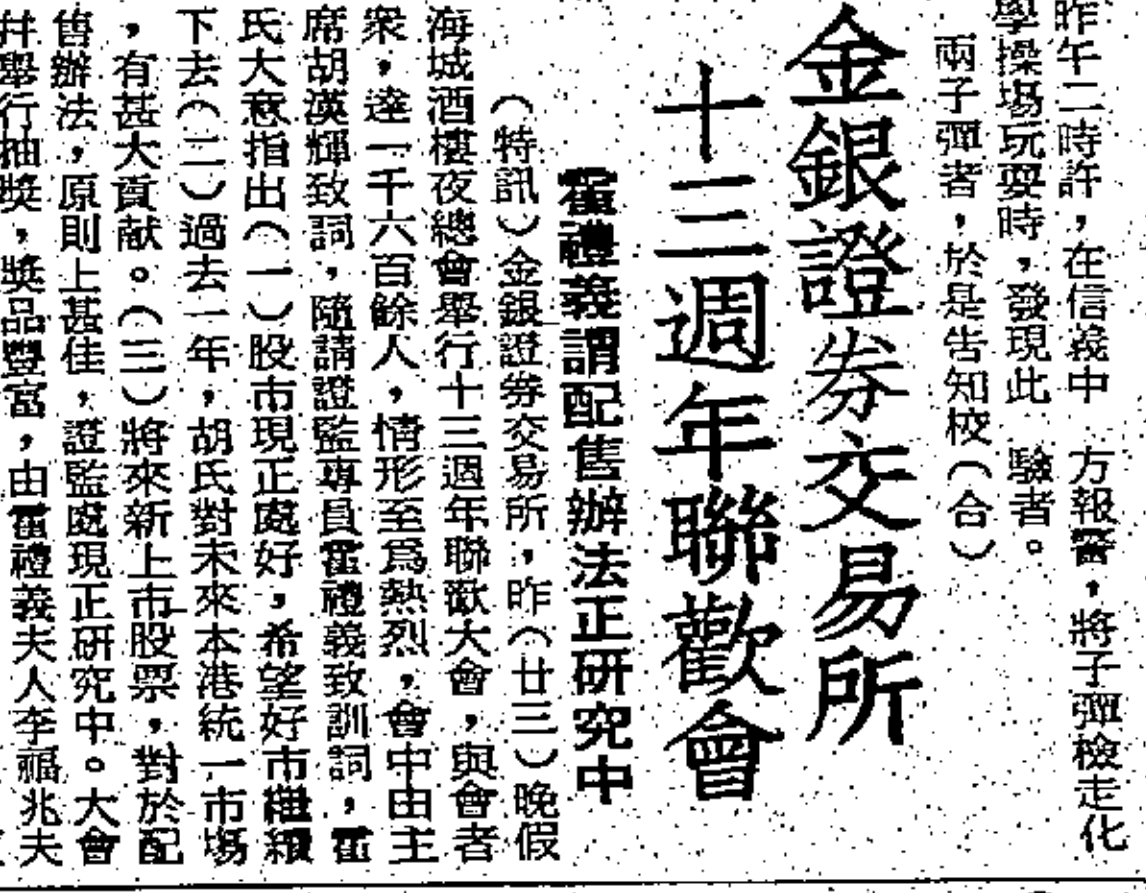
### 地產與樓房

【本報訊】地產與樓房。地產與樓房。地產與樓房。

## 一國一制

### 一國一制

【本報訊】一國一制。一國一制。一國一制。









# 體育

## 天下英雄惟使君與操耳！

## 利物浦愛華頓

## 今晚爭聯賽盃

## 蘇格蘭聯賽盃盪浪門些路迪

## 全英羽球錦標賽

## 科斯特林水鏡

## 分戰韓健基遜

## 女單中天下男雙印尼大馬較優

## 傷殘人士運動會

## 高級組今晨角逐

## 傷健八四嘉年華會

## 今午二時維園舉行

## 南寧國際箭藝

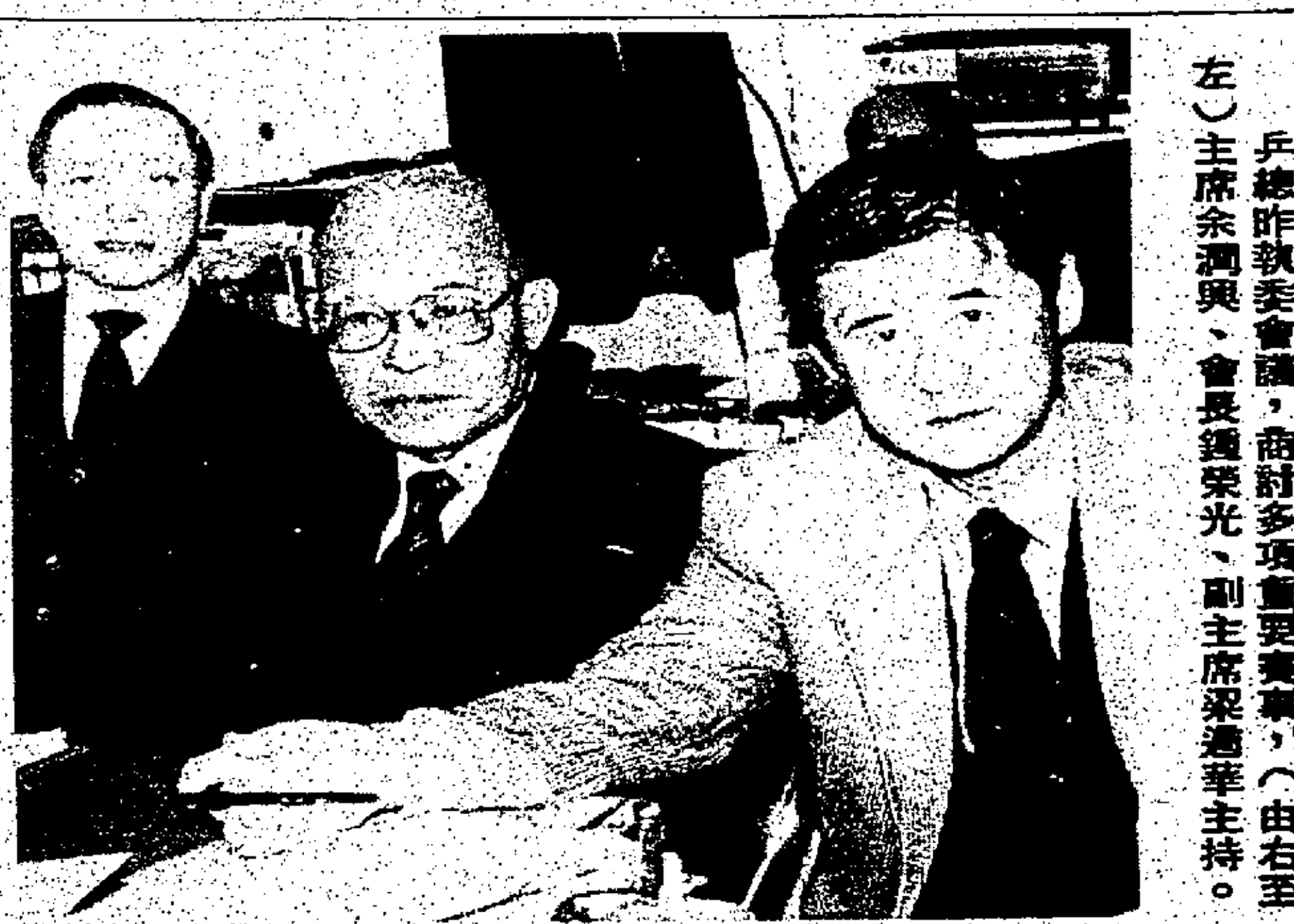
## 香港派隊參加

## 亞青足球東亞區決賽

## 二比一中共擊敗泰國

## 南韓獲季軍孟加拉第四

## 首屆亞洲初級冰球



兵總昨致函各隊，商討各項重要事項，(由右至左)主席余漢謀、會長陳光甫、副主席陳嘉庚主持。

## 填補路明尼加空缺

## 慕尼赫欲聘和花夫

## 先特霸東方

## 歐洲三項盃賽總決

## 六英球會可能包辦

## 米蘭格蘭披治網球賽

## 韋特拉斯特維杜爭奪

## 蘭謝提艾堡維杜爭奪

## 韋特拉斯特維杜爭奪

## 蘭謝提艾堡維杜爭奪

## 韋特拉斯特維杜爭奪

## 蘭謝提艾堡維杜爭奪

## 韋特拉斯特維杜爭奪

## 蘭謝提艾堡維杜爭奪

## 韋特拉斯特維杜爭奪

## 蘭謝提艾堡維杜爭奪

## 韋特拉斯特維杜爭奪

## 蘭謝提艾堡維杜爭奪

## 韋特拉斯特維杜爭奪

## 蘭謝提艾堡維杜爭奪

## 韋特拉斯特維杜爭奪

## 蘭謝提艾堡維杜爭奪

## 韋特拉斯特維杜爭奪

## 蘭謝提艾堡維杜爭奪

## 韋特拉斯特維杜爭奪

## 先特霸東方

## 歐洲三項盃賽總決

## 六英球會可能包辦

## 米蘭格蘭披治網球賽

## 韋特拉斯特維杜爭奪

## 蘭謝提艾堡維杜爭奪

## 韋特拉斯特維杜爭奪

## 蘭謝提艾堡維杜爭奪

## 韋特拉斯特維杜爭奪

## 蘭謝提艾堡維杜爭奪

## 韋特拉斯特維杜爭奪

## 蘭謝提艾堡維杜爭奪

## 韋特拉斯特維杜爭奪

## 蘭謝提艾堡維杜爭奪

## 韋特拉斯特維杜爭奪

## 蘭謝提艾堡維杜爭奪

## 韋特拉斯特維杜爭奪

## 蘭謝提艾堡維杜爭奪

## 韋特拉斯特維杜爭奪

## 蘭謝提艾堡維杜爭奪

## 韋特拉斯特維杜爭奪

## 蘭謝提艾堡維杜爭奪

## 韋特拉斯特維杜爭奪

## 蘭謝提艾堡維杜爭奪

## 韋特拉斯特維杜爭奪

## 蘭謝提艾堡維杜爭奪

## 韋特拉斯特維杜爭奪

## 蘭謝提艾堡維杜爭奪

## 韋特拉斯特維杜爭奪

## 蘭謝提艾堡維杜爭奪

## 韋特拉斯特維杜爭奪

## 蘭謝提艾堡維杜爭奪

## 韋特拉斯特維杜爭奪

## 蘭謝提艾堡維杜爭奪

## 先特霸東方

## 歐洲三項盃賽總決

## 六英球會可能包辦

## 米蘭格蘭披治網球賽

## 韋特拉斯特維杜爭奪

## 蘭謝提艾堡維杜爭奪

## 韋特拉斯特維杜爭奪

## 蘭謝提艾堡維杜爭奪

## 韋特拉斯特維杜爭奪

## 蘭謝提艾堡維杜爭奪

## 韋特拉斯特維杜爭奪

## 蘭謝提艾堡維杜爭奪

## 韋特拉斯特維杜爭奪

## 蘭謝提艾堡維杜爭奪

## 韋特拉斯特維杜爭奪

## 蘭謝提艾堡維杜爭奪

## 韋特拉斯特維杜爭奪

## 蘭謝提艾堡維杜爭奪

## 韋特拉斯特維杜爭奪

## 蘭謝提艾堡維杜爭奪

## 韋特拉斯特維杜爭奪

## 蘭謝提艾堡維杜爭奪

## 韋特拉斯特維杜爭奪

## 蘭謝提艾堡維杜爭奪

## 韋特拉斯特維杜爭奪

## 蘭謝提艾堡維杜爭奪

## 韋特拉斯特維杜爭奪

## 蘭謝提艾堡維杜爭奪

## 韋特拉斯特維杜爭奪

## 蘭謝提艾堡維杜爭奪

## 韋特拉斯特維杜爭奪

## 蘭謝提艾堡維杜爭奪

## 韋特拉斯特維杜爭奪

## 蘭謝提艾堡維杜爭奪







第廿六屆  
香港學校音樂節特輯

英華女校節奏明快  
初級中曲合唱奪標

評判謂演唱指定歌曲應有強烈節拍感  
冠軍隊唱時音準投入能捉到曲內神韻

(特刊) 初級中學歌唱女聲合奏曲的在社會音樂界，評級各校均有商榷。昨日的合唱團在評判時，雖然先以未經練習的手法解釋合唱會的定歌曲——豆田種稻的巧妙和重點，並即表示歌曲，精米成曲，得全場同學的掌聲。

英華女校合唱指定歌曲，其目單由為一首首的「撒花」，據該班的老師解釋，由於指定曲相對作用，故選一首情韻的歌作實，便可使曲相對作用，至於該曲的歌作實在，

民國三十一年五月廿九日

[illegible]

斯項家名樂音  
兩箏古彈  
局較手左  
魚打將應時組級高  
部大奏獨應時組級高

完的（特約）：音樂是音樂，它不是一個純粹的藝術，它也有社會性。音樂的辛勞，是應當給予一級政府。雖然有些復健，但對於落船的人，內心的喜悅便自然流露，散發出「浪舟唱晚」，就是描寫這種心情。

一名音樂家斯項家手告訴我們，一個精彩的演奏，它不僅僅是音樂，它還包括曲中的寓意、情緒、態度的演繹。在演奏時，它不僅僅是音樂，它還包括曲中的寓意、情緒、態度的演繹。在演奏時，它不僅僅是音樂，它還包括曲中的寓意、情緒、態度的演繹。

其次，同學亦應注意。

華手應配  
告告告告  
華手應配  
告告告告  
華手應配  
告告告告  
華手應配  
告告告告

**合意**

繹達

繹達與以八十五分得冠軍，壓倒其餘的三十多位對手，取得香港電台送出的百元獎金。

由於時間較長，加上各參賽者表演時，一首樂曲，出來，情況非常沉悶，但當被調適其中一位參賽者唱奏時，會場出現暴風驟雨之勢。原來沈淑琴的夏夢雲因早已將玉帶拋棄家裏，差點兒手足無措，最後還是暫借別人的樂器一用，事情方才解決。即夏夢雲是二名中之一名。

最後，其中兩位優勝者，即夏夢雲，與魏曉中家的黎楚穎一樣，同樣以八十四分，屈居次席，而獲安商會少傑中學的李美英，則以一個優異者的目

**幼童唱**

此曲一大部份同學均認爲太難，因此不願演唱，因其其

六歲以下

（寺前）昨日聖誕，番歌劇院演劇，聖保羅男女中學附下小學學  
同成戲，同列第三。（本）

（庚午）有樹來引，新念中，粵自來，作戲，及演劇，如（元）二，三，四，日，

聖保羅男女下午佔榜首

聖伯多祿小學退居次席

小學三四年級合唱競爭激烈

（恭報）數以百  
學校音樂節的唱法與  
默劇，和處以下的  
結果，大感以下  
參賽的祇有兩個隊  
於校後臺中，今次

入歲以  
入歲

之從十(李國章)伍伍中脫而出。得將小學三、四年級合唱隊重組，成為「愛德華女子十五」的得主。並且獲得由電版廣播有限公司送的一百元獎金。

該隊的歌唱，贏得利卡爾不置贊賞。評判認為他們唱得很清楚，組織甚佳，各聲部亦能配合以此的衡，隊員都投入是次演出。聖保羅男女中學附屬小學的演出結果只有一分被評為投入。

至於聖保羅多瑪斯小學，則獲兩分之微，屈居次席，而聖恩小學的表演，則獲得十七分，得到第三次名。

是項賽歌包括兩首曲：一由會選定，另一則由個別隊伍自行選定。

今次的勝利，正正與前次一樣，獲八十八分的聖心與。

不過，判判認為在選定歌曲上，參賽隊伍不應另加動作，以示公平，至於自選歌，則需於前將其英譯本或譯本，交給評判，以作參考。昨日的選定歌曲為：哥羅來一而冠、亞·李亞的自選歌曲，分別是：「舞蹈姑娘」、「森林之泉」及「乘著歌聲的翅膀」。(本報)

## 演唱高音歌曲須注意呼吸

### 吸氣時勿發聲音妨礙演出

演時時間過短，不過，最後八歲以中第二，得「獎國歌星」一名的港布羅爾同學，以八為一獎大獎。

看見公開賽過

女高音獨唱賽女拔萃王昇華奏凱

評判建議女生最好改用胸式呼吸

(特訊)女高音獨唱時，歌唱者除要注意吐音的準確外，正確的運氣方法亦非常重要。

評判李斯昨(廿)日在朗誦音樂會女高音獨唱項目的百多名參賽者評分後，作出上述表示。他並提出兩項建議，作為參

評同學日後改善歌藝之用。

李氏指出，演唱一些高音樂曲時，氣量充

足非常重要，故平日應

唱出。一節需一連三拍用  
結果在多位參賽  
當中，由拔萃女書院  
王昇華以八十分取得  
組冠軍，並有機會晉  
「商士比蓋」。不過

◎嘉諾聖家中學  
◎聖保羅女子中學  
◎可立小學  
◎聖保羅女中附屬小學  
◎石排灣聖伯多祿小學  
◎基恩小學

八十一  
八十二  
八十三  
九十七  
八十八  
八十九  
八十

該獎盃是頒給三組高  
幼班在賽後表示：由  
獨唱的優勝者，其  
最優的一位。但由  
蘇浙小學  
唱遊與默劇（八歲以下）  
九

給分三組的評判不同，故  
 的標準亦有高低，故  
 通常將三組優勝者能一  
 有決賽，會較為公  
 亞軍由張祝珊英文  
 中學的關兆英以七十五  
 分取得，季軍有兩位，  
 分別為黃血女王李學  
 七十二分。(俄

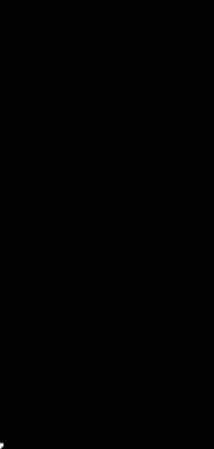
有助本身日後演出

（特許）從扣手 不熟流露出膽怯的手色  
 岸邊 岸邊 岸邊  
 高級組合 爭鳴奏起重臨演奏。



讀友協同中學四年級  
 學哥吹伸縮喇叭吹  
 年，他的老師就給了他  
 四十分。他

這項賽事的  
 要日選樂曲，評  
 認為與樂譜的聲



野心。因為那  
難得的高反變化  
藥學，但卻亟直  
加比賽，對於白  
演出，許特別  
始的一段，至於  
一段，評判則認  
太決。

這是白榮輝

**遊比賽熱鬧  
多采滿場掌聲**

參加同類型的公去年他在比賽中周亞華。今次他來，終於負榮華冠軍，終於克復。

今次屆屆次天光道立中學軍，他到八十軍是四隊黃中。

北賽蘇浙小學榮冠軍座



唱遊劇團聖保祿下午勝出  
下唱遊聖家小學奪國慶盃

維園冠軍，由絲絲小學以九分奪得。今次二隊則以幼幼幼稚園，由絲絲小學老師與五歲大的張國強對壘。

小朋友，昨午雲集於葵青公園舉行，參加本年度唱遊劇團聖保祿小學奪國慶盃。

六歲以下的幼稚園，八歲以下的唱遊及軍，由絲絲小學以九分奪得。今次二隊則以幼幼幼稚園，由絲絲小學老師與五歲大的張國強對壘。

要的那種明情懷，

和，指獲七

評判：對於

果詩說：「對於

參賽者來，他

會介懷於在實

軍，但絕對得

是說最重要要

[illegible]

小學仍以八十五分的成績，退居次席。由聖瑪利小學以九十分的成績，取得榜首，獲全場最高分。則列由St. John's 國際學校及及八十七分的成績獲得。該項賽事的選定歌曲，

別人的演出，對  
要領則無如何  
巴松路坎於巴



曲，獲得評語為「亞軍是落後於陳文澤，他演奏於聖瑪利亞中學新，他演奏小號八十九分。」

(楊

◎香港布廠商會小學下午校	八十七分
<b>女高音獨唱</b>	
◎王昇華 拔萃女書院	八十分
◎關兆美 張說珊英文中學	七十五分
◎黃佩思 寶血女中學	七十二分
◎蔡傑思 聖瑪嘉利女書院	七十一分
<b>歌樂演唱</b>	

①主唱：黃慧英  
伴奏：黃韻文  
②主唱：朱煥生

八十七分  
八十五分

件奏：陳嘉庚  
主唱：陳嘉庚  
伴奏：陳小芳  
女高音獨唱優勝者：右起：冠軍王昇華  
（拔萃女書院）、亞軍關兆英（張凱珊英文  
中學）、季軍蔡慈恩（聖瑪利女書院）。

校際音樂比賽  
明日各場賽事  
華夏音樂中心  
左九時三十分  
左十一時廿五分  
二級鋼琴獨奏  
口琴協奏  
二級鋼琴獨奏  
口琴協奏

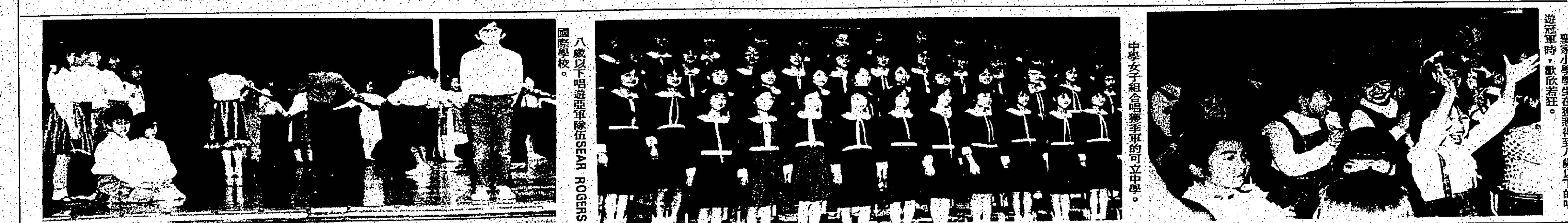
<p>上午九時十五分 上午九時十五分 上午九時十五分</p> <p>沙田音統處</p> <p>初級鋼琴獨奏 二級鋼琴獨奏 三級鋼琴獨奏</p>	<p>下午一時 下午一時 下午一時</p> <p>朗誦協會</p> <p>二級鋼琴獨奏 風琴獨奏 大級鋼琴獨奏 公開組女子二人合唱</p>
---	---

分	養	的	亞	否	重	經
上午九時十五分準備	上午九時十五分準備	上午九時十五分準備	上午九時十五分準備	上午十一時準備	上午十一時準備	上午十一時準備
三級野獨奏	四級野獨奏	六級鋼琴獨奏	小提琴獨奏(十歲以下)	初級小提琴二重奏 男子獨唱(十三歲以下)	女子高音獨唱(十歲以下)	女中音獨唱(十歲以下)

上十一時半鐘	女子高晉獨唱(十七歲以下)
上九時卅分	高晉獨唱(十九歲以下)
上九時卅分	十七歲高晉獨唱
上九時卅分	女子高晉獨唱(十七歲以下)
上九時卅分	男子中音獨唱(十七歲以下)

下午二時	女子高晉獨唱(士 級以下)
下午二時半分	二級鋼琴獨奏
下午三點半分準備	三級鋼琴獨奏
下午三點半分	四級鋼琴獨奏
下午三點半分準備	五級鋼琴獨奏
下午三點半分	六級鋼琴獨奏
下午三點半分準備	七級鋼琴獨奏

評。	下午三時五十分	聖安德烈堂	六級鋼琴二重奏
院。	下午三時五十分		結他獨奏(十六歲
陳淡	下午二時		下)
重屬	上午九時卅分		五級鋼琴獨奏
得到	下午三時		繼續五級鋼琴獨奏
			風獨奏(十六歲
			下)





# 劃一存息全面加一厘

## 本港內外市場息口回升銀行公會急不及待加息

【本報訊】本港外幣匯價回升，劃一存息全面加一厘。由週一開始，儲蓄存款利率為四厘半，廿四小時、七天通知、一週及二週通知存款利率均為五厘，一個月至一年定期存款利率均為五厘半，最後優惠利率為十厘，加幅一厘半，供樓利率則為十一厘半，加幅亦為一厘半。加息行動已是意料中事，各主要經濟環節商會認為影響不大。

（本報訊）本港外幣匯價回升，劃一存息全面加一厘。由週一開始，儲蓄存款利率為四厘半，廿四小時、七天通知、一週及二週通知存款利率均為五厘，一個月至一年定期存款利率均為五厘半，最後優惠利率為十厘，加幅一厘半，供樓利率則為十一厘半，加幅亦為一厘半。加息行動已是意料中事，各主要經濟環節商會認為影響不大。

（本報訊）本港外幣匯價回升，劃一存息全面加一厘。由週一開始，儲蓄存款利率為四厘半，廿四小時、七天通知、一週及二週通知存款利率均為五厘，一個月至一年定期存款利率均為五厘半，最後優惠利率為十厘，加幅一厘半，供樓利率則為十一厘半，加幅亦為一厘半。加息行動已是意料中事，各主要經濟環節商會認為影響不大。

（本報訊）本港外幣匯價回升，劃一存息全面加一厘。由週一開始，儲蓄存款利率為四厘半，廿四小時、七天通知、一週及二週通知存款利率均為五厘，一個月至一年定期存款利率均為五厘半，最後優惠利率為十厘，加幅一厘半，供樓利率則為十一厘半，加幅亦為一厘半。加息行動已是意料中事，各主要經濟環節商會認為影響不大。

（本報訊）本港外幣匯價回升，劃一存息全面加一厘。由週一開始，儲蓄存款利率為四厘半，廿四小時、七天通知、一週及二週通知存款利率均為五厘，一個月至一年定期存款利率均為五厘半，最後優惠利率為十厘，加幅一厘半，供樓利率則為十一厘半，加幅亦為一厘半。加息行動已是意料中事，各主要經濟環節商會認為影響不大。

（本報訊）本港外幣匯價回升，劃一存息全面加一厘。由週一開始，儲蓄存款利率為四厘半，廿四小時、七天通知、一週及二週通知存款利率均為五厘，一個月至一年定期存款利率均為五厘半，最後優惠利率為十厘，加幅一厘半，供樓利率則為十一厘半，加幅亦為一厘半。加息行動已是意料中事，各主要經濟環節商會認為影響不大。

（本報訊）本港外幣匯價回升，劃一存息全面加一厘。由週一開始，儲蓄存款利率為四厘半，廿四小時、七天通知、一週及二週通知存款利率均為五厘，一個月至一年定期存款利率均為五厘半，最後優惠利率為十厘，加幅一厘半，供樓利率則為十一厘半，加幅亦為一厘半。加息行動已是意料中事，各主要經濟環節商會認為影響不大。

（本報訊）本港外幣匯價回升，劃一存息全面加一厘。由週一開始，儲蓄存款利率為四厘半，廿四小時、七天通知、一週及二週通知存款利率均為五厘，一個月至一年定期存款利率均為五厘半，最後優惠利率為十厘，加幅一厘半，供樓利率則為十一厘半，加幅亦為一厘半。加息行動已是意料中事，各主要經濟環節商會認為影響不大。

（本報訊）本港外幣匯價回升，劃一存息全面加一厘。由週一開始，儲蓄存款利率為四厘半，廿四小時、七天通知、一週及二週通知存款利率均為五厘，一個月至一年定期存款利率均為五厘半，最後優惠利率為十厘，加幅一厘半，供樓利率則為十一厘半，加幅亦為一厘半。加息行動已是意料中事，各主要經濟環節商會認為影響不大。

### 飾物趨勢奇特 具強烈藝術感

飾物，能展現個人品味，是現代人生活的一部分。飾物，能展現個人品味，是現代人生活的一部分。飾物，能展現個人品味，是現代人生活的一部分。

### 玻璃賀咭稱奇妙 心意長留應有價

玻璃賀咭，是現代人表達心意的絕佳選擇。玻璃賀咭，是現代人表達心意的絕佳選擇。玻璃賀咭，是現代人表達心意的絕佳選擇。

### 電視錄影機日漸流行 直接影響唱片的銷路

電視錄影機，是現代家庭不可或缺的娛樂設備。電視錄影機，是現代家庭不可或缺的娛樂設備。電視錄影機，是現代家庭不可或缺的娛樂設備。

### 古老當時興 複品添身價

古老當時興，複品添身價。古老當時興，複品添身價。古老當時興，複品添身價。

### 新笑袋面世

新笑袋面世，為您的生活增添無限樂趣。新笑袋面世，為您的生活增添無限樂趣。新笑袋面世，為您的生活增添無限樂趣。

### 班戟專門店冒頭

班戟專門店，為您提供各式精美班戟。班戟專門店，為您提供各式精美班戟。班戟專門店，為您提供各式精美班戟。

### 冬菇貨疏價格復升

冬菇貨疏，價格復升。冬菇貨疏，價格復升。冬菇貨疏，價格復升。

### 生豬價守原

生豬價守原，市場穩定。生豬價守原，市場穩定。生豬價守原，市場穩定。

### 增納吸低趁家買

增納吸低，趁家買。增納吸低，趁家買。增納吸低，趁家買。

### 復活節外遊人料增

復活節外遊，人料增。復活節外遊，人料增。復活節外遊，人料增。



# 股市專欄

## 週內港股市交投甚盛

### 做價開高後轉反覆

全週開做價開高後轉反覆，恒指收市為一六二點五五，比上週收市升三點九二，升幅為百分之二點二五。週初港股市交投甚盛，隨後因受銀行提款限制影響，市面未能再進一步上升。

## 紐約股市趨疲靜

紐約股市趨疲靜，道瓊斯工業平均指數收市為一五四點八四，比上週收市跌四點一六，跌幅為百分之零點七六。週初紐約股市交投甚盛，隨後因受銀行提款限制影響，市面未能再進一步上升。

## 上市公派息及過戶日期備忘

本週中港股市上市公派息及過戶日期備忘如下：

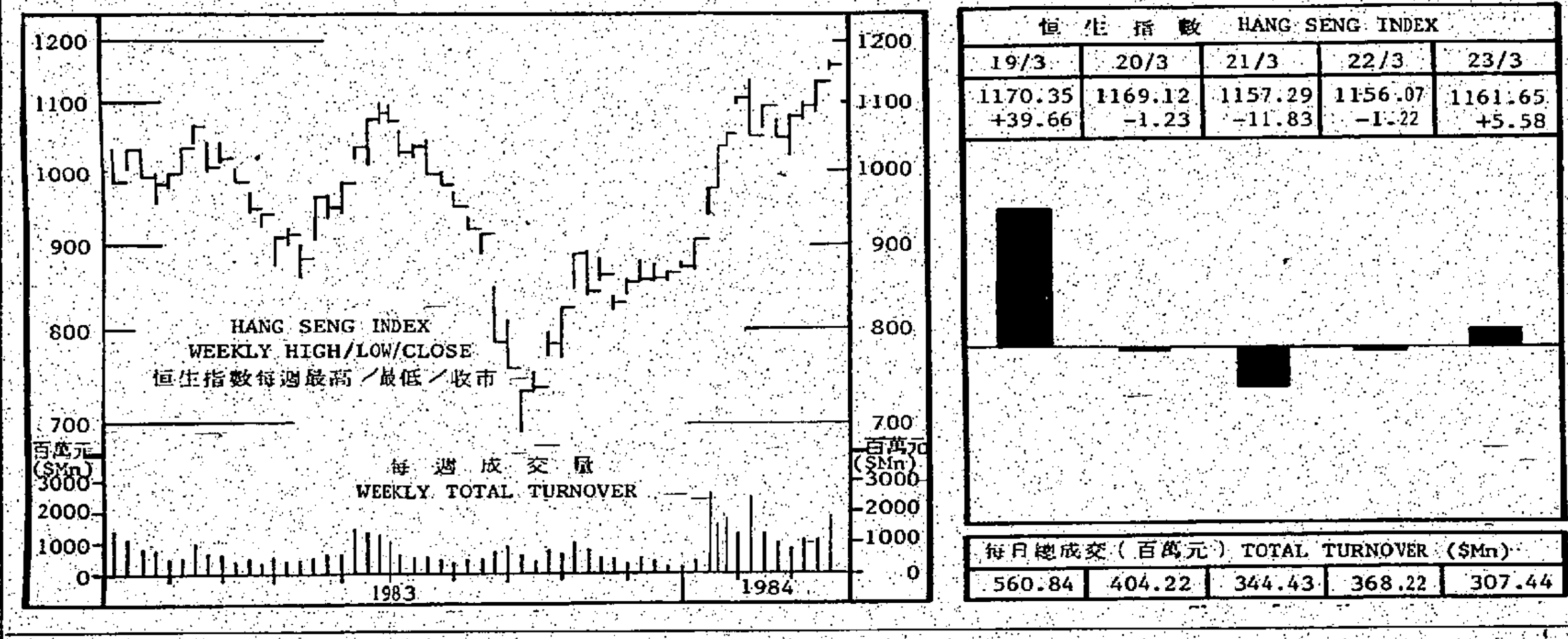
公司名稱	派息日期	過戶日期
中環地產	四月廿六日	四月廿七日
中環地產	四月廿六日	四月廿七日
中環地產	四月廿六日	四月廿七日
中環地產	四月廿六日	四月廿七日
中環地產	四月廿六日	四月廿七日

### 東京股市氣勢熾

週內指數迭創新高

三點一三二點新高紀錄收市，比上週收市升三點四八，平均每日交易額為四億六千九百七十萬股。

指數	收市	升/跌
日經指數	132.13	+3.48
東證指數	132.13	+3.48
日經指數	132.13	+3.48
東證指數	132.13	+3.48



### 每週香港股票市價變動統計 (單位: 元)

股票名稱	最高價	最低價	收市價
中環地產	132.13	132.13	132.13
中環地產	132.13	132.13	132.13
中環地產	132.13	132.13	132.13
中環地產	132.13	132.13	132.13
中環地產	132.13	132.13	132.13

### 本港新聞

#### 貿易關稅協定總監訪港

多組織短期內本港決定地位

#### 香港仔柴灣及沙田

三幅官地下月拍賣

#### 學生心血結晶

徵文海報設計比賽頒獎

#### 菲傭失現款

永樂街參茸行

#### 不能干預公共機構

核電收費及安全问题不容置喙









# 航訊

## 性能優越設計新穎結構輕巧 中國製中短程航機 經國務院批准生產 可在短距高高原機場使用

【本報訊】中國航空工業公司所設計之「運七」飛機，經國務院批准生產。該機性能優越，設計新穎，結構輕巧，可在短距高高原機場使用。該機係由中國航空工業公司設計，其性能優越，設計新穎，結構輕巧，可在短距高高原機場使用。該機係由中國航空工業公司設計，其性能優越，設計新穎，結構輕巧，可在短距高高原機場使用。

## 每年40次商業發射 太空生意競爭激烈

【本報訊】太空生意競爭激烈，每年40次商業發射。太空生意競爭激烈，每年40次商業發射。太空生意競爭激烈，每年40次商業發射。太空生意競爭激烈，每年40次商業發射。太空生意競爭激烈，每年40次商業發射。

## 英偉雅士下月訪美 新高雄訂約內到

【本報訊】英偉雅士下月訪美，新高雄訂約內到。英偉雅士下月訪美，新高雄訂約內到。英偉雅士下月訪美，新高雄訂約內到。英偉雅士下月訪美，新高雄訂約內到。英偉雅士下月訪美，新高雄訂約內到。

入口船期表			
(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)
東亞	EASTERN LUCKY	香港	廿五
東亞	EASTERN LUCKY	香港	廿六
東亞	EASTERN LUCKY	香港	廿七
東亞	EASTERN LUCKY	香港	廿八
東亞	EASTERN LUCKY	香港	廿九
東亞	EASTERN LUCKY	香港	三十
東亞	EASTERN LUCKY	香港	三十一
東亞	EASTERN LUCKY	香港	一
東亞	EASTERN LUCKY	香港	二
東亞	EASTERN LUCKY	香港	三

出口船期表			
(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)
東亞	EASTERN LUCKY	香港	廿五
東亞	EASTERN LUCKY	香港	廿六
東亞	EASTERN LUCKY	香港	廿七
東亞	EASTERN LUCKY	香港	廿八
東亞	EASTERN LUCKY	香港	廿九
東亞	EASTERN LUCKY	香港	三十
東亞	EASTERN LUCKY	香港	三十一
東亞	EASTERN LUCKY	香港	一
東亞	EASTERN LUCKY	香港	二
東亞	EASTERN LUCKY	香港	三

澳洲線			
東亞	EASTERN LUCKY	香港	廿五
東亞	EASTERN LUCKY	香港	廿六
東亞	EASTERN LUCKY	香港	廿七
東亞	EASTERN LUCKY	香港	廿八
東亞	EASTERN LUCKY	香港	廿九
東亞	EASTERN LUCKY	香港	三十
東亞	EASTERN LUCKY	香港	三十一
東亞	EASTERN LUCKY	香港	一
東亞	EASTERN LUCKY	香港	二
東亞	EASTERN LUCKY	香港	三

東南亞線			
東亞	EASTERN LUCKY	香港	廿五
東亞	EASTERN LUCKY	香港	廿六
東亞	EASTERN LUCKY	香港	廿七
東亞	EASTERN LUCKY	香港	廿八
東亞	EASTERN LUCKY	香港	廿九
東亞	EASTERN LUCKY	香港	三十
東亞	EASTERN LUCKY	香港	三十一
東亞	EASTERN LUCKY	香港	一
東亞	EASTERN LUCKY	香港	二
東亞	EASTERN LUCKY	香港	三

今日空郵 (星期日)			
加拿大	台灣	泰國	越南
菲律賓	新加坡	馬來西亞	巴拿馬
哥倫比亞	委內瑞拉	古巴	海地
多明尼加	牙買加	特立尼達	圭亞那
蘇利南	圭亞那	法屬圭亞那	法屬圭亞那
法屬圭亞那	法屬圭亞那	法屬圭亞那	法屬圭亞那
法屬圭亞那	法屬圭亞那	法屬圭亞那	法屬圭亞那
法屬圭亞那	法屬圭亞那	法屬圭亞那	法屬圭亞那
法屬圭亞那	法屬圭亞那	法屬圭亞那	法屬圭亞那
法屬圭亞那	法屬圭亞那	法屬圭亞那	法屬圭亞那

歐洲線			
東亞	EASTERN LUCKY	香港	廿五
東亞	EASTERN LUCKY	香港	廿六
東亞	EASTERN LUCKY	香港	廿七
東亞	EASTERN LUCKY	香港	廿八
東亞	EASTERN LUCKY	香港	廿九
東亞	EASTERN LUCKY	香港	三十
東亞	EASTERN LUCKY	香港	三十一
東亞	EASTERN LUCKY	香港	一
東亞	EASTERN LUCKY	香港	二
東亞	EASTERN LUCKY	香港	三

印巴中東線			
東亞	EASTERN LUCKY	香港	廿五
東亞	EASTERN LUCKY	香港	廿六
東亞	EASTERN LUCKY	香港	廿七
東亞	EASTERN LUCKY	香港	廿八
東亞	EASTERN LUCKY	香港	廿九
東亞	EASTERN LUCKY	香港	三十
東亞	EASTERN LUCKY	香港	三十一
東亞	EASTERN LUCKY	香港	一
東亞	EASTERN LUCKY	香港	二
東亞	EASTERN LUCKY	香港	三

台灣、日本、釜山線			
東亞	EASTERN LUCKY	香港	廿五
東亞	EASTERN LUCKY	香港	廿六
東亞	EASTERN LUCKY	香港	廿七
東亞	EASTERN LUCKY	香港	廿八
東亞	EASTERN LUCKY	香港	廿九
東亞	EASTERN LUCKY	香港	三十
東亞	EASTERN LUCKY	香港	三十一
東亞	EASTERN LUCKY	香港	一
東亞	EASTERN LUCKY	香港	二
東亞	EASTERN LUCKY	香港	三

非洲線			
東亞	EASTERN LUCKY	香港	廿五
東亞	EASTERN LUCKY	香港	廿六
東亞	EASTERN LUCKY	香港	廿七
東亞	EASTERN LUCKY	香港	廿八
東亞	EASTERN LUCKY	香港	廿九
東亞	EASTERN LUCKY	香港	三十
東亞	EASTERN LUCKY	香港	三十一
東亞	EASTERN LUCKY	香港	一
東亞	EASTERN LUCKY	香港	二
東亞	EASTERN LUCKY	香港	三

### 德黑蘭購四船

【本報訊】德黑蘭購四船，應付緊急需要。德黑蘭購四船，應付緊急需要。德黑蘭購四船，應付緊急需要。德黑蘭購四船，應付緊急需要。德黑蘭購四船，應付緊急需要。

### 應付緊急需要

【本報訊】應付緊急需要，德黑蘭購四船。應付緊急需要，德黑蘭購四船。應付緊急需要，德黑蘭購四船。應付緊急需要，德黑蘭購四船。應付緊急需要，德黑蘭購四船。

### 金必將駛星馬

【本報訊】金必將駛星馬，惠安下週一抵步。金必將駛星馬，惠安下週一抵步。金必將駛星馬，惠安下週一抵步。金必將駛星馬，惠安下週一抵步。金必將駛星馬，惠安下週一抵步。

### 抵運初月四瑞瑪皇海

【本報訊】抵運初月四瑞瑪皇海，到五週訂泰利威。抵運初月四瑞瑪皇海，到五週訂泰利威。抵運初月四瑞瑪皇海，到五週訂泰利威。抵運初月四瑞瑪皇海，到五週訂泰利威。抵運初月四瑞瑪皇海，到五週訂泰利威。

### 奧士星四月赴岷

【本報訊】奧士星四月赴岷，米澤斯基有期訪歐。奧士星四月赴岷，米澤斯基有期訪歐。奧士星四月赴岷，米澤斯基有期訪歐。奧士星四月赴岷，米澤斯基有期訪歐。奧士星四月赴岷，米澤斯基有期訪歐。

### 新紐約下月先往美國

【本報訊】新紐約下月先往美國，海春月秒返基隆。新紐約下月先往美國，海春月秒返基隆。新紐約下月先往美國，海春月秒返基隆。新紐約下月先往美國，海春月秒返基隆。新紐約下月先往美國，海春月秒返基隆。

### 戲院票價醞釀提高

【本報訊】戲院票價醞釀提高，可能在七月初實施。戲院票價醞釀提高，可能在七月初實施。戲院票價醞釀提高，可能在七月初實施。戲院票價醞釀提高，可能在七月初實施。戲院票價醞釀提高，可能在七月初實施。

### 本港期貨首月交投仍淡

【本報訊】本港期貨首月交投仍淡，原糖黃豆減降達四五成。本港期貨首月交投仍淡，原糖黃豆減降達四五成。本港期貨首月交投仍淡，原糖黃豆減降達四五成。本港期貨首月交投仍淡，原糖黃豆減降達四五成。本港期貨首月交投仍淡，原糖黃豆減降達四五成。

### 國際商品走勢

【本報訊】國際商品走勢，英鎊幣值促使指數上升。國際商品走勢，英鎊幣值促使指數上升。國際商品走勢，英鎊幣值促使指數上升。國際商品走勢，英鎊幣值促使指數上升。國際商品走勢，英鎊幣值促使指數上升。

### 華僑經濟

【本報訊】華僑經濟，戲院票價醞釀提高。戲院票價醞釀提高，可能在七月初實施。戲院票價醞釀提高，可能在七月初實施。戲院票價醞釀提高，可能在七月初實施。戲院票價醞釀提高，可能在七月初實施。

### 華僑經濟

【本報訊】華僑經濟，戲院票價醞釀提高。戲院票價醞釀提高，可能在七月初實施。戲院票價醞釀提高，可能在七月初實施。戲院票價醞釀提高，可能在七月初實施。戲院票價醞釀提高，可能在七月初實施。

### 華僑經濟

【本報訊】華僑經濟，戲院票價醞釀提高。戲院票價醞釀提高，可能在七月初實施。戲院票價醞釀提高，可能在七月初實施。戲院票價醞釀提高，可能在七月初實施。戲院票價醞釀提高，可能在七月初實施。



### 市局嚴格監管屠房 保障宰屠肉類衛生

#### 港人喜吃鮮肉增添屠宰辛勞

【本報訊】衛生局昨日表示，由於香港人喜愛吃鮮肉，使得屠宰業的衛生問題日益受到重視。衛生局已加強對屠房的監管，以確保肉類的安全與衛生。

衛生局指出，目前香港的屠宰業面臨著嚴峻的挑戰。由於市民對鮮肉的需求量大，屠房的工作壓力巨大。為了保障市民的健康，衛生局決定採取一系列措施，包括加強對屠房環境的檢查、對屠宰過程的監督以及對肉類品質的檢測。

衛生局表示，他們將與屠宰業合作，共同提高肉類的衛生水平。他們將提供必要的培訓和指導，幫助屠房改善衛生條件。同時，他們也將加強對屠房員工的監管，確保他們遵守相關的衛生法規。

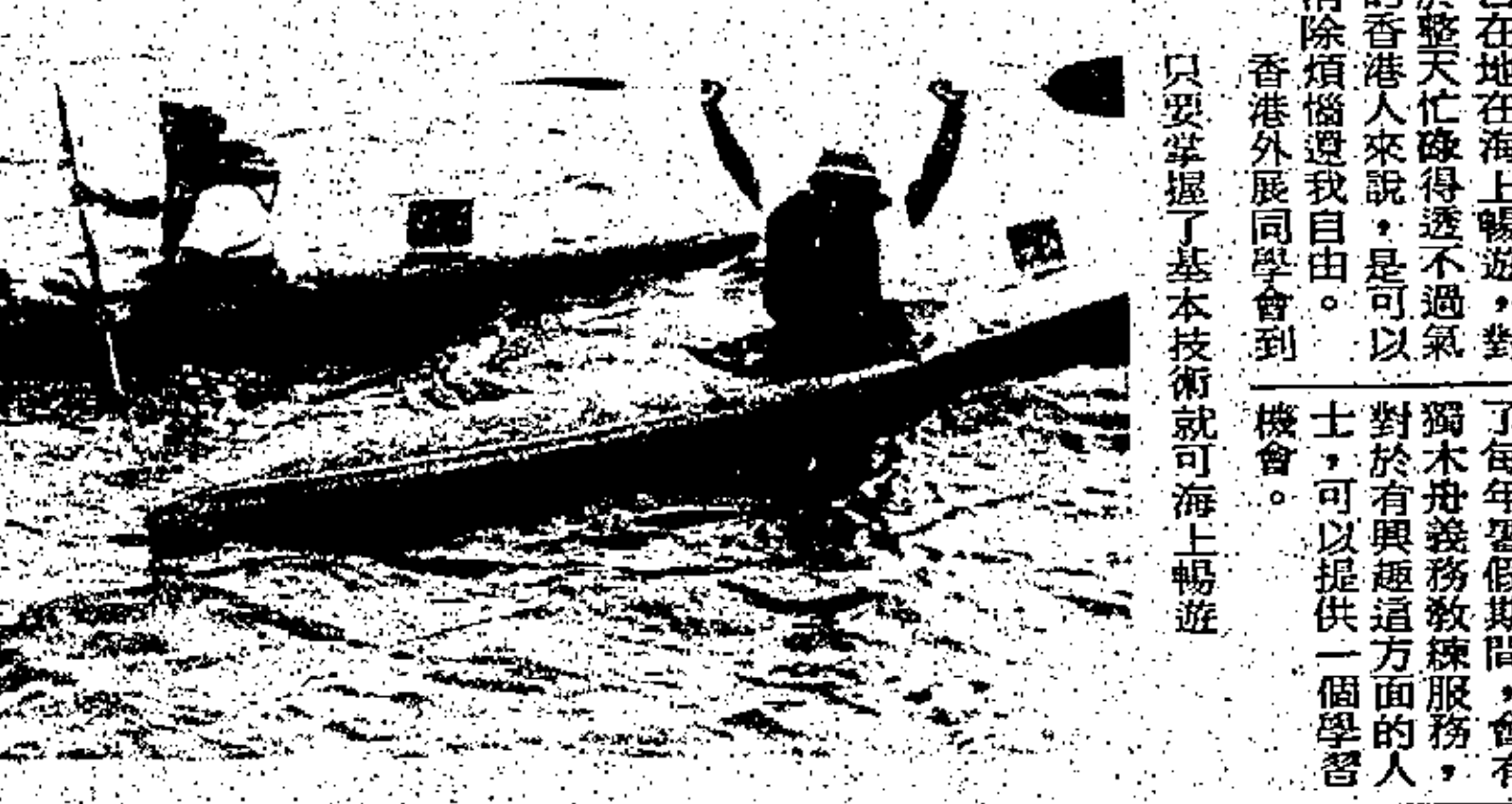
### 也樂一遊遊舟泛屆將夏炎 健傷分無舟木獨划 時制服克信自立建

#### 全安保確則守行遵籲亮景何

【本報訊】隨著夏季的來臨，炎熱的天氣將使戶外活動變得更加艱難。為了保障市民的安全，有關部門呼籲市民在戶外活動時應採取必要的防護措施。

有關部門表示，炎熱的天氣容易導致中暑和脫水等問題。市民在戶外活動時應避免在烈日下長時間停留，並應及時補充水分。此外，他們還建議市民穿著輕便透氣的衣物，以減少熱量的吸收。

有關部門還提醒市民，在戶外活動時應注意周圍的環境，避免靠近水邊或危險區域。他們還建議市民在戶外活動時應攜帶必要的急救用品，如急救包和急救電話號碼。



「城市商業系統」的外貌

### 汽車耗油差距大 如何省油因素多

【本報訊】許多人不明白，同樣的汽車，耗油量卻相差甚遠。這是由於多種因素造成的，包括駕駛習慣、車輛狀況以及道路條件等。

有關專家指出，駕駛習慣是影響汽車耗油量的重要因素之一。例如，急加速和急剎車會導致耗油量增加。此外，車輛的保養狀況也會影響耗油量。如果車輛的引擎、濾清器等部件沒有得到及時保養，耗油量也會增加。

專家還建議，市民在選擇汽車時應考慮其燃油經濟性。他們還建議市民在駕駛時應保持平穩的駕駛習慣，並定期對車輛進行保養，以減少耗油量。

### 城市商業電腦系統 螢光幕上傳達訊息

【本報訊】隨著科技的進步，城市商業系統正經歷著一場革命。電腦技術的應用使得商業活動更加高效和便捷。

有關專家表示，電腦系統可以幫助商家更好地管理他們的業務。例如，電腦系統可以幫助商家記錄銷售數據、分析市場趨勢以及制定營銷策略。此外，電腦系統還可以幫助商家提高客戶服務質量，例如通過提供個性化的推薦和優惠。

專家還指出，電腦系統的應用還可以提高商業活動的安全性。例如，電腦系統可以幫助商家防止數據丟失和未經授權的訪問。他們還建議商家應加強對電腦系統的保護，以確保其業務的順利運行。

### 澳洲派員廣宣揚 新南威爾斯名駒 身價十七萬美元

【本報訊】澳洲政府最近派出一支代表團，前往新南威爾斯州宣傳其優質的馬匹。這支代表團將向公眾展示澳洲馬匹的優秀品質和獨特魅力。

代表團成員表示，澳洲馬匹以其優雅的姿態和強健的體魄著稱。他們將通過各種表演和比賽，向公眾展示澳洲馬匹的實力。此外，他們還將向公眾介紹澳洲馬匹的飼養和訓練方法。

代表團還將與當地的馬術愛好者進行交流，並推廣澳洲馬匹的銷售。他們還將向公眾介紹澳洲馬匹的歷史和文化，以及其在現代社會中的應用。

### 保存精神病者紀錄 減低犯罪率危險性

【本報訊】一項最新的研究报告顯示，保存精神病人的治療紀錄可以顯著降低其再次犯罪的風險。這項研究為精神病人的管理和治療提供了重要的參考。

研究人員表示，精神病人的治療紀錄包含了大量的信息，包括他們的病情、治療過程以及行為表現等。通過分析這些紀錄，醫生可以更好地了解病人的病情，並制定更有效的治療方案。此外，保存紀錄還可以幫助醫生及時發現病人的病情變化，並採取相應的措施。

研究還發現，保存紀錄還可以幫助警方和司法系統更好地管理精神病人。他們可以通過查看紀錄，了解病人的行為表現，並採取必要的措施，以確保公眾的安全。

### 新加坡推行 新教育政策

【本報訊】新加坡政府最近宣佈了一項新的教育政策，旨在提高教育質量，並促進學生的全面發展。這項政策將對新加坡的教育體系產生深遠的影響。

新加坡政府表示，他們將加強對教育的投入，並提高教師的待遇。他們還將加強對學校的監管，並確保學校提供高質量的教育。此外，他們還將加強與家長的合作，並共同促進學生的成長。

政府還將推行一系列新的教育課程，包括加強對科學、技術和藝術的教育。他們還將加強對學生的實踐能力的培養，並鼓勵學生參與社會服務和志願活動。

### 紐約郵報譽為世界最偉大提琴家 羅斯卓波維契下月港

【本報訊】世界著名的大提琴家羅斯卓波維契將於下月訪問香港。他的演出將受到廣大音樂愛好者的熱烈歡迎。

羅斯卓波維契是一位具有卓越才華的大提琴家，他的演奏風格獨特，深受觀眾的喜愛。他曾在多個國際音樂節上演出，並獲得過多項榮譽。他的訪問將為香港的音樂愛好者提供難得的機會，讓他們可以親身感受這位偉大音樂家的演奏。

羅斯卓波維契的演出將在香港大會堂舉行。他的演出節目包括多首古典音樂作品，包括貝多芬、莫扎特和蕭邦的作品。他的演出將為觀眾帶來一場精彩的音樂盛宴。

### 日人喜乘長風遊雲海 高空展翅翱翔如雀鳥

【本報訊】一項名為「長風」的高空飛行計劃，吸引了眾多日本遊客參加。這項計劃旨在讓遊客體驗高空飛行的刺激，並欣賞壯麗的雲海景觀。

「長風」計劃是由一家專業的高空飛行公司設計的。該公司擁有先進的飛行設備和經驗豐富的飛行員。他們將帶領遊客飛上萬米高空，讓他們可以俯瞰大地，並欣賞到令人驚嘆的雲海景觀。

遊客們表示，這項飛行計劃非常刺激，讓他們感受到了前所未有的快感。他們還表示，他們可以清楚地看到雲海，並感受到了大自然的偉大力量。他們還表示，他們將向家人和朋友推薦這項飛行計劃。

### 印刷業廿五年來大突破 全新菲林沖晒方法 減低軟片損耗漏弊

【本報訊】印刷業在過去二十五年來取得了巨大的進步，其中一個重要的突破就是全新菲林沖晒方法的出現。這種方法可以顯著降低軟片的損耗和漏弊，提高印刷質量。

有關專家表示，傳統的菲林沖晒方法存在著許多問題，例如軟片損耗大、漏弊多等。而全新的菲林沖晒方法則可以解決這些問題。這種方法採用了先進的技術，可以有效地減少軟片的損耗，並提高沖晒的精度。

專家還指出，這種方法還可以提高印刷的效率和質量。他們還建議印刷廠應採用這種方法，以減少成本，並提高競爭力。

### 八一年推行近六千人受惠 公務員自置樓宇計劃 下財政年度撥四億元

【本報訊】政府宣佈，將於下財政年度撥款四億元，資助公務員自置樓宇計劃。這項計劃旨在幫助公務員解決住房問題，並提高他們的生活水平。

政府表示，這項計劃將為公務員提供低利率的貸款，以幫助他們購買自住樓宇。貸款的利率將低於市場利率，並根據公務員的工資水平進行調整。此外，政府還將提供其他的資助措施，例如減免印花稅等。

政府還表示，這項計劃將為近六千名公務員提供受惠機會。他們還將加強對計劃的宣傳，並確保公務員可以順利申請貸款。

### 水飲人港 位首洲亞居

【本報訊】一項最新的研究报告顯示，香港是亞洲地區人均飲水量最高的城市之一。這反映了香港市民對飲水安全的重視，以及供水系統的完善。

研究人員表示，香港市民的人均日飲水量為三升，這遠遠超過了世界平均水平。這主要得益於香港完善的供水系統和市民對飲水安全的重視。香港政府一直致力於提供高質量的飲用水，並加強對供水系統的監管。

研究還發現，香港市民的飲水習慣也非常健康。他們通常會選擇飲用開水或過濾水，而不是直接飲用自來水。這也反映了市民對健康的關注。

### 新加坡推行 新教育政策

【本報訊】新加坡政府最近宣佈了一項新的教育政策，旨在提高教育質量，並促進學生的全面發展。這項政策將對新加坡的教育體系產生深遠的影響。

新加坡政府表示，他們將加強對教育的投入，並提高教師的待遇。他們還將加強對學校的監管，並確保學校提供高質量的教育。此外，他們還將加強與家長的合作，並共同促進學生的成長。

政府還將推行一系列新的教育課程，包括加強對科學、技術和藝術的教育。他們還將加強對學生的實踐能力的培養，並鼓勵學生參與社會服務和志願活動。

### 紐約郵報譽為世界最偉大提琴家 羅斯卓波維契下月港

【本報訊】世界著名的大提琴家羅斯卓波維契將於下月訪問香港。他的演出將受到廣大音樂愛好者的熱烈歡迎。

羅斯卓波維契是一位具有卓越才華的大提琴家，他的演奏風格獨特，深受觀眾的喜愛。他曾在多個國際音樂節上演出，並獲得過多項榮譽。他的訪問將為香港的音樂愛好者提供難得的機會，讓他們可以親身感受這位偉大音樂家的演奏。

羅斯卓波維契的演出將在香港大會堂舉行。他的演出節目包括多首古典音樂作品，包括貝多芬、莫扎特和蕭邦的作品。他的演出將為觀眾帶來一場精彩的音樂盛宴。

### 日人喜乘長風遊雲海 高空展翅翱翔如雀鳥

【本報訊】一項名為「長風」的高空飛行計劃，吸引了眾多日本遊客參加。這項計劃旨在讓遊客體驗高空飛行的刺激，並欣賞壯麗的雲海景觀。

「長風」計劃是由一家專業的高空飛行公司設計的。該公司擁有先進的飛行設備和經驗豐富的飛行員。他們將帶領遊客飛上萬米高空，讓他們可以俯瞰大地，並欣賞到令人驚嘆的雲海景觀。

遊客們表示，這項飛行計劃非常刺激，讓他們感受到了前所未有的快感。他們還表示，他們可以清楚地看到雲海，並感受到了大自然的偉大力量。他們還表示，他們將向家人和朋友推薦這項飛行計劃。

### 印刷業廿五年來大突破 全新菲林沖晒方法 減低軟片損耗漏弊

【本報訊】印刷業在過去二十五年來取得了巨大的進步，其中一個重要的突破就是全新菲林沖晒方法的出現。這種方法可以顯著降低軟片的損耗和漏弊，提高印刷質量。

有關專家表示，傳統的菲林沖晒方法存在著許多問題，例如軟片損耗大、漏弊多等。而全新的菲林沖晒方法則可以解決這些問題。這種方法採用了先進的技術，可以有效地減少軟片的損耗，並提高沖晒的精度。

專家還指出，這種方法還可以提高印刷的效率和質量。他們還建議印刷廠應採用這種方法，以減少成本，並提高競爭力。



# 娛樂圈

## 廣東潮劇團四月初訪港 姚璇秋演兩新編劇

六、七兩天為潮州同鄉包場，其餘券分列公開發售。

【本報訊】廣東潮劇團，定於四月六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、共三十一日，由香港出發，前往東南亞各埠演出。該團此行，係應潮州同鄉之熱烈邀請，特於四月初訪港，並演兩新編劇。該團此行，係應潮州同鄉之熱烈邀請，特於四月初訪港，並演兩新編劇。該團此行，係應潮州同鄉之熱烈邀請，特於四月初訪港，並演兩新編劇。



## 金球獎最佳女配角 雪兒吐氣揚眉

首次獲提名奧斯卡

雪兒在「邦尼和克萊德」中，以一名被綁架而後逃脫的婦女，獲得金球獎最佳女配角。這是她首次獲得奧斯卡提名。雪兒在「邦尼和克萊德」中，以一名被綁架而後逃脫的婦女，獲得金球獎最佳女配角。這是她首次獲得奧斯卡提名。雪兒在「邦尼和克萊德」中，以一名被綁架而後逃脫的婦女，獲得金球獎最佳女配角。這是她首次獲得奧斯卡提名。



## 籃球友誼賽警察對無綫 戰情激烈場面熱鬧

郭峰、邱家雄、秦煌表演出色

【本報訊】由無綫電視主辦，香港警察隊協辦的「籃球友誼賽」，於昨晚（廿九日）在九龍體育館舉行。比賽場面熱鬧，吸引了不少觀眾到場觀看。郭峰、邱家雄、秦煌等隊員表現出色，為觀眾帶來了精彩的比賽。

## 續上演映台灣片 無情荒地有晴天

最近續演映台灣片



【本報訊】最近續演映台灣片，其中有一部名為「無情荒地有晴天」的電影。該片由著名導演執導，演員陣容強大，深受觀眾喜愛。該片在各大影院均有上映，吸引了不少觀眾到場觀看。

## 米雪望結畢國情緣

四月中與黃梓良赴大馬路

【本報訊】米雪與黃梓良的戀情，一直備受媒體關注。據悉，兩人將於四月中旬前往大馬路，結束他們的戀情。米雪在採訪中表示，她對這段戀情感到遺憾，但希望兩人能和平分手，並繼續在演藝事業上努力。



## 李兆熊對之有信心 不怕與「笑傲江湖」打對台

【本報訊】李兆熊對自己的作品充滿信心，並表示不怕與「笑傲江湖」打對台。他認為，他的作品具有獨特的魅力，能夠吸引觀眾的眼球。李兆熊在採訪中表示，他將繼續努力，為觀眾帶來更多優質的作品。

## 張瑛不捨得香港 決定不往星發展

【本報訊】張瑛表示，他不捨得離開香港，並決定不前往星洲發展。他認為，香港是他的家，他在这里有親朋好友，也有他的事業。張瑛在採訪中表示，他將繼續留在香港，並為香港的演藝事業貢獻力量。

## 香港電台第五台節目改革

【本報訊】香港電台第五台節目改革，旨在提高節目質量，滿足觀眾需求。改革後的節目將更加多元化，涵蓋音樂、文化、體育等多個領域。香港電台表示，將繼續努力，為觀眾提供更高質量的節目。



## 國際電影節 節目有變更

【本報訊】國際電影節節目有變更，部分影片將延期放映。主辦單位表示，由於技術原因，部分影片的放映時間將有所調整。觀眾可以關注官方網站，了解最新的放映安排。

## 無綫缺乏小生人材 苗僑偉接連演兩劇

【本報訊】無綫電視缺乏小生人材，苗僑偉接連演兩劇，以彌補空缺。苗僑偉在採訪中表示，他將繼續努力，為觀眾帶來更多精彩的表演。無綫電視也表示，將繼續挖掘優秀的演員，提高節目質量。

## 梨園二三事

【本報訊】梨園二三事，介紹了當紅藝人的一些軼事。這些軼事展示了藝人們在幕後的真實生活，讓觀眾更加了解他們。這些軼事包括藝人們的趣事、糗事以及他們在幕後的辛勤工作。







### 家和萬事可興

#### 代溝極待關注

「松柏之聲」有專文論述

人與人的相處，最難的是「代溝」問題。所謂「代溝」，就是不同年代的人，在思想、行為、習慣、興趣、愛好等方面，存在著巨大的差異。這種差異，往往會導致彼此之間的不理解、不信任，甚至產生衝突。在家庭中，代溝尤為明顯。父母與子女之間，往往因為價值觀、生活態度的不同，而產生矛盾。如果這種矛盾不能得到妥善的處理，家庭就會失去和諧，萬事也就難以興隆。

### 最佳印刷書籍獎

#### 現開始接受提名

本報主辦之「最佳印刷書籍獎」，旨在鼓勵優秀的印刷書籍出版，提高印刷品質。現已開始接受各界人士對優秀印刷書籍的提名。提名範圍包括各類圖書、雜誌、報刊等。提名者需提供書籍名稱、作者、出版社、印刷廠等相關信息。截止日期為四月三十日。詳情請洽本報編輯部。

### 黃文達國畫展

黃文達先生之國畫展，將於四月二十五日至二十五日，在... 展出。黃先生之作品，風格獨特，筆墨生動，展現了深厚的國畫功底。此次展覽，將展出黃先生近年來創作的多幅精品，包括山水、花鳥、人物等。歡迎各界人士前往參觀。

### 旅加畫家黃碩瑜

#### 指畫聲譽揚海外

旅加畫家黃碩瑜先生，以其精湛的指畫技藝，在國際畫壇上享有盛譽。黃先生之作品，題材廣泛，構思巧妙，展現了極高的藝術造詣。此次，黃先生將攜其最新創作之作品，在... 展出。歡迎各界人士前往欣賞。

### 1984 中學會考試題預習專欄

#### 經濟及公共事務

明德出版社王啓光提供資料

K.K. WONG & L.T. CHAN

Question 1. Show the possible effects of modernization of China on Hong Kong's economy in the following areas:

(a) exports, (b) banking, (c) re-exports, and (d) industrial diversification.

The modernization of China enables local exporters to set up plants in China where rent is cheaper. Labour-intensive exports can therefore be produced in China at cheaper costs. A greater degree of regional division of labour can be attained as production areas can be extended to the South of China. However, the success of China's modernization in future will make her become a strong competitor of Hong Kong's exports in the world's markets. But in the short run Hong Kong's exports can benefit from China's low costs of production by setting plants there.

In the modernization of China more advanced machinery and technology have to be imported from western countries. The demand for banking services will increase. Hong Kong, as a financial intermediary between China and western countries, will become an important financial centre providing banking facilities to both China and western countries. Moreover, more foreign banks will set up branches in Hong Kong to handle financial transactions with China. In summary, the banking business will boom in the light of China's modernization.

The importance of re-exports in Hong Kong's economy will use as a result of China's modernization because China has to import advanced machinery and plants from western countries, some of which may go through Hong Kong. Besides, some China's exports may be shipped to Hong Kong first and then transported to other countries. Thus, the volume of re-exports will increase as a result of China's modernization.

The China's modernization can help facilitate the industrial diversification of Hong Kong's economy as more opportunities would emerge for local industries to develop. Also, the development of tertiary industries such as tourism, transportation, communication, financial and banking services, and insurance would be made more easy and successful by China's modernization. Moreover, the development of light industries in China would force Hong Kong's industries to seek for diversification in her products.

第四期一期

### 新影

### 北區文藝協進會演出

#### 話劇「雲來客棧」

編劇鍾志明 導演黎覺奔

「雲來客棧」是北區文藝協進會出品的一部話劇，由鍾志明編劇，黎覺奔導演。該劇講述了一個發生在客棧中的故事，情節動人，引人入勝。演出時間為四月二十五日至二十五日，地點為... 歡迎各界人士前往觀看。

### 雲來客棧

雲來客棧，位於... 是一個風景優美的地方。這裡環境清幽，空氣清新，是休閒度假的好去處。客棧內設施齊全，服務周到，歡迎各界人士光臨。

### 雲來客棧

雲來客棧，位於... 是一個風景優美的地方。這裡環境清幽，空氣清新，是休閒度假的好去處。客棧內設施齊全，服務周到，歡迎各界人士光臨。

### 雲來客棧

雲來客棧，位於... 是一個風景優美的地方。這裡環境清幽，空氣清新，是休閒度假的好去處。客棧內設施齊全，服務周到，歡迎各界人士光臨。

### 雲來客棧

雲來客棧，位於... 是一個風景優美的地方。這裡環境清幽，空氣清新，是休閒度假的好去處。客棧內設施齊全，服務周到，歡迎各界人士光臨。

### 雲來客棧

雲來客棧，位於... 是一個風景優美的地方。這裡環境清幽，空氣清新，是休閒度假的好去處。客棧內設施齊全，服務周到，歡迎各界人士光臨。

### 加國劇訊

加國劇訊，報導了加拿大各地的戲劇活動。包括多倫多、蒙特利爾等地的劇團演出情況。報導指出，加拿大戲劇事業近年來發展迅速，觀眾人數不斷增加。

### 加國劇訊

加國劇訊，報導了加拿大各地的戲劇活動。包括多倫多、蒙特利爾等地的劇團演出情況。報導指出，加拿大戲劇事業近年來發展迅速，觀眾人數不斷增加。

### 加國劇訊

加國劇訊，報導了加拿大各地的戲劇活動。包括多倫多、蒙特利爾等地的劇團演出情況。報導指出，加拿大戲劇事業近年來發展迅速，觀眾人數不斷增加。

### 加國劇訊

加國劇訊，報導了加拿大各地的戲劇活動。包括多倫多、蒙特利爾等地的劇團演出情況。報導指出，加拿大戲劇事業近年來發展迅速，觀眾人數不斷增加。

### 加國劇訊

加國劇訊，報導了加拿大各地的戲劇活動。包括多倫多、蒙特利爾等地的劇團演出情況。報導指出，加拿大戲劇事業近年來發展迅速，觀眾人數不斷增加。

### 加國劇訊

加國劇訊，報導了加拿大各地的戲劇活動。包括多倫多、蒙特利爾等地的劇團演出情況。報導指出，加拿大戲劇事業近年來發展迅速，觀眾人數不斷增加。



### 加國劇訊

加國劇訊，報導了加拿大各地的戲劇活動。包括多倫多、蒙特利爾等地的劇團演出情況。報導指出，加拿大戲劇事業近年來發展迅速，觀眾人數不斷增加。

### 加國劇訊

加國劇訊，報導了加拿大各地的戲劇活動。包括多倫多、蒙特利爾等地的劇團演出情況。報導指出，加拿大戲劇事業近年來發展迅速，觀眾人數不斷增加。

### 加國劇訊

加國劇訊，報導了加拿大各地的戲劇活動。包括多倫多、蒙特利爾等地的劇團演出情況。報導指出，加拿大戲劇事業近年來發展迅速，觀眾人數不斷增加。

### 加國劇訊

加國劇訊，報導了加拿大各地的戲劇活動。包括多倫多、蒙特利爾等地的劇團演出情況。報導指出，加拿大戲劇事業近年來發展迅速，觀眾人數不斷增加。

### 加國劇訊

加國劇訊，報導了加拿大各地的戲劇活動。包括多倫多、蒙特利爾等地的劇團演出情況。報導指出，加拿大戲劇事業近年來發展迅速，觀眾人數不斷增加。



# 係關上不扯七九與雖 意民集搜責負會區 咭通意民握可方英

有幾多香港人認為政府設立區議會是「一九九七年問題」，即或將來英政府以「一九九七年問題」為名，而撤銷區議會，則英政府與香港人之間的關係，將會更趨緊張。然而，中大政治系教授馬傑偉則認為，區議會與「一九九七年問題」無關。

馬傑偉指出，在地方行政改革中，區議會的作用，是與地方行政改革相輔相成，並非獨立存在。區議會的設立，是為了加強地方行政，並非為了處理「一九九七年問題」。

馬傑偉又說，區議會的設立，是為了加強地方行政，並非為了處理「一九九七年問題」。區議會的設立，是為了加強地方行政，並非為了處理「一九九七年問題」。

# 賦予區議會決策權 發揮地方行政效能 匯點主席建議細選區

匯點主席建議細選區，賦予區議會決策權，發揮地方行政效能。匯點主席建議細選區，賦予區議會決策權，發揮地方行政效能。

匯點主席建議細選區，賦予區議會決策權，發揮地方行政效能。匯點主席建議細選區，賦予區議會決策權，發揮地方行政效能。

# 區議會討論前途 現階段言之尚早

關乎全港市民應搜集民意，區議會討論前途，現階段言之尚早。關乎全港市民應搜集民意，區議會討論前途，現階段言之尚早。

# 縱時局 商討香港前途方案

縱時局，商討香港前途方案。縱時局，商討香港前途方案。

# 議員前途問卷調查 會否被評為民意牌

議員前途問卷調查，會否被評為民意牌。議員前途問卷調查，會否被評為民意牌。

# 分別上書予政務署 商討香港前途方案

分別上書予政務署，商討香港前途方案。分別上書予政務署，商討香港前途方案。

# 區議會選舉 宣傳已展開

區議會選舉，宣傳已展開。區議會選舉，宣傳已展開。



### 春寒料峭 霧裏賞花

春寒料峭，仍難擋住賞花的熱忱。在薄霧籠罩的公園裡，遊人如織，爭相搶先賞花。各色鮮花競相綻放，爭奇鬥艷，吸引著眾人的目光。

### 春寒料峭 霧裏賞花

春寒料峭，仍難擋住賞花的熱忱。在薄霧籠罩的公園裡，遊人如織，爭相搶先賞花。各色鮮花競相綻放，爭奇鬥艷，吸引著眾人的目光。

### 春寒料峭 霧裏賞花

春寒料峭，仍難擋住賞花的熱忱。在薄霧籠罩的公園裡，遊人如織，爭相搶先賞花。各色鮮花競相綻放，爭奇鬥艷，吸引著眾人的目光。

### 春寒料峭 霧裏賞花

春寒料峭，仍難擋住賞花的熱忱。在薄霧籠罩的公園裡，遊人如織，爭相搶先賞花。各色鮮花競相綻放，爭奇鬥艷，吸引著眾人的目光。

### 春寒料峭 霧裏賞花

春寒料峭，仍難擋住賞花的熱忱。在薄霧籠罩的公園裡，遊人如織，爭相搶先賞花。各色鮮花競相綻放，爭奇鬥艷，吸引著眾人的目光。

### 春寒料峭 霧裏賞花

春寒料峭，仍難擋住賞花的熱忱。在薄霧籠罩的公園裡，遊人如織，爭相搶先賞花。各色鮮花競相綻放，爭奇鬥艷，吸引著眾人的目光。

### 春寒料峭 霧裏賞花

春寒料峭，仍難擋住賞花的熱忱。在薄霧籠罩的公園裡，遊人如織，爭相搶先賞花。各色鮮花競相綻放，爭奇鬥艷，吸引著眾人的目光。

### 春寒料峭 霧裏賞花

春寒料峭，仍難擋住賞花的熱忱。在薄霧籠罩的公園裡，遊人如織，爭相搶先賞花。各色鮮花競相綻放，爭奇鬥艷，吸引著眾人的目光。



















WAH KIU YAT PO COLOUR WEEKLY

# 僑華彩色



封面專題：充氣泳池保溫設計

一九八四年三月廿五日  
隨華僑日報附送





棧橋牌  
精製

# 石斛夜光丸

適應老人視力衰退，  
青少年近視眼視物昏花，  
目赤腫痛，迎風流淚，  
及初期的青光眼和白內障等。



山東出品的“棧橋牌石斛夜光丸”，用料正，療效高，聲譽卓著。早年曾與名噪中外的“上海六神丸”、“片仔癀”同為中國海關當局明令禁止旅客攜帶出口。此足以証明“棧橋牌石斛夜光丸”質優效高，令人矚目。  
現在濟南人民製藥廠經過幾年悉心鑽研及反覆試驗，在確保質量及療效的基礎上，製成濃縮小丸型的“精製石斛夜光丸”，使患者在服用上更為方便。

**指定棧橋牌・療效有保証**

山東濟南人民製藥廠出品

正南行有限公司經銷 電話：5-782522

## 彩色華僑

Wah Kiu Yat Po  
Colour Weekly

第391期

一九八四年三月廿五日

華僑日報副刊

隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：

香港荷李活道106-116號

電話總機：H491181

廣告代理：兆邦廣告有限公司

電話：5-277918

### 目錄

封面專題

充氣泳池保溫設計.....	3
美蘇核子戰爭看誰先發制人.....	2
中文電腦化・邁進一大步.....	6
中菜入西餐（食在香港）.....	8
思古幽情・飲食男女.....	8
檳城・蛇廟・極樂寺及其他.....	10
文雪兒望早披嫁衣.....	12
每週星座.....	14
日本樂壇權威JOHNNY事務所.....	16
電腦節目表.....	18-24
兒童週刊.....	25-28
萬事得929四門硬頂房車.....	29
無形彈（科幻小說）.....	30-31
巧安排（星期掌篇）.....	32



顯示拍攝日期 永記歡樂時刻

「麗確」FF-3DAF全自動相機  
配合ASA 1000菲林，在昏暗光線下毋需使用閃光燈。

「麗確」以不斷鑽研的精神，創造出結構精密，設備完善的FF-3DAF型全自動相機，攝影科技再次推進更高領域。

「麗確」FF-3DAF型自動相機優點特多，可配合ASA 1000高速菲林使用，在昏暗的光線底下攝影毋需使用閃光燈；更配有自動顯示日期器，能記錄

拍攝日期，將歡樂時光記下。「麗確」FF-3DAF型相機具備多項全自動操作性能，包括電子閃光燈及內藏式鏡頭，拍攝程序一氣呵成，更覺揮灑自如。

太平洋行有限公司  
英國英之傑集團機構

**RICOH**  
麗確 FF-3DAF

凡購買「麗確」相機，請索取附著太平洋行印之保用書。  
函索說明書請寄香港郵政總局信箱56號太平洋行攝影部。





# 充氣泳池保溫設計

當局近年興建的泳池，在設計和各項設施方面，均有重大的改善和突破。

林奕昌

游泳是香港人最喜愛的活動之一，尤其在炎熱的夏日，暢泳於碧波中，真是一件賞心樂事。

市政局爲此，近十年內，在港九及新界各區增建不少泳池，供居民享用。目前市政局及新界市政署轄下的公共泳池，港島區有維多利亞、摩理臣山、堅尼地城、香港仔及柴灣泳池。九龍方面則有大環山、九龍仔、李鄭屋、摩士、觀塘泳池等均由市政局管理。而新界市政署管理之沙田、葵盛、元朗及粉嶺。

各個泳池除主池外，還有面積大小及深淺不同的泳池，以應不同年齡的市民需求，包括有副池、跳水池、訓練、習泳池、兒童池及戲水等，並設有完善的更衣室、洗手間、售賣小食茶座，休憩處，花卉種植處等。而大部份泳池的主池，均具有奧林匹克標準，可供國際泳賽及學校、社團水

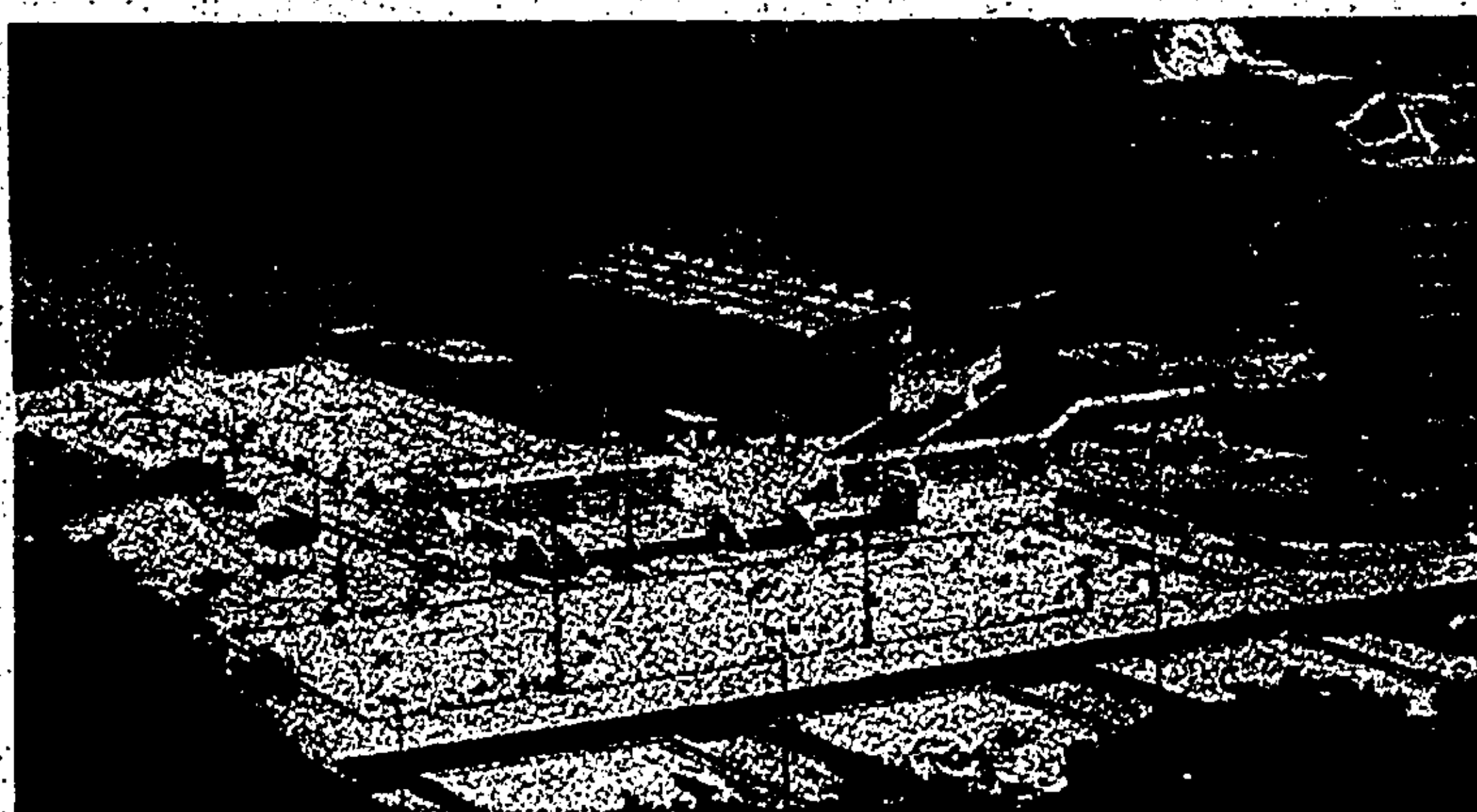
運會之用。維多利亞、摩理臣山及九龍摩士、大環山的主池，都設有先進電子計時器，符合世界標準。

當局近年興建的泳池，在設計和各項輔助設施方面，均有重大的改善和突破，包括方便傷殘人士的設計、新穎的排水系統、冬泳設施和最新的遊樂池等。為照顧傷殘人士的需要，新建的泳池均設有可供傷殘人士使用的斜道及扶手，可直達池邊，此外，摩理臣山的習泳池更採用地面去水渠式設計，使泳池與地面四週差不多成一水平，方便傷殘人士進入水中。

新泳池在排水系統方面，亦有改良，如近期落成的元朗泳池，就首次採用斬新的排水循環系統，其特點是安置在泳池兩旁的排水器，每個都有一「Y」字排水出口，使池水能更容易迅速流入渠內，清潔污物，經消毒而再次循環使用，充份發揮池水迅速循環

事實上，所有公共泳池在開放時間內，池水都會經過不斷循環流通處處理，於處理過程中，並加入氯氣，蘇打灰等適當的化學藥品，藉以清除水中的細菌和雜物，並使池水維持適當的鹹度，合符世界衛生組織指定的標準。氯能在水中發揮殺菌作用，消滅傳染病菌等，確保池水清潔。

在冬泳設施方面，市區有三個泳池場館備有暖水供應系統，港島柴灣及九龍大環山泳池、均具國際標準，每年十一月至翌年三月，池水由暖氣扇通風系統加熱，使游泳人士能享受冬泳之樂趣，而摩理臣山泳池，則設有室內暖水池，依溫度而自動啟動的加熱系統，使泳場經常保持適中的溫度。



設計新穎與突破性，首推粉嶺泳池的充氣帳幕，粉嶺泳館主池的充氣帳幕，在外形上與一個可移動的帳篷相似，是本港首座建造的大型充氣帳幕。該座保溫充氣帳幕，可為冬泳人士提供蔽風之用，是一座雙層纖維物固封系統，頂部以鋼纜加固，並在周圍加鉗固定在主池四周，充氣帳幕隔鄰建有一座電動發熱及充氣系統。該系統不斷將大量熱氣噴入帳幕內，使整個帳幕能夠撐起及鞏固，而帳幕內之溫度經常維持攝氏廿六度左右，該



何文田及北角。當局預算在每二十五萬人居住的地區內，均興建一座游泳池，但在一些缺乏土地而未能興建標準游泳池的地區，則興建一些專為嬉戲清閒而設的小型泳池，亦不失為一項善用土地的良策。遊樂池場館內設有浪濤池，使用機械每隔一段時間鼓動浪花，除設有滑梯的滑梯池外，還有不規則形狀的泳池，池內有各種特色的設計，如瀑布、噴水口及在池邊裝置兒童玩具等。

另有四座泳池場館分別位於九龍公園、黃大仙的斧山、油塘的三家村及石硤尾公園，亦將計劃興建。該等場館除備有標準設施，即建一個五十米乘二十五米的泳池，一個訓練池和一個跳水外，還有不規則形狀的大型遊樂池或滑梯池，或兩者兼備，預計於一九八六至八七年間完成。

封面彩照設計新穎的粉嶺保溫空氣帳幕泳池。

讀者文摘  
最新出版



英國汽車會 (AA) 提供資料 全書以中文編寫

一切汽車知識，應有盡有

汽車的構造・引擎・汽缸・化油器・點火系統・冷卻系統・排氣系統・離合器・制動系統・車輪・懸架裝置・轉向系統・電力系統...

故障檢查和維修保養 各部零件的例行檢查・找出毛病根源・更換零件・保護車輪須知・修理車身...

安裝汽車附件 改良點火系統・安裝防炫目鏡・車尾霧燈・防盜鎖・車頂行李架...

駕車開支 買賣舊車須知・檢驗舊車・如何與車房交易...

安全駕駛 起動・變速・停車・倒車・轉向・超車的方法・車輪滑移的應變方法

**COSB-H-8256**

一書在手，就可使

● 汽車性能更好

● 養車更廉宜

● 駕駛更安全

請即到下述各處參閱選購：

<p>中區—南華早報 香港圖書文具有限公司 香港電視服務站(遮打站)</p> <p>灣仔—天地圖書公司 銅鑼灣—世界出版社 鰂魚涌—城市圖書公司 尖沙咀—辰衡圖書公司 九龍夏利士書店</p>	<p>旺角—實用書局 紅磡—文龍圖書公司 南方書店 觀塘—觀塘書店 荃灣—荃灣書店 及各屈臣氏大藥房、 星島書屋</p>
---	--

美蘇核子戰爭  
看誰先發制人

如果敵人朝着你的方向發射核子彈，你應該等候多久，然後還擊？是否對方的飛彈在空中，你便立刻向對方發射你的飛彈？或者你先摧對方的飛彈？或者你先摧對方的奇襲，在輻射塵降落之際，回敬對方？多年來，許多戰略思想家力言，最合理的手段厥為安然渡過那次襲擊，然後探討這樣的抉擇：摧毀敵人餘下的飛彈，或毀滅敵方的人口，或求和。

這樣的打算，以往只限於洲際飛彈的領域，現在中程核子飛彈的應用，也列入這個範圍。莫斯科已經部署二百四十三枚現代的SS二十型中程核子飛彈，這些飛彈可以在幾分鐘之內射到西歐。北大西洋公約組織計劃針鋒相對，部署五百七十二枚能夠射到蘇聯目標去的新「潘興二型」飛彈和巡航飛彈。

華盛頓和莫斯科均對彼此的核子能力和意圖顯得十分注意，雙方都神經緊張，生怕吃虧。

蘇聯首席談判代表維辛斯基曾在日內瓦談判時，警告美國首席談判代表尼茲說：莫斯科「將永遠不會接受」美國的建議，暫時減少雙方已經部署或計劃部署飛彈的數目。他說：此項建議「顯然旨在准許美國部署新武器，同時要蘇聯作一單方面減少軍備

」。在莫斯科領導科學院機構的八十歲物理學家阿歷山德洛夫發出對於在西德部署「潘興二型」飛彈後果的最坦率警告，指責這些飛彈會造成「一個新的戰略局勢」。他說，這些飛彈能夠在僅僅五分鐘之內擊中蘇聯目標。他問道：「如果那些飛彈被發射，蘇聯應該怎樣做？等候到它們爆發和摧毀蘇聯大部份城市，和可以進行報復打擊的飛彈力量的一部份？我們不作這個想法，只有一個可能性：必須在兩三分鐘之內作出還擊」。

阿歷山德洛夫誇大蘇聯會面臨來自部署這些新飛彈的危險。西方分析家指出：「潘興二型」飛彈由西德射到蘇聯目標，將需要十一分鐘至十四分鐘的時間，而且他們力言，這些飛彈旨在用來對付坦克和軍隊的集結，它們沒有足夠的射程和爆炸力以威脅蘇聯的飛彈倉庫。蘇聯的戰略家正在公開走向一個危險的戰略教條，名爲「一有警告就發射」。根據這個教條

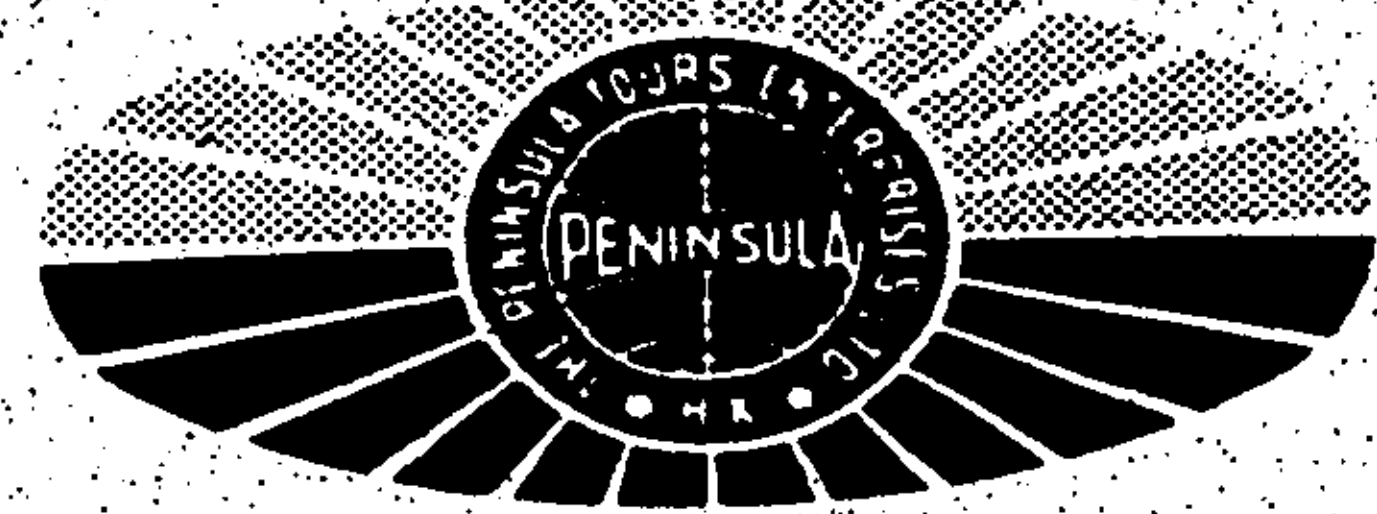
美國軍方擔心他們自己的洲際彈道飛彈是否能夠「倖存」。空軍部曾表示：到了一九八九年，蘇聯也許有能力，在先發制人的突襲中，摧毀駐在陸地的美國戰略飛彈，高達百分之九十九程度。這個可能性會迫使美國改變它的戰略。廿多年來，美國官方的教條一直主張先摧蘇聯的率先襲擊，然後採取報復行動。由於蘇聯飛彈命中率越來越高，美國國防部也暗示：它可能迫得要採取「一受到襲擊就馬上發射」的立場。根據這個立場，只要一顆蘇聯核子彈頭在目標上爆炸，美國飛彈，就馬上發射。

美蘇兩國有點嚇唬性質，它們均希望藉着威脅立刻採取報復行動來消弭先發制人的做法。每一方亦暗示對方的戰略，令到自己已迫不得要採取報復行動，責在對方。

（山）



復活節及暑期報名從速



# 半島

規模最大，旅程遍佈世界，質素最高，採用高級航機及大酒店  
關心團員旅途舒適，服務確實與別不同

## 日本韓國團

★八大旅程遍遊全日本韓國★

- ① 東京迪士尼樂園六天 \$3290
- ② 本州迪士尼樂園八天 \$4080
- ③ 九州迪士尼樂園八天 \$4480
- ④ 鹿兒島南北九州八天 \$4180
- ⑤ 北海道迪士尼樂園七天 \$4180
- ⑥ 韓國日本本州八天 \$4380
- ⑦ 韓國四天高級遊 \$2780
- ⑧ 全韓國七天高級遊 \$3880

以上日本本州迪士尼樂園各團天天出發，日日有團  
日本九州及韓國日本團逢星期一、三、四、六日依時出發

★全港獨家參觀美卡度大型夜總會  
(世界三大夜總會之一)及遊覽日光、富士山野生動物園

十大優點，您一定要參加...

- ① 旅程最多，由四天至十天，十多種行程，任君選擇。
- ② 旅程由南至北，由北海道至本州，由鹿兒島至韓國再遊東京，或由關西至關東再遊韓國，各適其適。
- ③ 歷史悠久，經驗最豐富，由一九六八年開始舉辦日本旅行團，十多年來一直享譽日本旅遊界。
- ④ 信譽昭著，本公司榮獲日本鹿兒島九州等地方政府及各大高級酒店獎狀十數項，藉以表揚本公司對日本政府及有關機構推廣旅遊。
- ⑤ 本公司擁有二十多位留學日本之青年男女擔任導遊，對日本風土文物、語言方面，更加諳悉老馬。
- ⑥ 全程直接由本公司經驗豐富之導遊詳盡講解，與貴賓仔，旅行團完全不同，由頭帶到返港，親切負責。
- ⑦ 除自由活動外，包括全部膳宿，絕無另外加款之弊。
- ⑧ 全程以中餐為主，講究飲食。
- ⑨ 愛好採購時裝，參加東京迪士尼樂園為首選。
- ⑩ 本公司採用最受歡迎之日航，新航及美聯等各大航空公司，客時間上極為適合，有專車直達機場台北東方廣場。

(有經驗的旅遊人仕最信賴，旅客所付費用必物有所值)

## 台灣旅行團

★四大旅程遍遊台灣環島★

- ① 台北故宮六福村四天 \$1680
- ② 高雄花蓮日月潭七天 \$2380
- ③ 台灣環島花蓮團八天 \$2580
- ④ 全台灣阿里山團九天 \$2780

全程高級車，遍遊寶島幽美風光，旅程由北至南環島一週，由資深台灣青年旅遊專家導遊，盡善盡美，天天出發，日日有團

## 泰馬星印尼

★八大旅程遍遊星馬泰印尼南洋全郡名勝★

- ① 泰國高級豪華遊七天 \$2480
- ② 泰國清邁豪華遊七天 \$2980
- ③ 泰國新加坡聯遊六天 \$3580
- ④ 印尼新加坡聯遊七天 \$3980
- ⑤ 印尼椰加達萬隆六天 \$3580
- ⑥ 星馬超級豪華團七天 \$3480
- ⑦ 星加坡探親渡假七天 \$3480
- ⑧ 星馬泰超級豪華十天 \$4180

★泰國團天天出發，星馬、印尼及星馬泰國團逢星期一、三、六、日依時出發

(有經驗的旅遊人仕最信賴，旅客所付費用必物有所值)

# 高級遊覽團

## 半島遊覽企業有限公司

總行：九龍尖沙咀星光行807至810室 電話：3-694951-0(十線)(自置物業)

香港德輔道中金城銀行大廈6樓全層 電話：5-249201-5(五線)5-256211-5(五線)

辦公時間：上午9:00至下午6:30星期日及公眾假期照常

## 澳紐旅行團

★六大旅程遍遊全澳洲紐西蘭★

- ① 澳洲九天豪華遊 \$7450
- ② 黃金海岸雪梨八天遊 \$8450
- ③ 澳洲雪梨墨爾本布賴斯探親團八天遊 \$6450
- ④ 紐西蘭澳洲十二天超級豪華遊 \$11450

★以上各團逢星期三及星期六出發，名額有限，隨時滿額，報名從速

## 歐洲旅行團

★四大旅程遍遊全歐洲★

- ① 歐洲十四天豪華遊 \$9950
- ② 歐洲十八天豪華遊 \$12450
- ③ 全歐洲廿五天豪華遊 \$16950
- ④ 倫敦三城豪華遊 \$7450

★以上各團逢星期三及星期六出發，名額有限，隨時滿額，報名從速

(有經驗的旅遊人仕最信賴，旅客所付費用必物有所值)

## 美加旅行團

★六大旅程遍遊全美加★

- ① 檀香山夏威夷六天 \$1980
- ② 洛杉磯三城六天 \$1980
- ③ 加州四城六天 \$1980
- ④ 美國四城六天 \$1980
- ⑤ 美國四城六天 \$1980
- ⑥ 美國四城六天 \$1980

東岸四城豪華遊：三藩市、舊金山、奧克蘭、洛杉磯、世界樂園、甘迺迪太空中心、華盛頓、西岸四城豪華遊：紐約、多倫多、溫哥華等名城名勝。

十大優點，您一定要參加...

- ① 唯一一行，檀香山住宿三晚。
  - ② 唯一美洲，行程全覽洛杉磯、免長途坐車。
  - ③ 全港住宿，請參閱左列。
  - ④ 機票有效期一年。
  - ⑤ 西岸團唯一，行程在，住宿三晚。
  - ⑥ 東岸團獨家，行程全覽洛杉磯、免長途坐車。
  - ⑦ 遊覽地斯尼樂園，供應無限次，晚上並欣賞大型煙花表演。
  - ⑧ 同程可選擇由三藩市或舊金山返港。
  - ⑨ 全團直接由本公司經驗豐富之導遊詳盡講解，與貴賓仔式旅行團完全不同，由頭帶到返港，親切負責。
  - ⑩ 全團以中餐為主，講究飲食。
- (有經驗的旅遊人仕最信賴，旅客所付費用必物有所值)



## 童兒

## 愁長家熟早

乳臭未乾的孩子如果  
有性慾表現，做父母的應  
該怎樣辦？

在十五或二十年前，  
做父母不用傷腦筋，他們  
一見到小鬼頭有一「鹹濕」  
動作，立即制止，乾脆利  
落。即使最開通的父母也  
不准孩子肆無忌憚流露他  
們的童年性慾表現。一個  
新的容許態度出現，這反  
映出在過去二十年間人們  
對兒童性慾問題的想法已  
有所改變。以前，各家長  
總是竭力制止他們的孩子  
表現出對他們自己身體的  
性的興趣，或跟別的孩子  
進行性愛實驗。今天，在  
歐美的「擁護性愛時代」  
裏，許多家長對於鎮壓孩  
子的性衝動，已開始感到  
不安，他們不想予以制止。

過去五年間，精神病  
學家和社會科學家就兒童  
性慾表現問題，向家長和  
兒童進行無數次訪問，徵  
求他們對這個問題的看法。  
他們從這些訪問和調查  
中，發現到人們對這個問  
題的看法跟以前有別。  
今天的兒童專家主張鎮壓兒童  
的性慾表現。有一對夫妻檔的兒童專  
家，在一九七七年談兒童自瀆問題說  
，那是兒童探索他們的性慾的一個「  
自然方式」，著有一「春心動的兒童」  
一書的賀爾·威爾斯醫生說：「如果  
一個孩子在性的方面有健康思想，做  
父母的必須覺得他們流露出對性的興  
趣，並沒有甚麼不對的地方。」  
他這番說話，似乎已引起一些家  
長的共鳴。他們深信，他們自己的作  
為成年人的問題，是在他們童年對性  
的表現受到鎮壓開始的。  
今天的專家，多數反對鎮壓兒童  
的性慾表現。有些甚至建議性慾應該

在童年的時候就予以培養。美國一性  
慾知識和教育理事會一就童年性慾問  
題發表一項報告。報告的結論說：「  
性是生活中一個良好的和重要的部份  
，如果孩子沒有偶然間自行發現到性  
的樂趣，我們應該給他們一點啟發。  
美國的家長已漸漸多不禁止孩子的  
性慾表現，除了是因為受到專家的意  
見影響外，還由於覺得如果不對孩子  
作性的啟發，孩子會誤入歧途，可能  
被同性戀者引誘，鬧起同性戀。他們  
不是杞人憂天，因為同性戀如今在美  
國頗為流行。」

今天，學齡前兒童的家長擔心他  
們的孩子會有不正常的性的表現，怕  
他們變成同性戀者。一個五歲大的男  
孩子的父親報告說：「願意談這個問  
題的家長，大多數會承認，他們擔心  
自己的兒子會變成同性戀者。有一天  
，有一個家長對我說：「真是謝天謝  
地，我的兒子占美戀上蘇珊。看來，  
他在性的方面是正常的。」

## 中文電腦化邁進一大步

英文的「亞洲雜誌」，最近報導  
了第一具簡化中文電腦的誕生。較早  
時，台灣的報章及刊物，亦報導了一  
具中英文電動打字機的製成。這些中  
文電腦及中英文打字機，是朱復邦教  
授和一位石先生的發明品。

石先生（STAN SHIH）在接受  
訪問時指出：他是科技人員，產品是  
「創造，不是模仿，是創作，不是抄  
襲」。他與一小組的科技專才，設計  
出以「天龍」為名的中文電腦。

在這套電腦未曾面世時，這羣青  
年科學工作者受過不少冷嘲熱諷，許  
多專家們都說中文電腦是不切實際和  
無用的，也有人說：即使中文電腦可  
以製成，但鍵盤至少要有五呎長，要在  
鍵盤上一萬多個中國字找出要用的字  
，將是費時失事之舉。  
經過八年時間的默默研究，這組

今天，許多西方家長因為害怕孩  
子會變成同性戀者，他們不敢禁止孩  
子之間的任何種類的異性戀玩意。今  
天有一些家長以巧妙的方式鼓勵他們  
的剛發育的孩子作異性戀活動。舉  
個例來說：紐約有一個因為丈夫透露  
是個同性戀者，而與他離婚的母親，  
在知道她與第二任丈夫生下的兒子開  
始與一個六年級的女同學「拍拖」，  
便歡喜到不得了。

在維多利亞女皇時期，做父母的  
人，故意使孩子得不到足夠的營養，  
目的在於阻遲他們的性發育，因為那  
個時期的禮教很嚴。孩子一早鬧出性  
醜聞，會有辱家聲。所以，家長寧願  
讓孩子弱一點，也不願他們性慾旺盛  
。現在，物質生活和營養比維多利  
亞時期好得多，孩子們比以前早熟，  
加上耳濡目染，早就「人小鬼大」，  
父母應該留意他們的舉動，如發現有  
越軌情形，要予以制止，同時給予教  
導，引導他們向正常發展。（鴻坤）

科學家和本來是學農科的朱復邦教授  
，終於研究出中文的「天龍密碼」，  
以供電腦使用。

朱復邦的「天龍密碼」是利用英  
文打字機的鍵盤，以產生二十四個中  
文「字母」，一個中文字可以用五個  
（或少過五個）「字母」加以組合及  
輸入。至於輸出方面，則以幾何座標  
及字母輸入順序，組成完整字形的「  
向量組字法」，並可以用最少的空間  
達到組成任何字形的目的。

石先生指出：利用這種組合方法  
，可以組成二萬四千個中文字。他解  
釋說：「朱教授將所有中文字分解成  
最少的部份，需要時加以組合拼成；  
這就是一些數字上的技術，在電腦而  
言，是輕而易舉的。」

朱教授創出了「天龍密碼」之後  
，石先生等一組人，更與朱教授合力

工作，將每個中文字的 BYTEC 位元  
組成字粒組，亦稱「拜特」減至最少  
，以存儲於電腦的記憶系統。  
在最初時，每個字有三十二個「  
位元組」，因此一萬個中文字便有  
三十二萬個「位元組」，但經過多次研  
究，終於成功地將二萬四千個中國字  
的一位元組一減至六萬四千，也就是  
電腦術語，所謂六十四個 K。

在成功地將二萬四千個中文字的  
一位元組一減至六十四個 K 後，祇要  
兩塊磚片 CHIPS 便可以全部儲起，  
以往科學家們認為：這需要五十至一  
百塊磚片才能完成這次工作。

這種「天龍電腦」在台灣已經上  
市了一段時間，銷路很好，最近已外  
銷到香港，它的售價便宜，比英文電  
腦更平。

在「天龍電腦」製成之後，朱邦  
復教授又製成一種中英文的電動打  
字機，預期大約一年內，便可以生產  
上市。

這種中英文打字機與現有的中文  
打字機不同，它與英文打字機一樣，  
鍵盤相同，操作方式一模一樣，完全  
不再需要現有中文打字機的大字盤。  
因為它的鍵盤，就是英文打字機的鍵  
盤，但機體內部加裝了固態記憶體，  
可以將康熙字典上一萬多個中文字全  
部儲入。

在打字時，使用與「天龍電腦」  
相同的方法，以不超過五個「中文字  
母」組成一個中國字。

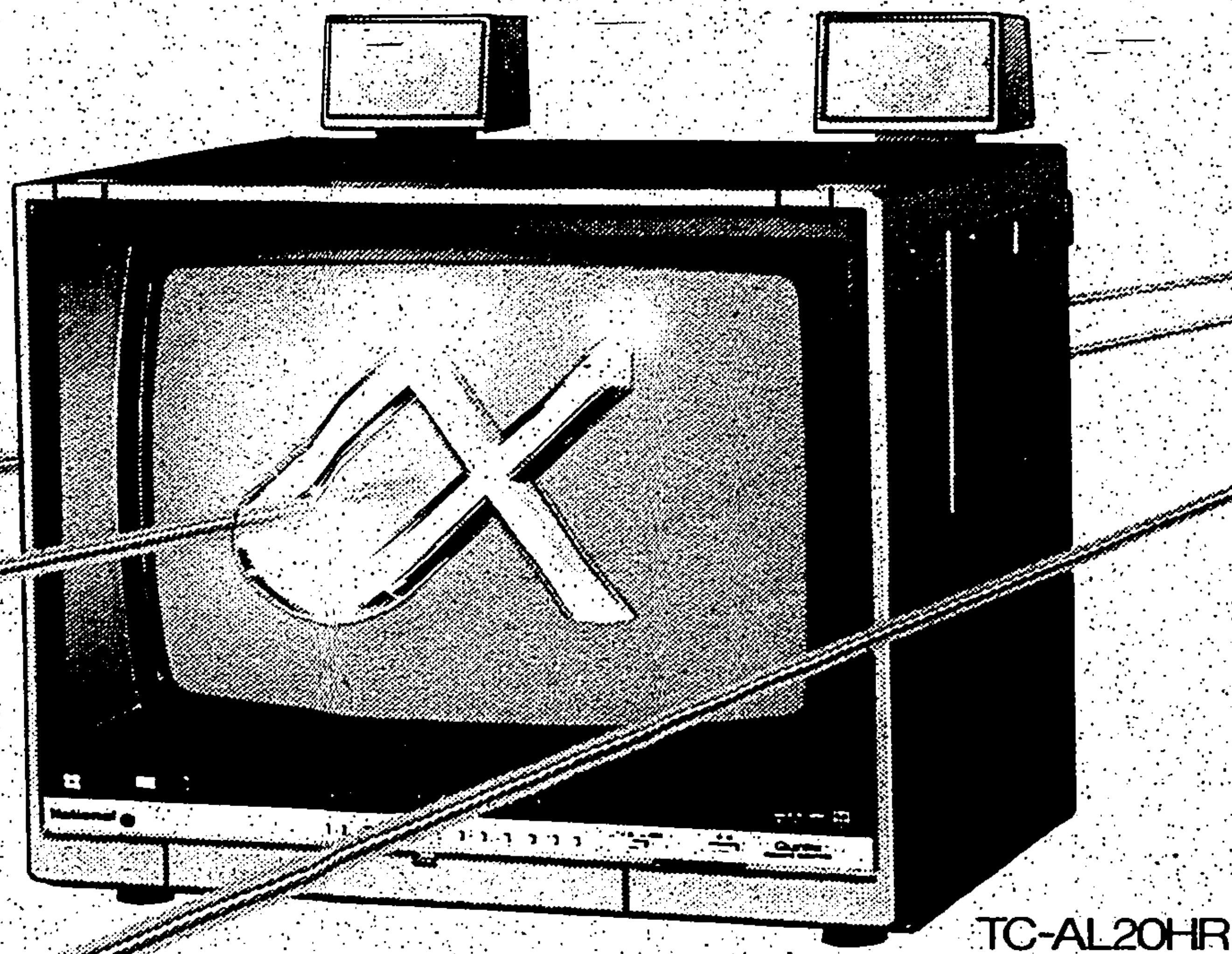
朱復邦說：這部中英文並用的電  
動打字機，除了可以簡單操作之外，  
最重要的是售價極為便宜，預算在正  
式大量生產時，每部不會超過一千港  
元。他表示：希望這個中英文電動打  
字機與一間外國公司合作生產，但是  
經過研究之後，現時準備在台灣本土  
生產。

朱復邦這種中英文打字機，目前  
已經獲得好幾個國家給予專利權，而  
朱復邦因為發明了這種中英文打字機  
，使他聲名大噪，蜚聲國際。（強）

National

# 樂聲牌 Alpha 彩色電視機

## 明日視聽新標誌



TC-AL20HR

α (ALPHA) 是希臘字母，意即開端，  
始源及第一，以此命名樂聲牌新款  
電視機，最貼切不過，因為……  
樂聲牌 ALPHA 彩色電視機，  
從今開始電視新紀元！

- 超級顯像管 畫面更可觀
- 二路四喇叭 音色更完美
- 擴展式設計 視聽倍添姿
- 雙系統收播 多國可通用

**樂聲牌**

總代理：信興電器貿易有限公司 垂詢請電 3-7217722 第一營業部



# 魚——我所欲也 烹法多多 百吃不厭

如果一個從前絕不沾腥的人突然告訴你，她愈來愈愛嗜魚的話，你一定大感出奇！若然你也和我一樣，參加香港家政中心的海鮮烹飪班，你便會明白底細！在香港家政中心，我不但學曉烹調海鮮的種種花樣門竅，更真正品嘗到海鮮的清香甜美，其箇中鮮味的確非筆墨所能言喻！令我這個原來討厭吃腥的人，也不期然改轉口味，成為一個饕餮無魚不歡的狂熱者。

不過說到狂熱，我始終不及媽媽對手工藝的那份濃烈興趣，她現在每逢空閒，不是往香港家政中心進修，便是在家埋頭做手作，她親手編做的地氈、掛牆飾物、布製咕啞等……更令家居增添無限溫馨姿采哩！



**香港家政中心**  
香港電燈集團  
香港銅鑼灣希慎道一號二樓  
(翠園樓上) 電話：5-7906535

善用聰慧・個個多才多藝



## 四月、五月新課程

### 烹飪科課程

- ☐ 初級中菜班
- ☐ 家常小菜(二)
- ☐ 家常宴客菜
- ☐ 海鮮饌速成班
- ☐ 中式甜品
- ☐ 簡易粥、粉、麵、飯精選班(二)
- ☐ 中級中菜班
- ☐ 中式點心
- ☐ 印尼菜精選(二)
- ☐ 初級西菜班
- ☐ 高級西菜班
- ☐ 西式甜品及餅點速成班

- ☐ 西式餅點實習班
- ☐ 日本菜精選
- ☐ 高級西餅速成班
- ☐ 巴黎佳餚精選班
- ☐ 二小時課程

### 特別興趣科課程

- ☐ 美容班
- ☐ 鉤織(一)
- ☐ 縫紉藝術(一)
- ☐ 縫紉藝術(三)
- ☐ 針織(一)
- ☐ 裁剪初級班
- ☐ 裁剪中級班
- ☐ 西洋插花藝術(一)
- ☐ 西洋插花藝術(二)
- ☐ 室內設計入門
- ☐ 調酒實習班

- ☐ 手製地氈及拖鞋班(一)
- ☐ 禮品包裝班
- ☐ 生菓蔬菜切花班
- ☐ 布製動物實用品班
- ☐ 法國絲帶飾物花設計
- ☐ 精美手袋製作班(三)
- ☐ 瓶景花卉合植班

- ☐ 兒童興趣科
- ☐ 兒童中級烹飪實習班
- ☐ 英語主講課程
- ☐ 家常小菜特別班
- ☐ 巴黎佳餚精選班
- ☐ 西式甜品及餅點速成班
- ☐ 日本菜精選
- ☐ 西洋插花藝術(一)
- ☐ 西洋插花藝術(二)

如欲索取課程手冊，請將下列表格填妥，並在所選科目之空格內加「✓」號，寄回香港銅鑼灣希慎道一號二樓香港家政中心即可。報名或查詢，請電5-7906535。

姓名：\_\_\_\_\_

地址：\_\_\_\_\_

電話：\_\_\_\_\_

HMC-001DD84

## 食在香港



## 中菜入西餐

章心

大概是在近三年光景，港九部份大酒店的外籍廚師（尤以法國廚師）樂於吸收中菜的特點，溶入高級西餐中。一些新派法國菜中便見中菜影子。

例如曾在文華酒店、麗晶酒店的扒房，便首先嘗到法國名廚的變化花招。

去年，香港酒店紫荊廳舉行「蟹節」，各款蟹菜中，中式的「豉椒蟹」最為特出，完全是粵菜酒家的泡製法，而且用碗盛白飯相伴，使用筷子，見西洋客學樣享用，吃者情趣、看者有趣。

凱悅酒店今年假希克廳舉行春茗，所邀請的嘉賓是華籍人士。

以西餐作春茗，是首創了。菜單令大家詫異，諸如油麻地沙律、香片石斑、蟹肉魚翅湯、鹽焗牛扒、菊花雪葩……等等。

難得法國廚師想得出色名也做得出中西合璧式的新花樣上桌，帶有茶葉清香的石斑塊，鹹香的牛扒，杭菊幽香的雪葩，都令人吃來口味一新。

近月，在喜來登馬棚扒房，嘗到純粵式的「蒜蓉清蒸原條石斑」。

上菜方式是：把放在錫箔形淺鍋蒸熟了的原條蒜蓉清蒸石斑（約十至十一兩重），讓人客過目，並問原條上抑或代為拆骨？西洋客多要代拆骨。

然後轉入碟碟，伴以白飯，煎番茄、煮青菜頭、白蛤羅蘭等。

試以刀叉對付不拆骨的原條石斑，頗為有趣，完全和學樣的感觉不同。請想想，幼滑的、中式風味的魚肉，用叉送入咀裏，多有趣的異國情調啊！

中菜廚師早已吸收了好些西菜混入中菜裏，受到食客歡迎。

西菜吸收中菜，同樣令中、外食客感到新奇，是很好的創新。如把京菜的「賽螃蟹」和粵菜「炒大良鮮奶」放入西餐中，定受歡迎無疑；還可把「冬瓜盅」變化為海龍皇冬瓜盅，外國人也能接受的。

## 古老地名

香港有一些古老的地名，例如「大佛」、「水坑口」、「水車館」、「狗仔能」、「（能字讀去聲）」「長命斜」、「大包米」等等。這些多是地圖上找不到的。

大佛在灣仔口，今之噴水池位置。戰前樓宇外牆有尊大大的坐佛像，因名大佛。水坑口在上環，皇后大道與荷李活道間的一條橫馬路，乃大半世紀前紙醉金迷之地，當年皇后大道便是海傍。「水車館」在皇后大道與威靈頓街交界處，未建大廈之前是消防局，水車乃救火車也，此水車館，

## 應適互雙



加蒂卡

近日，聽電台一齣廣播劇：丈夫因公外出，妻子生產時丈夫不在身邊。妻子埋怨丈夫在她生產時不在身邊：「何以非去不可？我在你心目中不重要。又常常出差外遊，太過為錢而冷落我了。」丈夫解釋：「努力工作為家庭日後生活尋求保障，必須穩固地位，努力找錢，要求妻子了解。」

「好，我作適應你的做法。」妻子無奈。自此，雙方互感對方冷漠。結果……

夫妻雙方常常都有過份強調執着的事情，這裏面有極為奧妙的賭氣成份在內。

例如如有丈夫一定仍要和女性來往，強調工作需要。他並不想拋棄妻子，而是心靈間希望多尋求一點兒羅曼蒂克氣氛來點綴生活，和妻子以外的女人喝頓茶、交談一下，便覺得自己仍有魅力，若受到對方讚美兩句，飄飄然了。最後，他仍然是乖乖的回家。不會公然要娶個小妾。

女人則要把丈夫據為己有——我的。有了我，還和別的女人鬼混什麼？若非存心風騷，何以偏離不開那些女人？為妻的已固執這點，若是丈夫仍我行我素，甚至做法過份，給予她刺激，令她啟疑的話，赫！把老娘不放在眼內？不在乎我了？好！我也不在乎你，賭氣到底。



人金



# 旅遊天地聯合廣告

**安達** 旅運有限公司  
5-266421  
3-686231

**日本本州**  
六天 八天  
HK\$ 3290 HK\$ 4050  
天天出發

**日本九本州八天**  
HK\$ 4390  
逢星期六出發

逢星期日及公眾假期照常營業

香港干諾道中15-18號大昌大廈十八樓(17字)  
九龍亞士厘道29-43號九龍中心十六樓(15字)

**旅遊超級市場有限公司**  
半島旅遊集團附屬公司

(舉辦往世界各地旅行團)

**TV美加團HK\$7,950**  
**TV澳洲團HK\$6,160**  
**TV歐洲團HK\$6,950**

**全港最平廉價機票**  
**免費協辦各國簽證**

歡迎查詢 電話: 5-215571  
3-7238068

總行: 九龍尖沙咀星光行827-827B室 電話: 3-7238068 (6綫)  
香港德輔道中金城銀行大廈7樓 電話: 5-215571 (6綫)  
辦公時間: 上午9:00至下午6:30星期日及公眾假期照常

**健的精英再接再勵**  
**為您提供超值旅遊**

**泰國**  
五天\$1588 逢週四、六出發  
六天\$1988 逢週一出發  
八天\$2388 逢週六出發  
★獨家採用法國航空公司777珍貴客機。

**台灣**  
八天環島\$2510 天天出發  
★獨家採用全亞洲最豪華2環亞大飯店  
ASIAWORLD PLAZA HOTEL 台北

**日本**  
八天本州迪士尼樂園  
\$3888 逢週三、六、日出發

**韓日**  
八天\$4088 逢週二、六出發  
★獨家採用滿城飯店及華山莊喜來登大酒店。

**菲島**  
碧桃源·碧瑤  
六天\$1760 逢週二、六出發  
七天\$1950 逢週日出發



**銀的旅行**  
SILVER SOURCES LTD.  
九龍尖沙咀星光行924-6室  
電話: 3-7243883 10綫  
假日照常辦公

## 歐洲旅行社



由各大航空公司鼎力贊助  
獨家主辦,高級豪華歐洲團

葡萄牙、西班牙、意大利、土耳其、  
埃及、帝王谷、希臘 全程17天\$18980  
暢遊: 里斯本、馬德里、杜羅多、羅馬、龐比、那不勒斯、  
伊斯坦堡、黑海、開羅、樂蜀、雅典、希臘羣島  
(帝王谷整日遊,兩程內陸機,不另收費)。

**中南歐七國十大城市18天\$11980**  
粵語講解,包足三餐,內容充實,增添天驚堡,海德堡,  
凡爾賽宮,羅浮宮。

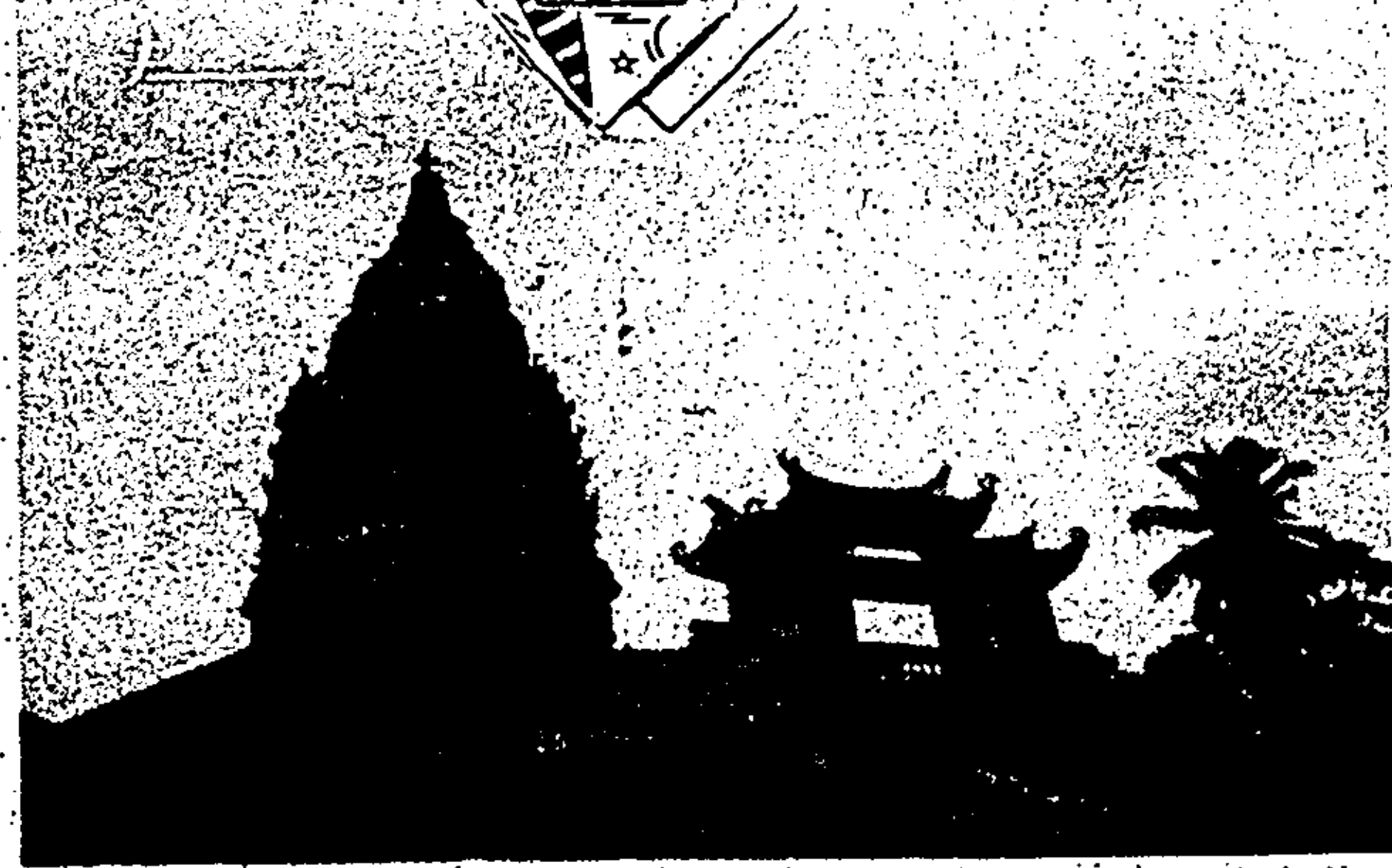
菲航歐洲假期

歐洲五大名都9天 \$6990  
歐洲假期精選13天 \$8780  
歐洲假期豪華團16天 \$10880

代售各地機票、酒店、簽證服務,歡迎查詢。

中環德輔道中40-42號通明大廈803室5-213621

## 旅遊之頁



真過癮,直航檳城的三個多鐘頭,空接近三萬呎途中。并非由於機艙滿座,相識者多,而是一杯在手,鄰座又志同道合,飛機沒有動盪,我們却自覺飄飄然,酒至半酣,人生樂也。

甫離啟德機場後,空姐們已分別捧着大盤酒水,四處分派,誰愛喝它的水,紅葡萄酒和香檳都是不錯啊!接着有來了包花生米,下酒不愁無物,好貪心,要多討,空姐點過了頭,繼續派發下去,自以為無望了,一份,我又怎可以多拿呢。大約是在她派發工作完畢罷,再到面前來時放下了一大把,謝謝之餘,我把所無幾的酒杯舉起,瞧她一眼,她果是個可人兒,不待說話,酒再來了。仍是一大盤,任我選擇,剛才喝了紅再來我喝白,鄰座要了杯香檳。這候,相隔小甬道的,也不甘後人,起湊興了。

雖是萍水相逢,以酒會友,喝得

## 檳城、蛇廟、極樂寺及其他

開心,前排後排也走過來,他們何嘗不是有杯在手,直至飯來了,才各自歸座。吃飯自然又是倒酒,飽了又是飯後酒,這時我再不是喝葡萄酒和香檳了,改喝烈酒,樣本份量實在不夠癮,索性一齊走到廚房去,空姐拿出大瓶,猶恐不足,走到頭等艙拿了少雞尾酒食品來,教我們暫時不必回座,彈丸般的機艙廚房,登時變了熱烘烘的小酒會。待回座準備降落時,臉紅紅,大有醉仙之態。這還不算,空中先生且拿着大瓶酒在艙門侍候,說難得好酒量,送給我留作紀念,不用說,受了堆恐不及了。

是夜觀光秩序尚未展開,飯後我們漫步街頭,一賞馬來亞風味。大牌檔消夜此其一也。沙爹、哩哩并陳,我獨愛潔靈人道的乾味哩哩,和漁翁撒網,它原來的土名恕我無從記憶,但動作不能忘懷,以其將根麵團拋成薄可透視的一大塊,無以名之,名之為漁翁撒網,以便記憶。這個餅以哩哩羊肉碎作餡,造成如包袱,烘脆而食之,甘香無比,至於乾味哩哩,辣則辣矣,然辣得有味,雖吃至滿頭大汗,不顧也。

酒是喝本地的老虎啤,半酣時,適有列隊而過者,以一雙金色的牛作前導,黃牛黑牛見不少,金牛還是初見,金牛又曰神牛,惟神會時招見,自謂眼福不淺。

旅館地接海濱,椰林風月,把我迷了一陣。乘興拍照,留為紀念。遊檳城少不免觀光蛇廟,廟裏供奉什麼菩薩倒沒理會,只為看蛇而來,其廟香火亦盛,由廟前小攤檔賣之,已可見大概,只管向前行,心裏却不盤算,蛇到底在那裏,知其踪跡,有所趨避矣。沒料抬頭望,若干青蛇已捲伏欄上,毛骨悚然,脚也酸軟,若非同行打氣,我難免中途退縮。

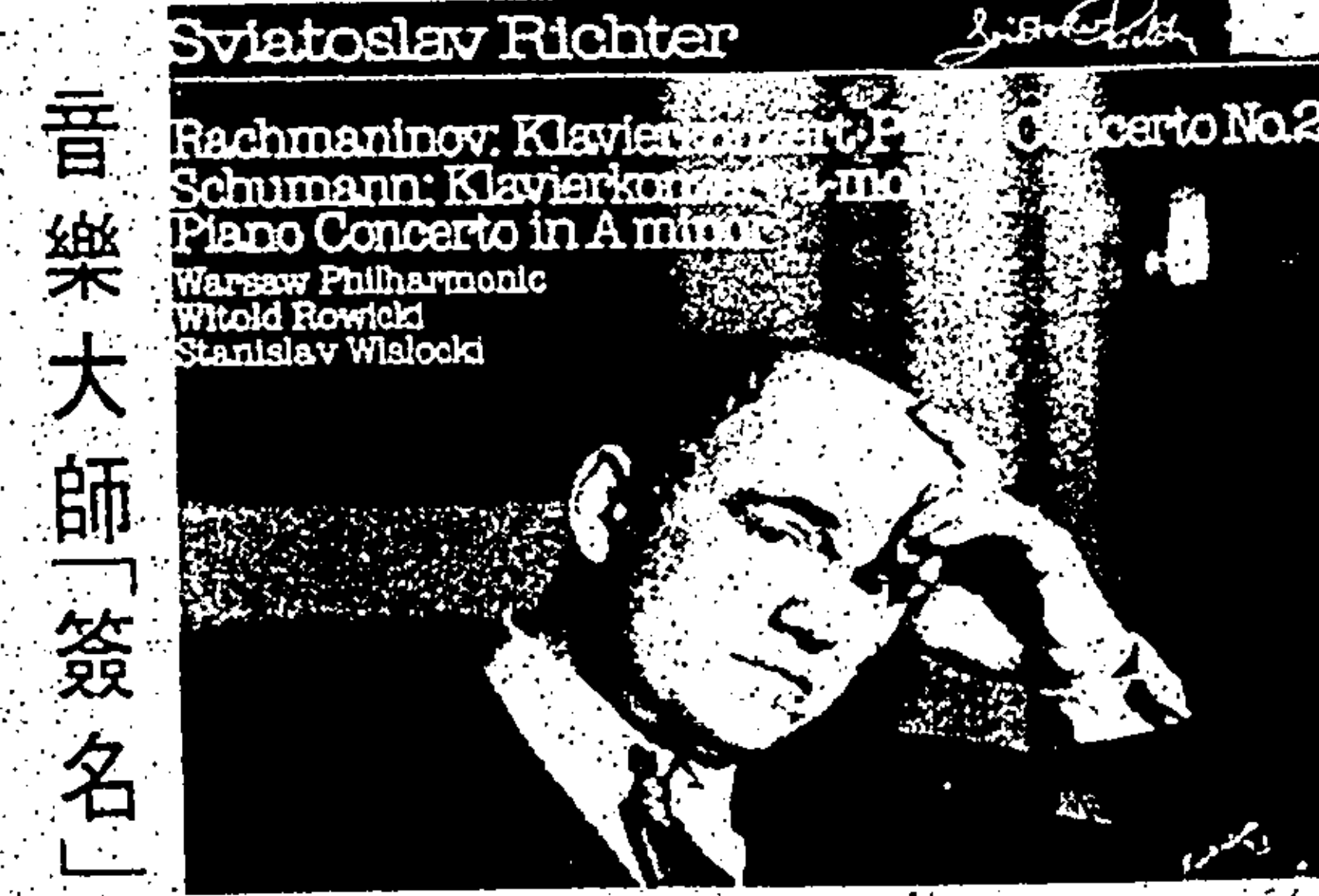


往前看,菩薩座前燭台亦有蛇纏繞,花盤也有,青蛇之多,難以勝數。幸好,十九都是懶蛇,慢吞吞,似睡非睡,難得見有昂首吐舌者,其無乃給香煙薰醉乎,因餓無缺,其為飽蛇無疑。青蛇有毒,略作瀏覽後,人家不走時,我已退出廟外去。

極樂寺位於半山,亦檳城主要觀光點之一。規模頗為雄偉,面積亦廣,大雄寶殿外,更有佛塔一座,下臨放生池,滿佈成千上萬的大小烏龜,其奇臭,唯掩鼻而過之。夾道禮品店中,竟有藥廠在焉,獨樹一幟,專製豈豈,有豈豈油於蜜煎豈豈肉,而食之,有祛風之功,惜其味不慣矣。

不問路之遠近,車却在另一座神廟前停下。嚇然,青臉獠牙的四大金剛排列廟前,作拱衛狀,看起來,和我們的頗有差別,廟裏睡佛其大無比,長度足有五十呎以上,床前有金臉僧人盤膝打坐,察之其為死去高僧真身。此廟香火獨盛,團友亦有沾香膜拜者。

過裁縫店,見有白布小帽,知其為回教用品,非教徒不賣。幸裁縫為廣東人,商而得之,覆在頭上,不知者以為我是模稜默德門徒。(魯義)



## 音樂大師「簽名」的唱片

DCG 近月來推出一批印有簽名的唱片,每張唱片右上方均有該唱片的演奏或指揮家的簽名,的確,演奏及指揮者都是著名的音樂家,但卻並不表示每一張均有絕佳演奏,較差的不提,先介紹其中一張演奏甚佳的錄音。

那是李察特演奏拉赫曼尼諾夫第二號鋼琴協奏曲,及舒曼鋼琴協奏曲,李察特是當今仍然是樂壇中地位最高的幾名鋼琴大師之一,李氏出生於德國一個音樂世家,父母均為著名鋼琴家,一九三七年到莫斯科深造琴技,在莫斯科的七年學習對他影響至為重要,在初夏克的悉心指導下,更加上一連串成功的音樂會,對他有莫大的鼓勵。一九六〇年更訪美演出,從而奠定他在樂壇上的地位。李氏的琴藝全面化,在激昂的快板見準確清楚,在內涵的慢板見深遠的時間控制,指觸靈活有力,琴音鏗鏘,功力非凡。這首第二號鋼琴協奏曲,為拉赫曼尼諾夫最著名的鋼琴作品,而另一方面舒曼鋼琴協奏曲,李氏把舒曼那貴族華麗的氣派全表現出來了。(遠)



# 文雪兒望早披嫁衣

林敏

文雪兒出身於武術之家，有真功夫，她的師傅是她的姑姑，她的姑姑是個出名的打女，在她的一班師兄弟之間，以她的跟斗打得最為出色，在一張八仙桌上，可以連打數十個跟斗，仍然身在桌上，她的功夫如何，可以想見了。

文雪兒是她的姪女，對姑姑的出色武功，十分欽羨，不時纏着她求教，姑姑見她越發可愛，人又聰明，便傳她一些健身的基本功夫，原是助她健身與發育的，不料她越練越有興趣，後來更跟姑姑入了影圈，姑姑結婚之後，已少參加演出，文雪兒長大了，對演戲有極濃厚興趣，便一直幹下來，後來，她更受到麗的電視的重視，一連演出多個功夫片集，以演刁蠻小姐稱譽一時。及至亞視代替麗視，她依然受重視，演出吃重角色。

有一次，筆者曾以此事相問，她想才說：「人總是有感情的，付出了感情，得不到效果，說對心無影響是假的。不過，感情這問題十分微妙，必須雙方同時付出才有結果，當一方有變化時，另一方若果仍然付出，痛苦會更大，勉強付出敷衍對方，到時只會雙方痛苦，所以，我絕不抱怨，更不求求。」

「當時是很痛苦的，但過了一段日子，也就過去了。這樣痛苦一陣子，比痛苦一輩子好得多。」

文雪兒失拖不止一次，可能從經驗中體會到人生，所以看得比較清楚，說來大有道理。

「文雪兒，你不會因此就有了戒心，從此不敢再涉足情場吧？」

「當然不會，我才不想做獨身主義者。」文雪兒笑說。「不過，經過失敗，有了戒心，那是免不了的。今後，我會更冷靜，不輕易放出真感情，免得又再來一次失敗。」

「你有這個把握？控制得住自己？」

「當然可以，要是辦不到，我早就倒下去了。」

文雪兒這話很對，有的人一次失戀便無法支持，她不止一次失拖，不但支持得住，而且表現得比過去更加堅強，這就是事實的證明。



他朋友都疏遠了，將全部精神時間給了拖友。她認為一段短時間如此可以原諒，長時間如此就不應該。她在失拖中發覺朋友的可愛與重要，遠出她想像之外，當自己痛苦時，只有朋友可以安慰，有困難時，朋友也會幫助。她說：「我所以支持得住，朋友的功勞很大，沒有朋友，即使我能支持，也不會那麼快復原。」因此，她認為，不管在什麼時候，都不應該疏遠朋友。

她在演出電視之餘，也會抽空到外地登台搵銀。

「我不能只靠拳腳功夫登台的，還要唱歌。如果與別人一起，還會演趣劇。」

「你會唱歌？幾時學的？怎麼我未聽過？」

「我是專為走埠登台學的，說真心話，我唱得不算好，比職業歌手不上，好在聽眾知道我是藝員，不是歌星，所以要求不高，一樣鼓掌，大叫『安哥』。我很感謝他們。」

她也與許多藝員，捨得花錢去睇相，並且相當相信相士之言。她拍「琴劍恩仇」之前，曾經去睇過相，相士說她今年事業有成，應多花精神在事業上面，只要她肯努力，有毅力，成就會比她希望的更大。她對此大為高興。

但是，相士又說她紅鸞星仍暗，今年仍難望披嫁衣做新娘。她坦然表示，年紀不小，已到結婚年齡，並且一再失拖，倒希望快一點結婚。相士如此說，等於給她淋冷水。她笑說：「我倒希望他關於我婚姻方面看不準，說不準了。」

文雪兒屬於嬌小型，她說自己先天不足，小時候常常患病，這也是姑姑教她功夫原因之一，長大之後，本已好轉，但因為在娛樂圈中，工作時間不定，飲食時間也不定。閒時，閒到發悶，逛公司，打麻雀，仍難打發日子；忙起來，連吃飯、睡覺的時間也沒有；冷天要穿夏衣，熱天要穿冬

## 當歸係要正正經經咁煲 至有功效嘅！



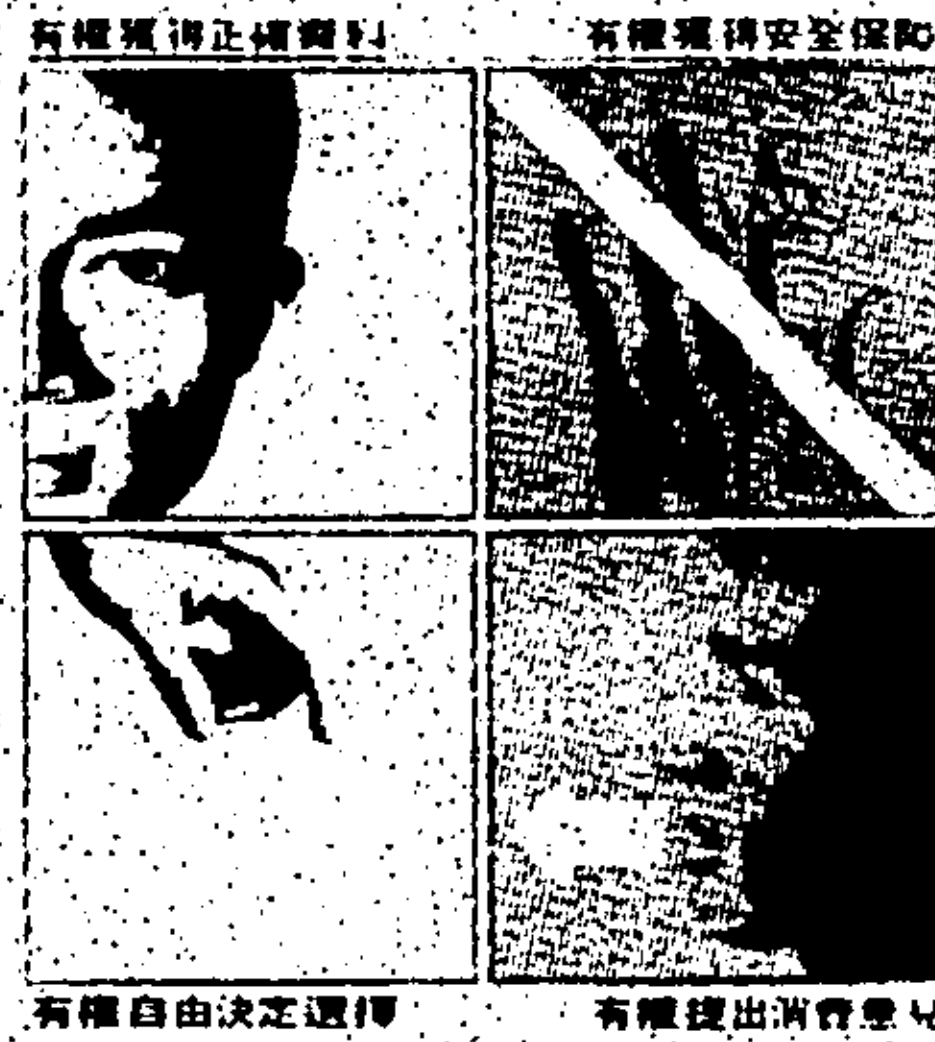
甘肅省土產畜產進出口公司  
經營出口

甘肅地道名產

# 當歸







# 消費權益問答比賽

消費者委員會、華僑日報及南華早報聯合主辦

問題：

- 消費者有四個基本權益，即：  
有權獲得正確資料；有權獲得安全保障；  
有權自由決定選擇及有權提出消費意見。  
誰最先提出？  
(甲)美國消費運動名人拿夫拉特  
(乙)已故美國總統約翰甘迺迪  
(丙)麥理灝勳爵(前任港督)
- 消費者這個名稱應該是  
(甲)工廠工人 (乙)家庭主婦 (丙)人人都是消費者
- 推行消費者運動的大敵是  
(甲)商號的阻力 (乙)大眾漠不關心 (丙)自由市場經濟制度
- 消費者委員會的職責是  
(甲)保障消費者權益 (乙)管制物價 (丙)改善商號的形象
- 消費者委員會屬何種機構  
(甲)行政獨立的法定機構 (乙)教育機構 (丙)政府部門
- 消費者委員會出版的「選擇」雜誌是一份  
(甲)月刊 (乙)雙週刊 (丙)週刊
- 消費者委員會現有十個諮詢中心  
其中一個位於  
(甲)中區 (乙)沙田 (丙)油蔴地
- 消費者應經常保存收據因為它可  
(甲)保證售出貨品令人滿意 (乙)確保購入貨品並非賊贓  
(丙)在投訴時提供重要證據
- 商號取價過高是否觸犯香港刑事法例  
(甲)是 (乙)否 (丙)視情況而定
- 選購家庭電器用品最主要的條件是  
(甲)省電 (乙)安全 (丙)耐用

參加辦法

獎金

- 本問答比賽歡迎各界參加，惟消費者委員會之職員及家屬，則不得參加。
- 參加者祇需將各題答案填入右列表格內(祇寫上甲、乙或丙)，再填上姓名、地址、剪下表格，貼於信封背後，寄香港灣仔克街6號，消費者委員會收。
- 截止日期：一九八四年四月一日
- 答案及得獎名單，定於一九八四年四月八日在本報刊登。
- 消費者委員會保有對答案及得獎者資格之最後裁判權，參加者不得異議。
- 如答中人數多於獎金數目，得獎者將以抽籤決定。  
頭獎一名，獎金港幣一千元；  
二獎一名，獎金港幣八百元；  
三獎一名，獎金港幣五百元；  
安慰獎三十名，每名獎金港幣一百元。  
\*以上得獎者另贈閱「選擇」雜誌一年\*

## 消費權益問答比賽表格

姓名：(中文) \_\_\_\_\_ (英文) \_\_\_\_\_

年齡： \_\_\_\_\_ 性別 \_\_\_\_\_ 身份證號碼 \_\_\_\_\_

地址： \_\_\_\_\_

電話： \_\_\_\_\_

題目	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
答案										

參加者填妥此表格，剪下貼於信封背後，寄回香港灣仔克街6號，消費者委員會收。

## 每週星座

**山羊座** 十二月廿一日至一月十九日

工作崗位有改變，因個人與工作目標有矛盾，會與上司發生意見。同事需要你的幫助，它與加添的職責有關。與戀人分手，雖非你所願，但情勢如此，不必難過。提防失竊。家中有喜事，藉此緩和一下煩惱。

**水瓶座** 一月二十日至三月十八日

不可多管閒事，會與人發生爭吵，要友善地對所有遇到的人。工作無多大進展，有機會使抓緊有價值的聯絡。小心財物損失，若工作有變，先考慮金錢。家庭生活愉快，與家人商討未來大計有好處。

**雙魚座** 三月十九日至四月十八日

清風拂面，不安，深覺憂鬱。沒有人能讓你，設法保持冷靜。別受朋友欺騙。家人有好事，你的意見性格須改變。下，可能在以後有用。判斷和全新的意見須予以發揮。在學者成佳，切不可因而自滿。

**白羊座** 四月十九日至五月十九日

不宜遠行，事情進行並不理想。想中理想。家中某人的健康令人擔心，若覺情勢不妙，宜盡早規限。提防造謠的人，或覺得別人喜歡聽你的意見，但須小心他們打壞主意。與上司討論工作問題於你有益。

**金牛座** 五月二十日至六月二十日

與戀人發生意見，要盡快向他道歉以免越弄越糟。其實坦誠才是解決辦法，親戚會給你好意見。對新鮮或未嘗試的事，實審慎處理，好好保留自己以策安全。小心金錢損失，在某方面你的代價付得太高了。

**雙子座** 六月廿一日至七月二十日

與陌生人交往會有好運，你的實力可得以發揮，這週會是一個獨特的時刻。升職機會落空，別趕得過急，不要抱怨，開始感到在過渡時期，目前難預料生命的趨向。要抗拒誘惑，別讓他人說服你出席太多聚會。

**巨蟹座** 七月廿一日至八月廿一日

別做沒把握的事，若有機會，很可能你會轉換工作環境。工作忙碌，新事物使你更雄心勃勃。本週不宜簽署重要文件。朋友的失約令你失望。已婚者將不介意婚姻能否維持下去，這全出於自私的心理。

**獅子座** 八月廿二日至九月廿二日

處女座 八月廿三日至九月廿二日

**天蠍座** 九月廿三日至十月廿二日

天秤座 九月廿三日至十月廿二日

**射手座** 十月廿三日至十一月廿二日

摩羯座 十一月廿三日至十二月廿二日



在日本樂壇上當紅的幾位男性歌手和偶像都是屬於擅長捧男性藝人的JOHNNY事務所，例如如田原俊彦、近藤真彥、野村義男、光一平、苦柿隊、少年隊，及最新的THE EAGLES等等。但別以為JOHNNY事務所只是近年才出一些紅偶像，其實早期約二十年前前的青輝彥、飯野修身、十年前的FOUR LEAVES，後來的鄉廣美都是第一號偶像；其餘較熟悉的還有川崎麻世、井上純一等，他們統稱為JOHNNY'S FAMILY。

JOHNNY事務所只有男孩子而沒有女孩子，因JOHNNY事務所是只限男性的，不過仍有不少女孩子希望成為JOHNNY事務所的成員，可能是由於事務所成功捧紅旗下的藝人吧！但是為何JOHNNY事務所只捧男孩子呢？原來JOHNNY說是怕「謠言」，因為有些傳言令事務所上下的人感到被傷害，例如當年飯野修身只是與姐姐同坐一車，卻被誤會成一件男女醜聞；又初出道時的田原俊彥追求松田聖子，事務所沒有女藝人尚且如此，若有的話恐怕更難避免了。JOHNNY旗下的青春偶像都活躍於歌壇、影壇，而且多是演技不凡，大有全能藝人的表現；究竟JOHNNY是怎樣去栽培這羣青少年的呢？JOHNNY說訓練感是非常重要的，無論是唱歌或是演戲，而且更講求體力、智力、集中力，為了令他們更具韻律感，就特別安排他們接受舞蹈的訓練。上舞蹈課的時間是星期六的下午和星期日，是不會妨礙學生上學

的。大約十人一組，每堂約兩小時，老師是由事務所的前輩擔任；前輩指導後輩，新一代的藝人就是從這個方法培育出來，所以他們全都像兄弟一般好感情。

凡是接受訓練的青少年必定要先看過其成績表，在一百五十人中一定要考在一百四十五名以上才能參加訓練；若在演出或是訓練其間成績退步，就會被FAMILY嚴加管教。若事業成就卓越欲放棄學業也是不可以的，因JOHNNY認為在學生的生活中可能獲得知識，而更加要努力學習，在學校和事業上都可以做好份內的事，做一個全面的人。因偶像是受大眾注目的，雖然他們不一定是學校成績優良，但在做人的品格上一定需要禮貌、性格開朗和友善。如發現說話粗言穢語，行動不檢點的話就會被處分；JOHNNY是不會容許旗下藝人有甚麼不良的行為，否則就會失去做偶像的資格了。同時更指導他們正確的說話方法，免得在人前失禮。

從JOHNNY的一番話當中，我們可以更清楚要成為一位偶像確實不易；尤其在日本，因日本流行年青的藝人，只有少數是一夜成名的。大多數的年青藝人仍在求學階段便已開始參加一些藝能人的訓練課程，一旦紅了又要同時兼顧學業和事業兩方面，對於一些十來歲的青少年來說受着很大的壓力。雖然我們在電視上看見他們表演時的確很出色被人喝采歡呼，但別忘記他們在演出前所受的嚴格訓練，是用汗和淚換取得來的。現在香港樂壇的確需要一些類似日本青春偶像的新藝人，雖有一些已經用了多少東洋包裝的男女新秀歌手的出現，但可惜只有外表而沒有實質，所以造就性不大。若香港的藝壇真的要捧新人，就請參考一下日本的捧人和訓練人的方法，加以改變成為適合香港用的方法，那麼不出幾年香港的新人也會像日本的青春偶像一般能歌擅舞的了。

## 波希米亞的音樂

樂記

波希米亞的音樂文化是在豐富的民間音樂創作的基礎上發展起來的。波希米亞從很早就流傳有儀式歌曲和民歌。這些歌曲的曲調和形象都表現出與其他斯拉夫民族的歌曲有許多共同點。古老的波希米亞民間樂器有：風笛、各種弦樂器、蘆笛、鈴鼓。十一世紀中葉民間節日的輪舞是在長笛和小鼓的伴奏下跳的。十三世紀曾有過小號、定音鼓、齊特琴的記載；豎琴和普薩特里里姆琴也很流行。

更古老的波希米亞贊美歌（加冕歌、祝賀歌、戰歌「上帝憐恤我們」、歌曲「聖瓦茨拉夫」）的作者已經無從稽考。這些歌曲的旋律曾被許多波希米亞作曲家採用。胡斯戰爭時代是歌曲創作繁榮的時期。胡斯戰士們的歌曲，尤其是塔勃爾人的贊美歌，特別富於表現力，曲調和節奏都很獨特。數百年來的波希米亞音樂始終保留和發揚着胡斯歌曲的傳統。這種歌曲的旋律後來在斯美塔那、德伏克、菲比赫等波希米亞作曲家的作品中出現。

十六世紀波希米亞的複調藝術得到發展。已經表現出它與民間源泉相聯繫的民族特點。這方面的著名大師有：圖爾諾夫斯基、里赫諾夫斯基、克拉托夫斯基、加蘭特等。波希米亞喪失國家獨立以後，外國音樂家充斥全國；許多波希米亞音樂活動家都流亡到俄國、波蘭和西歐各國。十七十八世紀波希米亞作曲家的創作表現出外國的影響。仍然繼續發揚祖國傳統音樂的有傑林卡（Jelinek）。車爾諾霍爾斯基是十八世紀複調樂派的奠基者。

十八世紀的波希米亞作曲家掌握了複雜的複調聲樂器體裁，在交響樂體裁方面的創作也很成功（米奇的

D大調交響曲）。在曼海姆工作的史塔米茨（Stamitz）對波希米亞的交響樂有巨大貢獻。音樂戲劇領域中的作品是米斯利維克與卡達（Benda）所作。其他波希米亞音樂家主要是在國外進行音樂活動的。

一八一一年在布拉格音樂院的成立促進了波希米亞專業音樂藝術的發展。「復興派」運動的成長引起了人們對民間音樂創作的興趣。托瑪金克作有歌劇、交響樂、鋼琴曲等。鋼琴家和作曲家杜舍克是波希米亞鋼琴學派的奠基者。

史克羅烏普的創作具有鮮明的民族特點。他寫了第一部用波希米亞文唱的歌劇「補鍋匠」；他的話劇插曲「我的祖國在哪裏」成為波希米亞的國歌。並為波希米亞古典音樂奠基者斯美塔那的歌劇創作準備了基礎。

斯美塔那發揚了祖國音樂文化的傳統，並與世界音樂藝術的最好成就結合起來。他的作曲、演出和社會活動在文化生活中起了巨大作用。歌劇作品有「波希米亞的布蘭登堡人」、「被出賣的新娘」、「達里波爾」等。在交響組曲「我的祖國」等作品描繪了波希米亞民族歷史的形象。它的風俗生活和大自然的情景。

波希米亞音樂世界意義的確立是與德伏克的多方面活動分不開的。他與斯美塔那同是波希米亞最傑出的古典作曲家。他的作品如歌劇「女水仙」、「新世界交響曲」、大提琴協奏曲「斯拉夫舞曲」等都是世界音樂創作中最受歡迎的作品。菲比赫、雅那切克（Janacek）也創作了波希米亞的古典作品，雖然雅那切克晚年的作品表現出有現代派的特點。

波希米亞的表演藝術到十九世紀下半葉已達到很高水準。一八六一年著名的波希米亞男聲合唱團「布拉格之聲」成立，宣傳波希米亞和斯洛伐克的民歌及作曲家們的作品。一八八一年建立了國家劇院，一九〇一年成立了波希米亞愛樂協會。

## 精兵琴行 悠揚樂韻

附屬淶漪藝術學院



原價：23,570  
特價：16,800

本琴行總經銷美國名廠鋼琴金寶牌，並分銷歐洲各國鋼琴，日本電子琴及各種樂器。

學院課程包括：鋼琴、電子琴、結他、古箏、兒童畫班、兒童音樂班，還設有培養鋼琴人材，特設獎學金，每級設兩名，得獎者免費在本院上課壹年。

凡在本琴行購買鋼琴一部，可獲免費教授一級鋼琴課程一年。

特設暑期兒童畫班，由專業及經驗導師教授。報名從速，名額有限。

凡在本琴行購買鋼琴可獲以下優待及贈品：

- 免費教授鋼琴一年
- 免費調音8次
- 保用十五年
- 送300元正琴書
- 送名廠高級防潮管
- 送名廠高級拍子機一部



精兵琴行

地址：北角和富道和富中心第一期商場一樓一室

電話：5-636168（三綫）



永安旅行社主辦 總社：德輔道中50號 電話：5-256243-8 傳真：5-775655  
 裕昌大廈401-403室 恒隆中心2201室  
 旺角分社：彌敦道 尖沙咀分社：尖沙咀 星光行1026室 電話：5-846484 電話：3-694447-4線  
 荃灣分社：青山道金華銀行 澳門分社：澳門新馬路大 電話：2-432521 2-432708 電話：7701, 83901, 83905

**本州富士山迪士尼六天豪華團**  
 日期：逢星期二、四、六出發 \$ 3,290

**本州富士山迪士尼樂園八天豪華團**  
 日期：天天出發 \$ 4,050

**鹿兒島南北九州廣島八天豪華團**  
 日期：逢星期四出發 \$ 4,180

**鹿兒島九州本州迪士尼八天豪華團**  
 日期：逢星期六出發 \$ 4,480

**韓國日本本州八天豪華團**  
 日期：逢星期六出發 \$ 4,380

**曼谷、芭堤雅七天豪華團**  
 日期：天天出發 \$ 2,480

**馬星七天豪華團**  
 日期：逢星期一、三、六出發 \$ 3,590

**泰馬星十天豪華團**  
 日期：逢星期四出發 \$ 4,290

**台灣環島七天豪華團**  
 日期：逢星期二、三、四、六出發 \$2,300

**台灣環島八天豪華團**  
 日期：逢星期二、三、四、六出發 \$2,510

**西歐八國十七天豪華團**  
 日期：3月23日、5月20日 \$11,290

**西歐七國十八天豪華團**  
 日期：3月18日、4月17、18、19、20日、6月1日 \$11,590

**美國西岸八天豪華團**  
 日期：逢星期三出發 \$ 6,980

**美加西岸十二天豪華團**  
 日期：逢星期三出發 \$11,480

**菲律賓七天豪華團**  
 日期：逢星期一、三、四、六出發 \$ 1,920



**Ego**  
**意高能 藥膏**  
 Egoderm NON-STEROID OINTMENT  
 for skin rashes

專治：  
 皮膚濕疹、皮炎、止痕癢、消炎、  
 頑固尿疹、皮膚紅腫、痔瘡痕癢、  
 肛門痕癢、陰唇痕癢、眼皮、  
 耳邊痕癢、疥瘡、凍瘡、防止皮膚  
 因乾燥而燥裂、蟲咬蚊叮等症。

製造廠：澳洲意高皮膚大藥廠  
 港澳總代理：力信行  
 電話：3-7122983, 3-7130288  
 港九、新界、各屈臣氏、藥房、藥行均售

明珠 TVB	翡翠 TVB	亞洲英文 ATV	亞洲中文 ATV
12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 Huckleberry Hound I 5.25 富強 5.40 本島長堤和老鴨 6.05 椰菜花與胡蝶 6.30 吃多一點 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 原野珍奇 8.30 新北郊攝影 9.30 新聞報導 9.35 鐵漢飛車 11.45 新聞報導 12.00 荒涼亡魂 2.40 全日播映完畢 4.00 SESAME STREET (AEV) 5.00 HUCKLEBERRY HOUND (C) 5.25 CARTOONS: NOBODY (C) 6.05 MICKEY & DONALD PRESENTS 6.30 LOVE, SIDNEY (C) 7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS 7.30 WILDERNESS SPECIALS (C) WITH CHINESE SUBTITLES 8.30 CASABLANCA 9.30 NEWS FILE (C) 9.35 STUDIO 910 WITH CHINESE SUB- TITLES 11.45 NEWS ROUNDUP (C) 12.00 LATE NIGHT 11.45 HOUR 2.15 PEARL NETWORK CLOSURE	6.50 香港早晨 9.07 每日一字 9.10 瘋狂樂隊卡通 9.35 小飛人漫遊叢林 10.30 神偷偵探 (上) 12.05 名劍風流 1.00 午間新聞 1.15 飛越十八層 2.15 婦女新姿 3.10 紅顏 4.05 高立的未來新界 4.30 430 穿梭機 5.55 妙趣小飛仙 6.25 每日一字 6.30 六點半新聞及天氣報告 7.00 奉告 7.05 摩登俗探 8.00 香港84 8.28 永安青年通訊站 8.30 天師執位 9.30 九點半新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 智勇雙探 12.30 黃飛鴻沙面伏神犬 2.00 故苑又逢春 3.30 全日播映完畢	7.30 7.45 中文台英語 報導晨早新聞 8.00 12.00 教育電視 5.30 醒日仔時間 6.30 動物趣談 7.00 夢幻成真 8.00 新聞報導、天氣報告 8.30 鐵漢偵探 9.30 獨行俠決鬥地獄門 12.25 最後新聞 12.35 尖柏加與你 1.05 全日播映完畢 7.30 MORNING NEWS ON ATV 7.45 CHINESE 8.00 LTV PROGRAMME 12.00 5.30 WHIZ KIDS TIME FELIX THE CAT VALLEY OF THE DINOSAURS SKATEBOARD 6.30 ANIMALS, ANIMALS, ANIMALS 7.00 FANTASY ISLAND 8.00 NEWS AT 8 8.30 HART TO HART 9.30 NEWS IN BRIEF 9.35 MONDAY NIGHT MOVIE 11.35 JIM BAKER AND FRIEND 1.05 CLOSE DOWN	6.45 卡通短片 7.00 粵語新聞 7.15 經濟快訊新聞提要 7.30 英語新聞 7.45 普通話新聞 8.00 披頭四卡通 8.25 轟天四俠 8.50 蓬門淑女 10.30 萬花筒 11.00 遊俠張三豐 12.00 古都驚雷 1.00 午間新聞經濟快訊 1.15 午間小敘 1.45 八美國 2.45 變色龍 3.45 下午茶 4.30 醒日仔時間 5.00 開心果 5.30 鐵人28號 6.00 神奇小子 6.25 新聞摘要 6.30 狩獵傳奇 7.00 香港一日 8.00 奉告 8.05 勿忘我 9.00 新聞摘要 9.05 珍禽奇獸 9.28 經濟行情 9.30 琴劍恩仇 10.28 財經匯報 10.30 歌壇雷達網 11.00 最後新聞 11.15 世界仔 00.15 海角幽蘭 1.45 全日播映完畢

明珠 TVB	翡翠 TVB	亞洲英文 ATV	亞洲中文 ATV
8.30 時事摘要 9.00 健身操 9.45 布公仔樂園 10.10 金榜流行曲 11.00 天外福星 11.50 小鎮風雲 12.40 天地雙寶 1.05 Brass 1.30 叱咤風雲 2.30 出人頭地 4.15 萬能勇士 5.00 卡通精選 5.25 明日世界 5.50 烏龍飛爪 6.05 雙鳳朝陽 6.30 鬼佬濟公 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 科技新領域 8.00 睇眼數咗生 8.30 人極 9.30 新聞簡報 9.35 拳手血淚情 12.15 新聞報導 12.30 死亡長途人賽車 2.00 全日播映完畢 8.30 NEWS REVIEW - AN RTHK PRODUCTION 9.00 THE NEW ED ALLEN SHOW (C) 9.45 THE MUPPET SHOW (C) 10.10 SOLID GOLD (C) 11.00 THE POWERS OF MATTHEW STAR (C) 11.30 FAMILY REUNION (C) 12.00 FAMILY REUNION (C) 1.04 BRASS (C) 2.30 SUNDAY PICTURE SHOW (C) "JOE PANTHER" 4.05 CARTOONS 4.15 CHILDREN'S HOUR - (C) 4.15 SUPERFRIENDS 5.00 ANIMATED SPECIALS (C) 5.25 TOMORROW'S WORLD (C) 6.50 HEADS AND TAILS (C) 6.50 LAUGHTER AMERICAN STYLE I (C) THREE'S COMPANY 6.30 LAUGHTER AMERICAN STYLE II (C) MR. MERLIN 7.00 NEWS AT SEVEN AND WEATHER REPORTS (C) 7.30 FAST FORWARD (C) 8.00 I SIMPLY CAN'T SEE (WITH CHINESE SUBTITLES) 8.30 THE HUMAN RACE (C) WITH CHINESE SUBTITLES 9.00 TO BE ADVISED CONTINUE THE HUMAN RACE 9.30 NEWS FILE (C) 9.35 STUDIO 910 WITH CHINESE SUBTITLES FLESH AND BLOOD 0.15 NEWS ROUNDUP (C) 0.30 LATE NIGHT FEATURE WITH CHINESE SUBTITLES "FLAG OR CRASH" 2.00 PEARL NETWORK CLOSURE	7.00 小龍貓歷險記 7.30 誠多一點點 8.30 星期日卡通 11.00 小頑皮森林歷險記 11.30 機甲艦隊 12.00 大學挑戰盃——辯論比賽 1.00 午間新聞 1.15 少年警訊 1.30 雙面人 2.30 誠多一點點 3.30 女俠金高蒂 4.00 突破 5.00 新地任你點 6.25 每日一字 6.30 六點半新聞及天氣報告 7.00 鏢鏢集 7.30 溫馨集 8.00 勁歌金曲 8.30 新聞簡報 8.35 一九八四年金鐘獎頒獎典禮精華 9.35 體育世界 11.15 新聞報導 11.30 每日一字 11.32 神勇法醫官 12.30 大武士與小鯨客 1.50 全日播映完畢	7.30 7.35 中文台英語 報導晨早新聞 9.00 勝利之聲 10.00 日語劇場 11.00 教士行 12.00 賽馬結果 12.45 大力水手 1.00 鬼馬神探 1.55 鬼馬神探 2.20 世界傳奇 2.45 偵探歷史 3.05 泰山 4.00 蝙蝠俠 4.30 The Hong Kong Connection 4.55 生活的旋律 5.40 保羅安加 6.05 伐木者 6.30 勇猛消防隊 7.00 付不信由你 7.15 偵探寶 8.00 新聞及天氣報告 8.30 葡萄園風雲 9.30 新聞簡報 9.35 女強人精史 11.20 最後新聞 11.30 全日播映完畢 7.30 MORNING NEWS ON ATV 7.45 CHINESE 9.00 KENNETH COPELAND 10.00 JAPANESE NOVEL "MECHU JIMAI" 11.00 JIMMY SWAGART MINISTRIES 12.00 RACE CARD 12.45 POPEYE 1.00 RANDALL AND HOPKINS (DECEASED) 1.55 WAYNE & SHUSTER 2.20 SO THE STORY GOES 2.45 BUTTERFLY BAILLY 3.05 LAKZAN 4.00 BATMAN 4.30 THE HONG KONG CONNECTION (FINAL) 4.55 DAYS OF OUR LIVES 5.40 TOM JONES 6.05 BRACHIOBOMBERS 6.30 FIREHOUSE 7.00 RIPLEY'S BELIEVE IT OR NOT 7.15 BRITISH CALEDONIA PRESENTS THE TWO MONKIES 8.00 NEWS AT 8 9.30 FALCON CRUISE 9.30 NEWS IN BRIEF 9.30 SUNDAY CLASSICS 11.30 LATE NEWS 11.30 CLOSE DOWN	7.00 粵語新聞 7.30 英語新聞 7.45 普通話新聞 8.00 大冒險 8.30 仙巴歷險記 9.00 宇宙神探 9.25 山田茂 9.50 太空騎士 10.15 獵豹探案 10.35 貓大哥 11.00 父子神探 12.00 午間新聞 12.15 賽馬結果 1.15 失魂炳與綽頭王 3.00 天梯 4.00 新聞快訊 4.25 醒日仔時間 4.50 少年警訊 5.05 夢幻成員 6.00 特備節目 6.30 世界屋脊 7.00 新聞及天氣報告 國際掠影 7.30 最HIT 嘅世界 8.30 臨歧 9.00 新聞簡報 9.05 時事縱橫 9.25 英國足總盃 11.15 最後新聞 11.30 荒江女俠 1.00 紅花俠盜 2.30 全日播映完畢

三月廿五日  
 MONDAY  
 MARCH 25





## 廖安麗談親身體驗 對旅遊有頗深認識

廖安麗近來的出鏡率不錯。她自認是個辛苦命，有工作才快樂，閒下來便感到厭煩。

「廖安麗，你不是天生的辛苦命，不過事業心重罷了，假如你不想做女強人，放棄一些工作不做，包保你不覺得閒下來也不覺得悶，甚至希望多些時間去逛公司，撻蕩雀呢。」

「又會嘅。」她說：「我除了工作之外，就愛旅行。旅行那種樂趣真多，不是自己親身經歷，是難以想得到的。」

「我一直以為坐在電視機前，或者在戲院看各地風光，比旅行舒服得多，你却大讚親身體驗好。」

「咁點解呢？比如買玩具，買現成的，即買即有得玩。要自己砌多麻煩，但當你將一個模型玩具，如飛機或戰艦砌成功，那份滿足感與高興，絕不是買現成的可以比擬的。否則，就沒有買回家去自己傷腦筋砌了。」

「對！你說的也有道理。」

「當然有道理，若果沒有道理，也不會旅行的人一年比一年多。」

旅行，可以丟開一切，輕鬆身心，確是真正休息的好辦法。（童品）

## 景黛音號公主音 待優不三有女帝皇



景黛音被同事稱為公主音，不明內情的人會覺得奇怪，好端端的怎會有一個這樣奇怪的花名？但知道底蘊的，却說來大有道理。

原來她在「決戰玄武門」和「鹿鼎記」這兩部古裝打鬥劇中，都演公主角色，同事們認為她有公主命，便替她起了公主音這個花名。

「小音，你對這個花名有什麼意見？」

「幾好呀，有公主做，不愁吃不愁穿。」景黛音嬌笑著說。

「還有一個不字你未說呢！」

「還有一個不字我未說？那是什麼不呀？」

「你真不知道，還是不好意思說？」

「我真不知道，你說來聽聽！」

「好吧！我說。」她也笑了。

「公主即係皇帝女，你說，皇帝女唔愛也？」

景黛音似乎真個一時記不起，思索着，旁邊的人，已經急不及待的代她說：「唔愛嫁！哈哈，景黛音唔愛嫁。」引得大家都笑了。

有人補充說：「小音咁靚女，即使唔做公主，一樣唔愛嫁，只要她說一聲：本姑娘要嫁啦，包保求婚的人排長龍排到十里長！」語出，大家更笑得厲害。小音也和大家一起笑。（花嬌）

明珠TVB	翡翠TVB	亞洲英文 ATV	亞洲中文 ATV
12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 Huckleberry Hound I 5.25 露秋 5.40 卡通動物園 6.05 生物奇觀 6.30 花多上老九 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 焦點 8.00 明珠K-100 8.30 金榜流行曲 9.30 新聞簡報 9.35 海上樂園 12.15 新聞報導 12.30 神功法醫官 1.20 全日播映完畢 12.00 ETV 4.00 SESAME STREET (XIV) 5.00 HUCKLEBERRY HOUND (C) 5.25 CARTOONS: NODDY (C) 5.40 NEW ZOO REVUE (C) 6.05 WILDLIFE ON ONE (C) 6.30 LOVE: SIDNEY (C) 7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS (C) 7.30 FOCUS 8.00 PEARL K-100 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 8.30 SOLID GOLD (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 9.30 NEWS FILE 9.35 LOVE: BOA (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 11.45 NEWS ROUNDUP (C) 12.00 QUINCY M.E. (C) 0.50 C.H.I.P.S. (C) 1.40 PEARL NETWORK CLOSES	6.50 香港早晨 9.06 每日一字 9.08 風物誌 9.10 430穿梭機 10.30 仙女牧羊 12.05 名劍風流 1.00 午間新聞 1.15 飛越十八層 2.15 婦女新姿 3.10 紅顏 4.05 高立的未來世界 4.30 430穿梭機 6.00 妙趣小飛仙 6.25 每日一字 6.30 六點半新聞及天氣報告 7.00 奉告 7.05 摩登幹探 8.00 香港84 8.28 風物誌 8.30 天師執位 9.30 九點半新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.35 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 每日一字 11.37 霹靂鐵金剛 12.35 密底算盤 2.35 英雄難過美人關 4.00 全日播映完畢	7.30 - 7.45 中文台英語報導 8.00 - 12.00 教育電視 5.30 醒仔仔時間 7.00 冒險神父 8.00 新聞報告、財經簡報 天氣報告 8.30 勁連縱橫 9.30 新聞簡報 9.35 英國足總盃 11.05 賽馬結果 11.35 最後新聞 11.45 全日播映完畢 7.10 MORNING NEWS ON ATV 7.45 CHINESE 8.00 LTV PROGRAMME 12.00 5.30 WHIZ KIDS' TIME JUNGLELAND IN THE IMPOSSIBLES SHIRT TAILS MIGHTY HURCULES 7.00 LATHRUMPHY 8.00 NEWS AT 8 PHILIPS FINANCIAL REPORT 8.30 SPORTSCENE 9.30 NEWS IN BRIEF 9.35 ROAD TO WIMBLEY 11.05 RACE CARD 11.35 LATE NEWS 11.35 CLON DOWN	6.45 卡通短片 7.00 粵語新聞 7.15 經濟快訊新聞提要 7.30 英語新聞 7.45 普通話新聞 8.00 披頭四四俠 8.25 轟天四俠 8.50 公主與七小俠 11.00 遊俠張三豐 12.00 古都驚雷 1.00 午間新聞經濟快訊 1.15 午間小敘 1.45 八美國 2.45 變色龍 3.45 下午茶 4.30 醒仔仔時間 5.00 小蜜蜂 5.30 鐵人28號 6.00 神奇小子 6.25 新聞摘要 6.30 符靈傳奇 7.00 香港一日 8.00 奉告 8.05 毋忘我 9.00 新聞簡報 9.05 珍禽奇觀 9.28 經濟行情 9.30 琴劍恩仇 10.28 財經匯報 10.30 賽馬結果 11.00 最後新聞 11.15 世界仔 00.15 牛郎織女 1.45 全日播映完畢

星期三  
MARCH 28  
三月廿八日

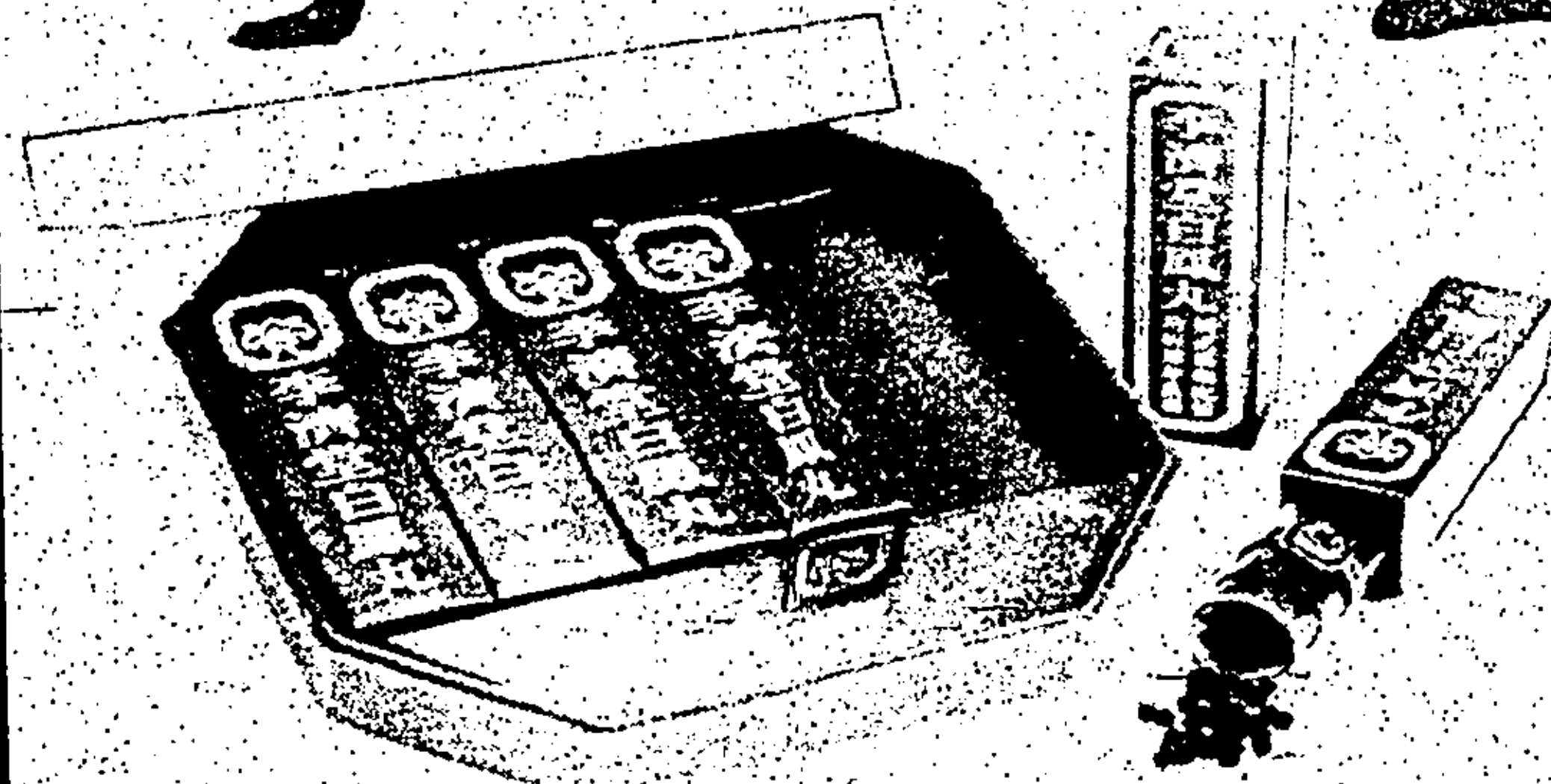
明珠TVB	翡翠TVB	亞洲英文 ATV	亞洲中文 ATV
12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 Huckleberry Hound I 5.25 露秋 5.40 回力棒 6.05 科學之奇 6.30 花多上老九 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 明珠體育世界 9.30 新聞簡報 9.35 明珠體育世界 11.30 新聞報導 11.45 求索錄 12.35 全日播映完畢 12.00 ETV 4.00 SESAME STREET (XIV) 5.00 HUCKLEBERRY HOUND (C) 5.25 CARTOONS: NODDY (C) 5.40 BOOMERANG (C) 6.05 CALTER CRONKITE'S UNIVERSE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 6.30 LOVE: SIDNEY (C) 7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS (C) 7.30 TUESDAY SPORT (LIVE) BIG LEAGUE SOCCER US WOMEN INDOOR TENNIS 9.30 NEWS FILE (C) 9.35 TUESDAY SPORT (LIVE) 11.30 NEWS ROUNDUP (C) 11.45 NOVA DOCUMENTARY SPECIALS (C) 0.35 PEARL NETWORK CLOSES	6.50 香港早晨 9.05 永安青年通訊站 9.07 每日一字 9.10 430穿梭機 10.30 神偷情賊 (下) 12.05 名劍風流 1.00 午間新聞 1.15 飛越十八層 2.15 永安青年通訊站 2.17 婦女新姿 3.10 紅顏 4.05 高立的未來世界 4.35 430穿梭機 5.15 香蕉船 5.45 430穿梭機 6.00 妙趣小飛仙 6.25 每日一字 6.30 六點半新聞及天氣報告 7.00 奉告 7.05 摩登幹探 8.00 香港84 8.28 風物誌 8.30 天師執位 9.30 九點半新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 每日一字 11.37 江湖客 12.35 父子殺父皇 2.05 花染狀元紅 3.35 全日播 完畢	7.30 - 7.45 中文台英語報導 8.00 - 12.00 教育電視 5.30 醒仔仔時間 7.00 每週一星 7.57 海外有Q 心心配搭 8.00 新聞報告、財經簡報 天氣報告 8.30 浮華世家 9.30 新聞簡報 9.35 生命之謎 11.20 賽馬預測 11.50 最後新聞 12.00 全日播映完畢 7.10 MORNING NEWS ON ATV 7.45 CHINESE 8.00 LTV PROGRAMME 12.00 5.30 WHIZ KIDS' TIME DICK TRACY (FINAL) PINK PANTHER "AND" AARDVARK MARINI BOY SUPER SEVEN 7.00 SALUTE 7.57 RACING TIPS 8.00 NEWS AT 8 8.30 PHILIPS FINANCIAL REPORT 9.30 NEWS IN BRIEF 9.35 TUESDAY NIGHT MOVIE 11.35 TURK TALK 12.05 LATE NEWS 12.15 CLON DOWN	6.45 卡通短片 7.00 粵語新聞 7.15 經濟快訊新聞提要 7.30 英語新聞 7.45 普通話新聞 8.00 轟天四俠 8.05 蜘蛛女俠 8.50 借妻燒史 10.30 萬花筒 11.00 遊俠張三豐 12.00 古都驚雷 1.00 午間新聞經濟快訊 1.15 午間小敘 1.45 八美國 2.45 變色龍 3.45 下午茶 4.30 醒仔仔時間 5.00 小蜜蜂 5.30 鐵人28號 6.00 神奇小子 6.25 新聞摘要 6.30 符靈傳奇 6.50 六合彩 7.00 香港一日 8.00 奉告 8.05 毋忘我 9.00 新聞簡報 9.05 珍禽奇觀 9.28 經濟行情 9.30 琴劍恩仇 10.28 財經匯報 10.30 賽馬預測 11.00 最後新聞 11.15 世界仔 00.15 午夜影院 2.15 全日播映完畢

星期二  
TUESDAY  
MARCH 27  
三月廿七日



# 李濟堂白鳳丸

# 古方正藥新包裝



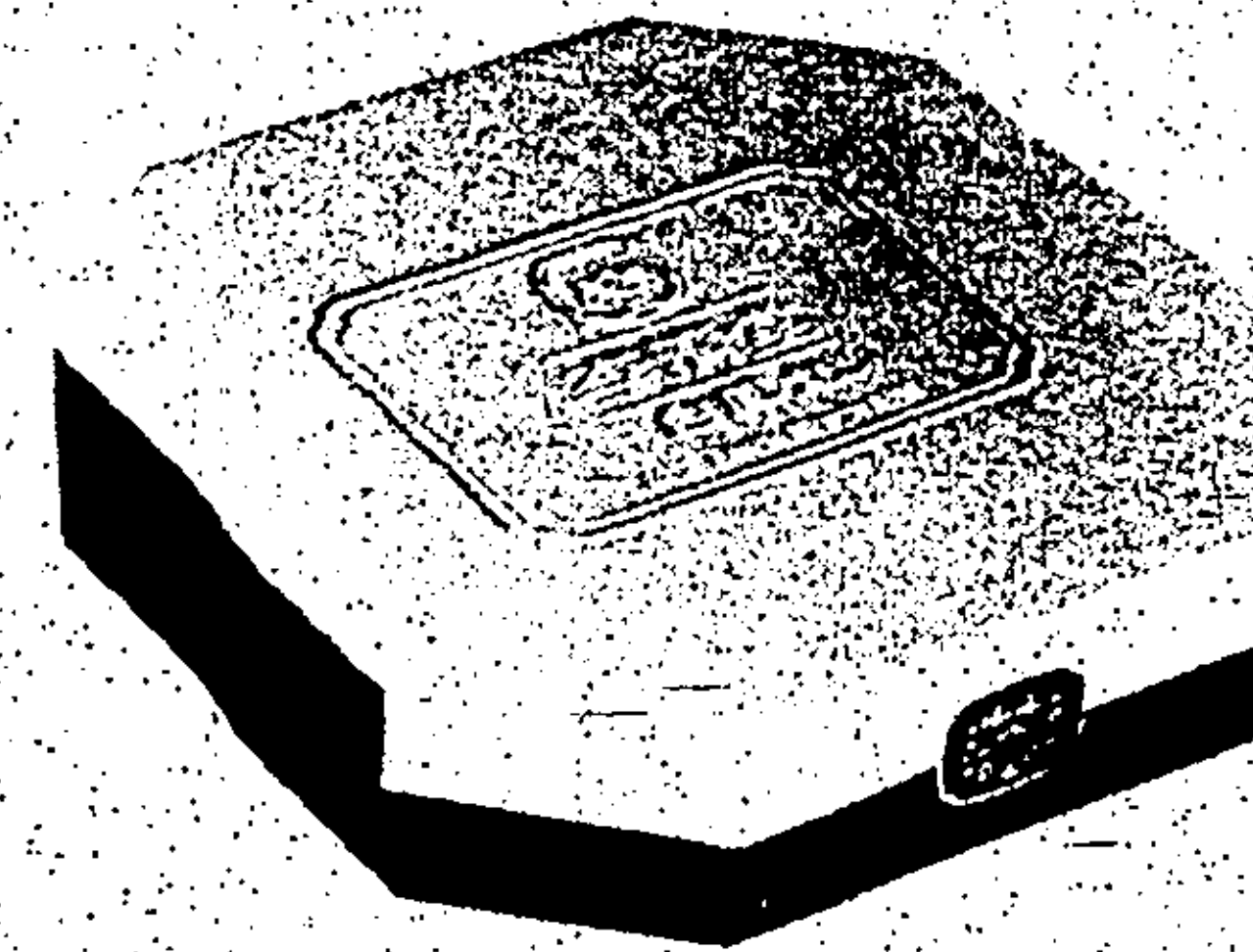
## 圓樽小丸新庄, 錦盒華麗庄璜

### 圓樽小丸新庄, 方便攜帶服食

李濟堂白鳳丸健體養顏, 補血補身, 多年來深受婦女界歡迎。李濟堂悉遵古法良方, 加上嚴謹的製煉方法, 採用上等人參, 鹿茸, 烏雞及地道正藥, 濃縮成小丸。李濟堂白鳳丸不斷改良, 最近改用圓樽小丸包庄, 方便攜帶服食。李濟堂白鳳丸主治婦科諸症暗病, 經前經後, 血少虛弱及精神疲倦, 功能調理血氣, 養顏強身, 常服滋補有益, 青春常駐。

## 錦盒庄璜 實用美觀

為酬謝顧客, 李濟堂白鳳丸於七月至八月期間推出精美錦盒庄, 設計大方, 輕巧實用, 可以用來存放戒指首飾, 美觀得體。錦盒庄李濟堂白鳳丸, 自奉送禮兩相宜。



李濟堂藥廠有限公司

香港仔黃竹坑道65號志昌行中心二十七樓

電話: 520234

## 明珠 TVB



- 12.00 教育電視
- 4.00 芝麻街
- 5.00 Huckleberry Hound I
- 5.25 露狄
- 5.40 小丑馬戲團
- 6.05 繪圖百法
- 6.30 乾爹上老五
- 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
- 7.30 災禍滿城
- 8.30 神探猛龍
- 9.35 神探險過險記
- 11.30 新聞報導
- 11.45 賊王之王
- 2.00 全日播映完畢

- 12.00 ETV
- 4.00 SESAME STREET (ATV)
- 5.00 HUCKLEBERRY HOUND (C)
- 5.25 CARTOONS: NODDY (C)
- 5.40 BOZO THE CLOWN (C)
- 6.05 TAKE HART (C)
- 6.30 LOVE, SIDNEY
- 7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORT (C)
- 7.30 THE ACCIDENT
- 8.30 MAGNUM P.I. (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 9.30 NEWS FILE (C)
- 9.35 STUDIO 930
- THE WILD ADVENTURE
- 10.00 NEWS ROUNDUP (C)
- 0.15 FRIDAY FEATURE (C)
- 1.50 PEARL NETWORK CLOSES

## 翡翠 TVB



- 6.50 香港早晨
- 9.05 永安青年通訊站
- 9.08 每日一字
- 9.10 430穿梭機
- 10.25 仙劍神魔 (下)
- 12.05 名劍風流
- 1.00 午間新聞
- 1.15 鴨仔里春光
- 2.15 婦女新姿
- 3.10 紅顏
- 4.05 高立的未來世界
- 4.30 430穿梭機
- 6.00 妙趣小飛仙
- 6.25 每日一字
- 6.30 六點半新聞及天氣報告

- 7.00 奉告
- 7.05 摩登幹探
- 8.00 香港84
- 8.28 風物誌
- 8.30 天師執位
- 9.30 九點半新聞報導
- 9.35 警訊
- 9.50 歡樂今宵
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 每日一字
- 11.37 佛掌皇爺
- 1.05 玉龍太子出家
- 2.45 冤魂劫
- 4.20 全日播映完畢

## 亞洲英文 ATV



- 7.30 - 7.45 中文台英語報導晨早新聞
- 8.00 - 12.00 教育電視
- 5.30 傑目仔時間
- 6.30 綁票
- 7.00 英國足球聯賽
- 7.57 海外有Q心水配搭
- 8.00 新聞報告、財經簡報、天氣報告
- 8.30 1984年國際球大賽
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 新聞揭曉
- 10.35 寶馬賽車一佩爾比莉
- 12.20 賽馬預測
- 12.50 最後新聞
- 1.00 全日播映完畢

- 7.30 MORNING NEWS ON ATV
- 7.45 CHINESE
- 8.00 ETV PROGRAMME
- 12.00
- 5.30 WHIZ KIDS' TIME
- BLACKSTAR
- BANANA SPLITS
- POPEYE
- 6.30 KIDNAPPED
- 7.00 ALL STAR SOCCER
- 7.35 RACING TIPS
- 8.00 NEWS AT 8
- PHILIPS FINANCIAL REPORT
- 8.10 1984 FIVE NATIONS RUGBY
- 9.30 NEWS IN BRIEF
- 9.35 LOU GRANT
- 10.35 EVENING AT POPS (NEW SERIES)
- 11.35 TURF TALK
- 12.05 LATE NEWS
- 12.15 CLOSE DOWN

## 亞洲中文 ATV



- 6.45 卡通短片
- 7.00 粵語新聞
- 7.15 經濟快訊新聞提要
- 7.30 英語新聞
- 7.45 普通話新聞
- 8.00 披頭四一通
- 8.25 轟天四俠
- 8.50 離鄉情淚
- 11.00 遊俠張三豐
- 12.00 古都驚雷
- 1.00 午間新聞經濟快訊
- 1.15 午間小敘
- 1.45 八美圖
- 2.45 變色龍
- 3.45 下午茶
- 4.30 醒仔仔時間
- 5.00 香蕉船
- 5.30 鐵人28號
- 6.00 神奇小子
- 6.25 新聞摘要
- 6.30 狩獵傳奇
- 6.50 六合彩
- 7.00 香港一日
- 7.45 警訊
- 8.00 奉告
- 8.05 毋忘我
- 9.00 新聞簡報
- 9.05 珍禽奇獸
- 9.28 經濟行情
- 9.30 琴劍恩仇
- 10.28 財經匯報
- 10.30 賽馬預測
- 11.00 最後新聞
- 11.15 世界仔
- 00.15 財星高照
- 1.45 全日播映完畢

- 12.00 教育電視
- 4.00 芝麻街
- 5.00 Huckleberry Hound I
- 5.25 露狄
- 5.40 義犬荷貝
- 6.05 聰明笨伯歷險記
- 6.30 乾爹上老五
- 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
- 7.30 廣島原爆回憶錄
- 8.30 絲綢之路第二輯
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 新聞上雲霄
- 11.30 新聞報導
- 11.45 明珠K-100
- 12.15 白領麗人
- 1.50 全日播映完畢

## 明珠 TVB



- 12.00 教育電視
- 4.00 芝麻街
- 5.00 Huckleberry Hound I
- 5.25 露狄
- 5.40 義犬荷貝
- 6.05 聰明笨伯歷險記
- 6.30 乾爹上老五
- 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
- 7.30 廣島原爆回憶錄
- 8.30 絲綢之路第二輯
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 新聞上雲霄
- 11.30 新聞報導
- 11.45 明珠K-100
- 12.15 白領麗人
- 1.50 全日播映完畢

- 12.00 ETV
- 4.00 SESAME STREET (ATV)
- 5.00 HUCKLEBERRY HOUND (C)
- 5.25 CARTOONS: NODDY (C)
- 5.40 BOZO THE CLOWN (C)
- 6.05 TAKE HART (C)
- 6.30 LOVE, SIDNEY
- 7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS (C)
- 7.30 THE ACCIDENT
- 8.30 MAGNUM P.I. (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 9.30 NEWS FILE (C)
- 9.35 STUDIO 930 (C)
- THE WILD ADVENTURE
- 10.00 NEWS ROUNDUP (C)
- 0.15 FRIDAY FEATURE (C)
- 1.50 PEARL NETWORK CLOSES

## 翡翠 TVB



- 6.50 香港早晨
- 9.08 每日一字
- 9.10 430穿梭機
- 10.25 仙劍神魔 (上)
- 12.05 名劍風流
- 1.00 午間新聞
- 1.15 飛越十八層
- 2.13 風物誌
- 2.15 婦女新姿
- 3.10 紅顏
- 4.05 高立的未來世界
- 4.35 430穿梭機
- 5.15 開心果
- 5.45 430穿梭機
- 6.00 妙趣小飛仙
- 6.25 每日一字
- 6.30 六點半新聞及天氣報告

- 7.00 奉告
- 7.05 摩登幹探
- 8.00 香港84
- 8.30 天師執位
- 9.30 九點半新聞報導
- 9.35 歡樂今宵
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 每日一字
- 11.37 滅火英雄父子兵
- 12.35 哪咤鬧東海
- 1.50 狐仙奇緣
- 3.20 全日播映完畢

## 亞洲英文 ATV



- 7.30 - 7.45 中文台英語報導晨早新聞
- 8.00 - 12.00 教育電視
- 5.30 傑目仔時間
- 7.00 綁票
- 7.30 英國足球聯賽
- 8.00 新聞報告、財經簡報、天氣報告
- 8.30 A組織
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 怒從心上起
- 11.00 大搜索
- 11.25 最後新聞
- 11.35 全日播映完畢

- 7.30 MORNING NEWS ON ATV
- 7.45 CHINESE
- 8.00 ETV PROGRAMME
- 12.00
- 5.30 WHIZ KIDS' TIME
- TOP CAT
- MOODY BICK AND THE MIGHTY MOOCH
- CRUSAIDER RABBIT
- BEATLES
- 7.00 DANCE FEVER
- 7.30 DIFFY DENT STROKES
- 8.00 NEWS AT 8
- PHILIPS FINANCIAL REPORT
- 8.30 THE A-TEAM
- 9.30 NEWS IN BRIEF
- 9.35 THURSDAY NIGHT MOVIE
- 11.00 IN SEARCH OF
- 11.25 LATE NEWS
- 11.35 CLOSE DOWN

## 亞洲中文 ATV



- 6.45 卡通短片
- 7.00 粵語新聞
- 7.15 經濟快訊新聞提要
- 7.30 英語新聞
- 7.45 普通話新聞
- 8.00 慈恩金剛
- 8.25 蜘蛛女俠
- 8.50 肥瘦姻緣
- 11.00 遊俠張三豐
- 12.00 古都驚雷
- 1.00 午間新聞經濟快訊
- 1.15 午間小敘
- 1.45 八美圖
- 2.45 變色龍
- 3.45 下午茶
- 4.30 醒仔仔時間
- 5.00 小蜜蜂
- 5.30 鐵人28號
- 6.00 神奇小子
- 6.25 新聞摘要
- 6.30 狩獵傳奇
- 7.00 香港一日
- 8.00 奉告
- 8.05 毋忘我
- 9.00 新聞簡報
- 9.05 珍禽奇獸
- 9.28 經濟行情
- 9.30 琴劍恩仇
- 10.28 財經匯報
- 10.30 電影一週
- 11.00 最後新聞
- 11.15 世界仔
- 00.15 有求必應
- 1.45 全日播映完畢

- 12.00 教育電視
- 4.00 芝麻街
- 5.00 Huckleberry Hound I
- 5.25 露狄
- 5.40 義犬荷貝
- 6.05 聰明笨伯歷險記
- 6.30 乾爹上老五
- 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
- 7.30 廣島原爆回憶錄
- 8.30 絲綢之路第二輯
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 新聞上雲霄
- 11.30 新聞報導
- 11.45 明珠K-100
- 12.15 白領麗人
- 1.50 全日播映完畢

FRIDAY MARCH 30 二月三十日





神奇的小提琴



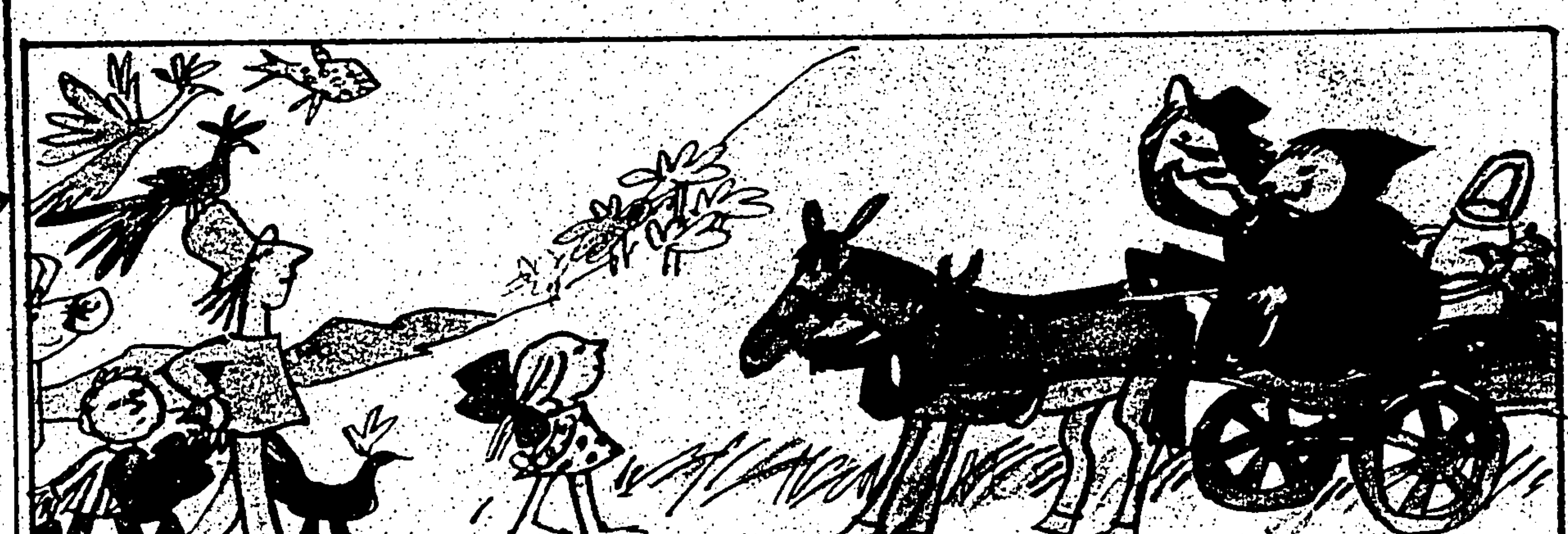
⑬但當他聽到柏德拉提琴的聲音，他的身上的衣服也變了顏色，連噴出來均煙也變成七彩的顏色。



⑭柏德和小孩繼續往前走，遇到一個衣衫襤褸的流浪漢。他咬著煙斗，穿著破爛的黑色衣裳。



⑮柏德奏着小提琴，流浪漢噴著七彩的煙，還有七彩的母牛，飛鳥，還有七彩魚，一起向前行。



⑯他們遇到了一個瘦弱的男人和他的妻子，駕着一輛破車。(未完)



# 黃敏儀有心理準備 劇情所需無法避免

「黃敏儀，你看，你與劉德華多親密！」我一揚手中的照片。她並沒有看清楚，嚷起來：「什麼照片，給我看看，給我看看！」邊說邊伸手搶。

「你不要看也罷，免得臉紅！」我將照片向背後一收，她便搶不到。但給背後的人乘機拿了去，邊看邊說：「哎呀，熱成咁，是夏天咁！」

黃敏儀聽得人家這麼說，更急了，又追過去搶，結果給她搶到手了，一看，失笑道：「我以為是什麼珍品，原來是這樣的照片，開過立秋啦，何必大驚小怪。」

「怎麼，你有許多更親熱的鏡頭嗎？」

「唔話你知，怕你口疏。」黃敏儀看到照片之後，輕鬆得多了。

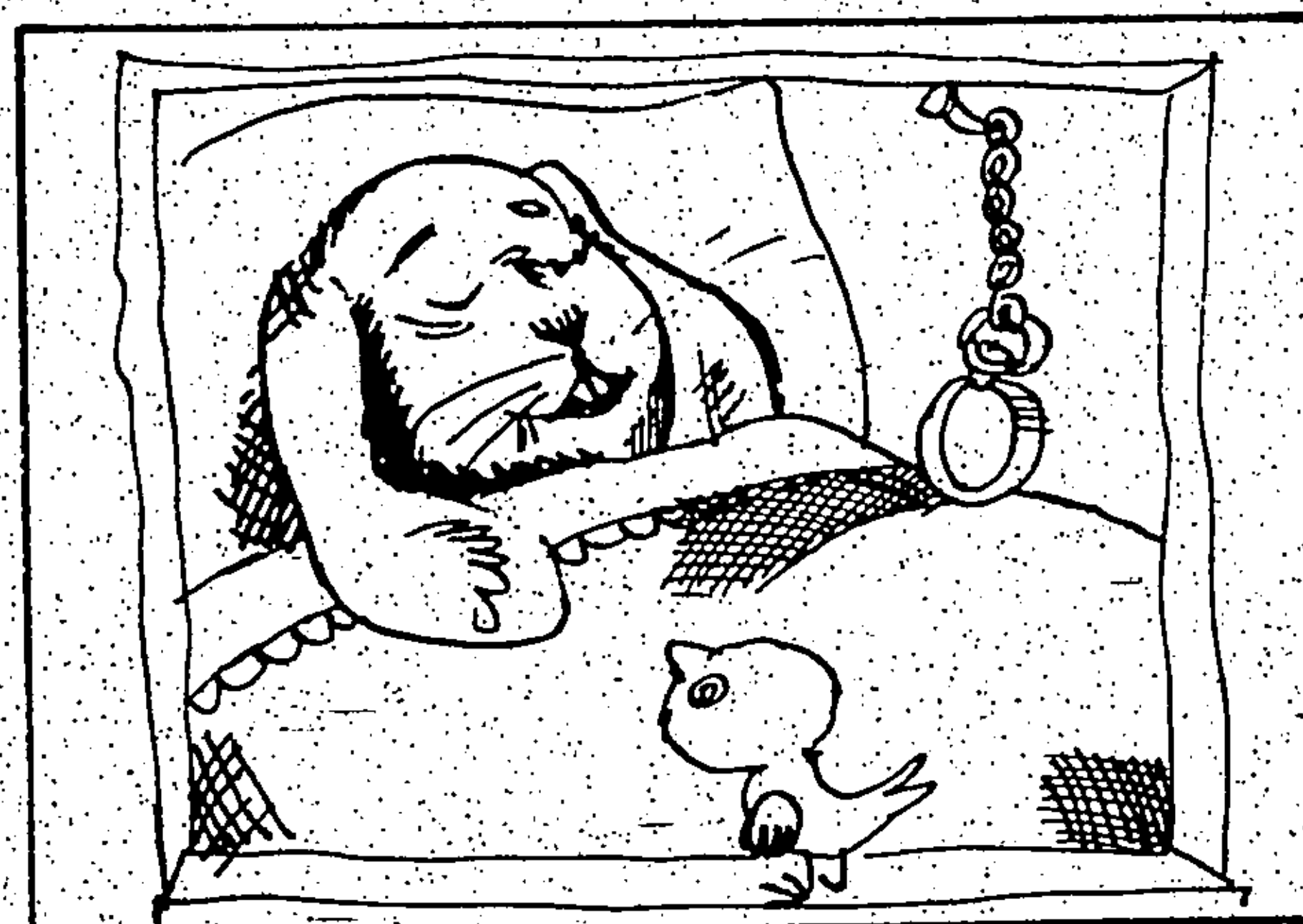
她說：「除非不做藝員，不演出，否則，就要先有心理準備，假如連這樣的鏡頭也怕演，那就不如不做藝員了。」

她這話確有道理，在目前所見的影響、視聽中，男女擁抱與接吻已十分平常，因為在街上所見，不少青年男女在公共場合也相擁接吻呢。這是風氣所趨，要避免也避不了，除非是退出娛樂圈。這話似乎過火，其實却是事實，絕不過火。

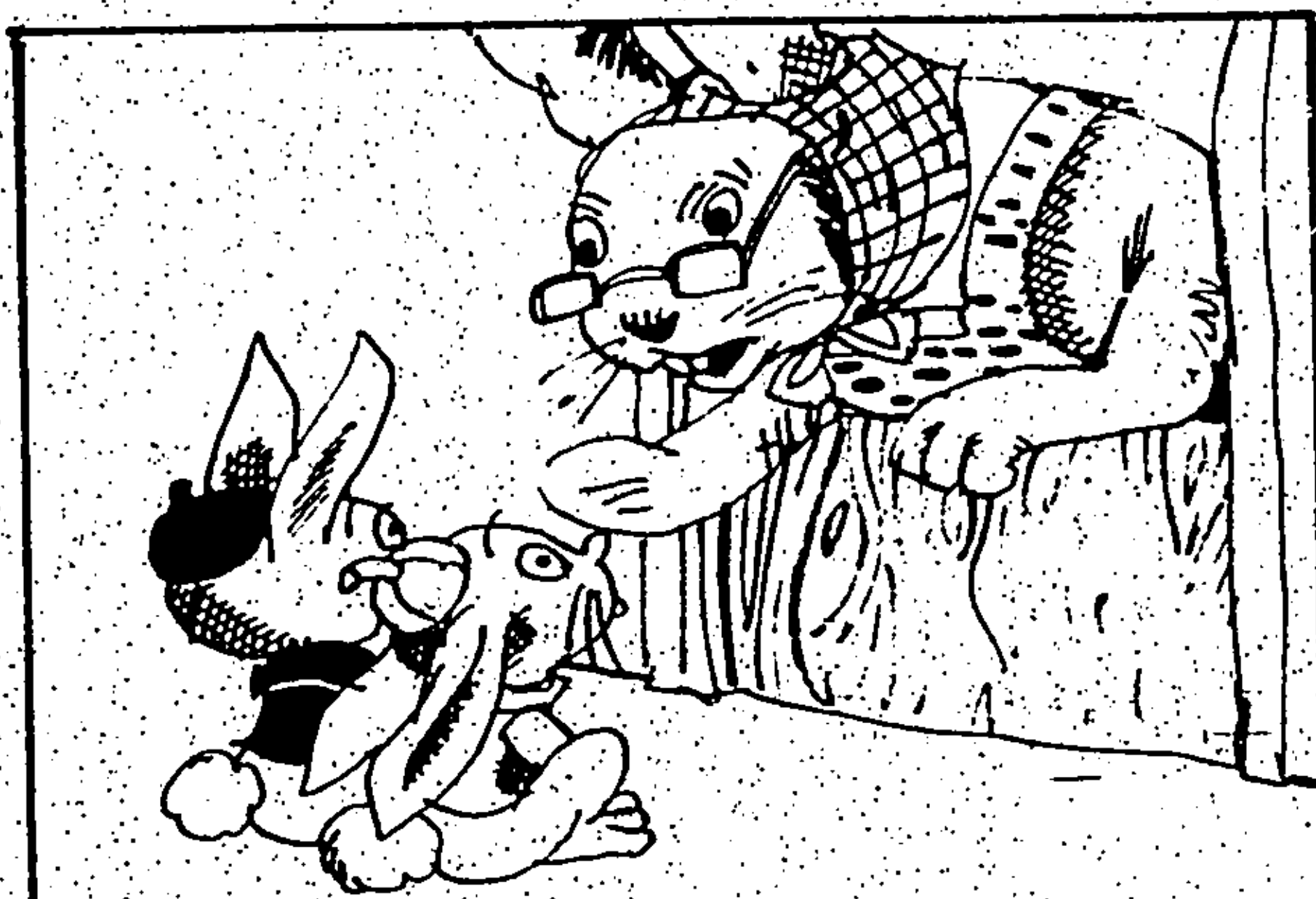
(林偉)

明珠 TVB	翡翠 TVB	亞洲英文 ATV	亞洲中文 ATV
<p>9.00 健身操</p> <p>9.45 布公仔樂園</p> <p>10.10 金榜流行曲</p> <p>11.00 葡萄園風雲</p> <p>11.50 霹靂金剛</p> <p>12.40 聯合國國際(兒童會)專輯</p> <p>1.00 週末論壇</p> <p>4.00 新優妹從軍</p> <p>4.25 小飛人漫遊童話國</p> <p>4.50 Tribal Eye</p> <p>5.40 World Alive</p> <p>6.05 澳洲風貌</p> <p>7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告</p> <p>7.30 Whatever Recome of</p> <p>8.30 紐約黑幫急先鋒</p> <p>9.30 新聞簡報</p> <p>9.35 七煞星</p> <p>11.45 新聞報導</p> <p>12.00 聯神驅鬼騙財星</p> <p>2.10 全日播映完畢</p> <p>9.00 THE NEW ED ALLEN SHOW (C)</p> <p>9.45 THE MUPPET SHOW (C)</p> <p>10.10 SOLID GOLD (C)</p> <p>11.00 FALCON CREST</p> <p>11.50 THE FALL GUY (C)</p> <p>12.45 UN CHILDREN'S DOCUMENTARY (C)</p> <p>1.00 SATURDAY SPORTS SCENE (C)</p> <p>4.00 PRIVATE BENJAMIN (C)</p> <p>4.25 HANG CHRISTIAN ANDERSEN (C)</p> <p>4.50 TRIBAL EYE (C)</p> <p>5.40 WORLD ALIVE</p> <p>6.05 THE AUSTRALIANS (C)</p> <p>7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY WEATHER REPORT (C)</p> <p>7.30 POLICE REPORT (KTHK)</p> <p>7.35 "LAND OF MOUNTAIN ELEPHANT" (C) (NEW ONE OF)</p> <p>8.30 SANYO HOUR PRESENTS: (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)</p> <p>9.30 NEWS FILE (C)</p> <p>9.35 STUDIO 930</p> <p>11.45 NEWS ROUNDUP (C)</p> <p>12.00 PEARL NETWORK CLOSING</p>	<p>6.50 香港早晨</p> <p>9.07 每日一字</p> <p>9.10 4.30穿校機</p> <p>10.25 新馬仔拍拖被炸</p> <p>12.05 現代罪案錄</p> <p>1.00 午間新聞</p> <p>1.15 京華春夢</p> <p>2.10 風物誌</p> <p>2.12 神探猛龍</p> <p>3.10 情謎</p> <p>4.30 趣味集</p> <p>5.30 藍精靈</p> <p>6.00 溫故知新</p> <p>6.25 每日一字</p> <p>6.30 六點半新聞及天氣報告</p> <p>7.00 新聞透視</p> <p>7.45 K-100</p> <p>8.30 新聞簡報</p> <p>8.35 笑傲江湖製作特輯</p> <p>9.35 霸政女英豪</p> <p>10.35 英國聯賽盃決賽</p> <p>11.15 八十年代聯邦密探</p> <p>12.30 遙遠的路</p> <p>2.15 鶴形刁手螳螂腿</p> <p>3.45 全日播映完畢</p>	<p>7.30 - 7.45 中文台英語</p> <p>報導晨早新聞</p> <p>9.00 轟天四俠</p> <p>9.35 新脂粉七雄</p> <p>10.25 特務傳奇</p> <p>11.20 軍刀機英雄</p> <p>1.05 體育天地</p> <p>6.00 自然奇趣錄</p> <p>6.30 跳躍道過頭青春</p> <p>7.00 俏房東</p> <p>7.30 時事縱橫</p> <p>8.00 新聞及天氣報告</p> <p>8.30 續粉今晚夜</p> <p>9.30 新聞簡報</p> <p>9.35 資訊</p> <p>9.40 密令</p> <p>10.40 不文山鬼馬表演</p> <p>11.10 最後新聞</p> <p>11.20 賽車熱潮</p> <p>1.10 全日播映完畢</p> <p>7.30 MORNING NEWS ON ATV</p> <p>7.45 CHINESE</p> <p>9.00 FANTASTIC FOUR</p> <p>9.30 SEVEN BRIDES FOR SEVEN BROTHERS</p> <p>10.25 BRING 'EM BACK ALIVE</p> <p>11.30 MORNING CINEMA</p> <p>1.05 WORLD OF SPORT</p> <p>4.00 PHENOMENAL WORLD</p> <p>4.30 FIZZ-122</p> <p>7.00 AMANDA'S</p> <p>7.30 NEWSLINE</p> <p>8.00 NEWS AT 8</p> <p>8.30 ENTERTAINMENT THIS WEEK</p> <p>9.30 NEWS IN BRIEF</p> <p>9.35 POLICE REPORT</p> <p>9.40 THE SWEENEY</p> <p>10.40 DENNY HILL</p> <p>11.10 LATE NEWS</p> <p>11.20 LATE NIGHT CINEMA</p> <p>1.10 CLOSE DOWN</p>	<p>6.45 卡通短片</p> <p>7.00 粵語新聞</p> <p>7.05 英語新聞</p> <p>7.45 普通話新聞</p> <p>8.00 醒目仔時間</p> <p>8.30 七海小英雄</p> <p>9.00 巨人克雷斯</p> <p>9.40 白兔卡通</p> <p>10.05 大力水手</p> <p>10.30 義勇七金剛</p> <p>10.55 神風威威</p> <p>11.40 宇宙泰山</p> <p>12.00 午間新聞</p> <p>12.15 賽馬預測</p> <p>12.45 賽馬日</p> <p>5.55 BOW 吹牛仔褲</p> <p>6.35 細說當年</p> <p>7.00 新聞及天氣報告</p> <p>7.30 鐘表晚語</p> <p>8.30 差利珍輯</p> <p>9.00 新聞簡報</p> <p>9.05 廣播道名 I 號</p> <p>9.35 吸血殭屍</p> <p>11.30 賽馬結果</p> <p>00.30 最後新聞</p> <p>00.45 穿錯草鞋走錯路</p> <p>2.15 俠中俠</p> <p>3.30 全日播映完畢</p>

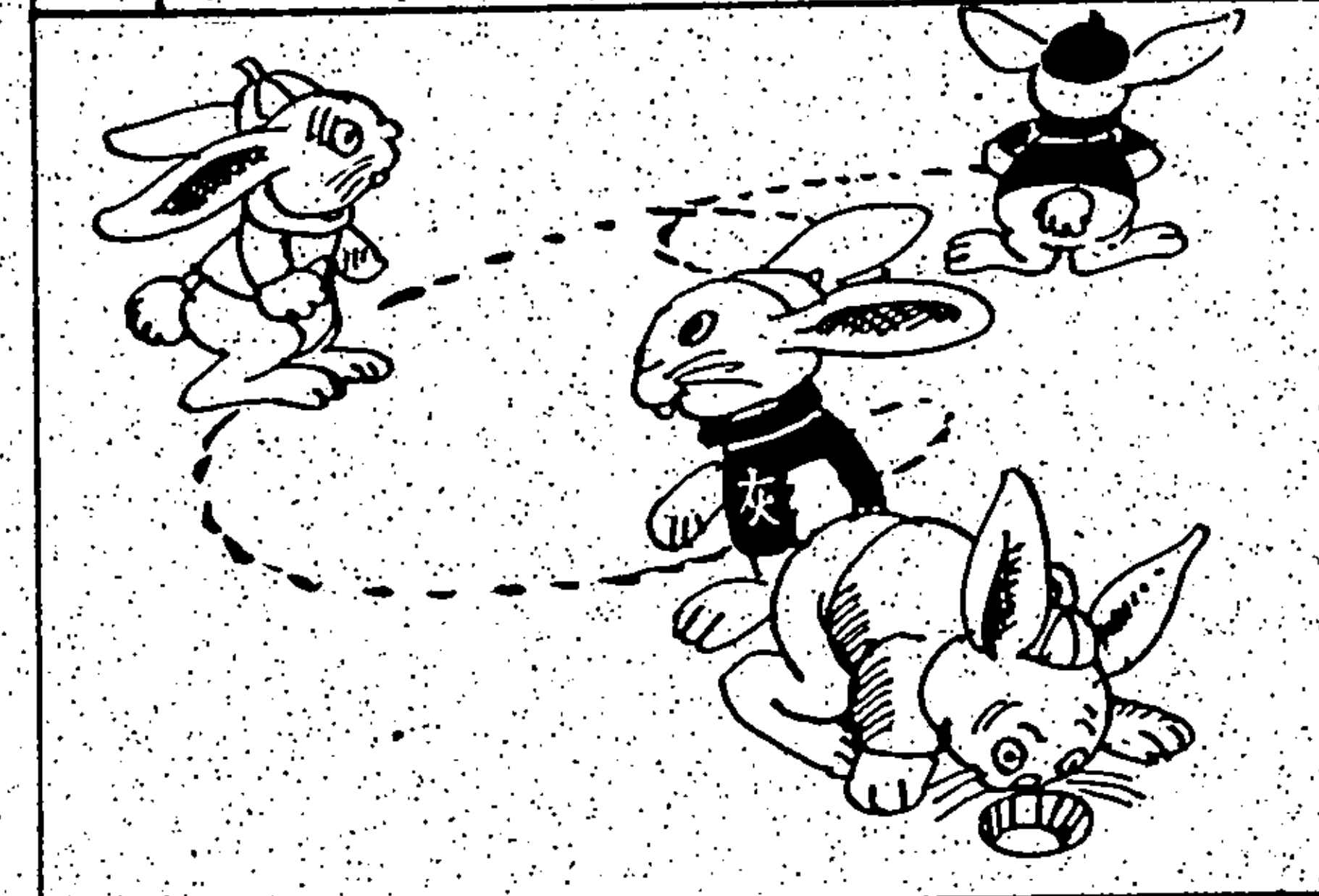




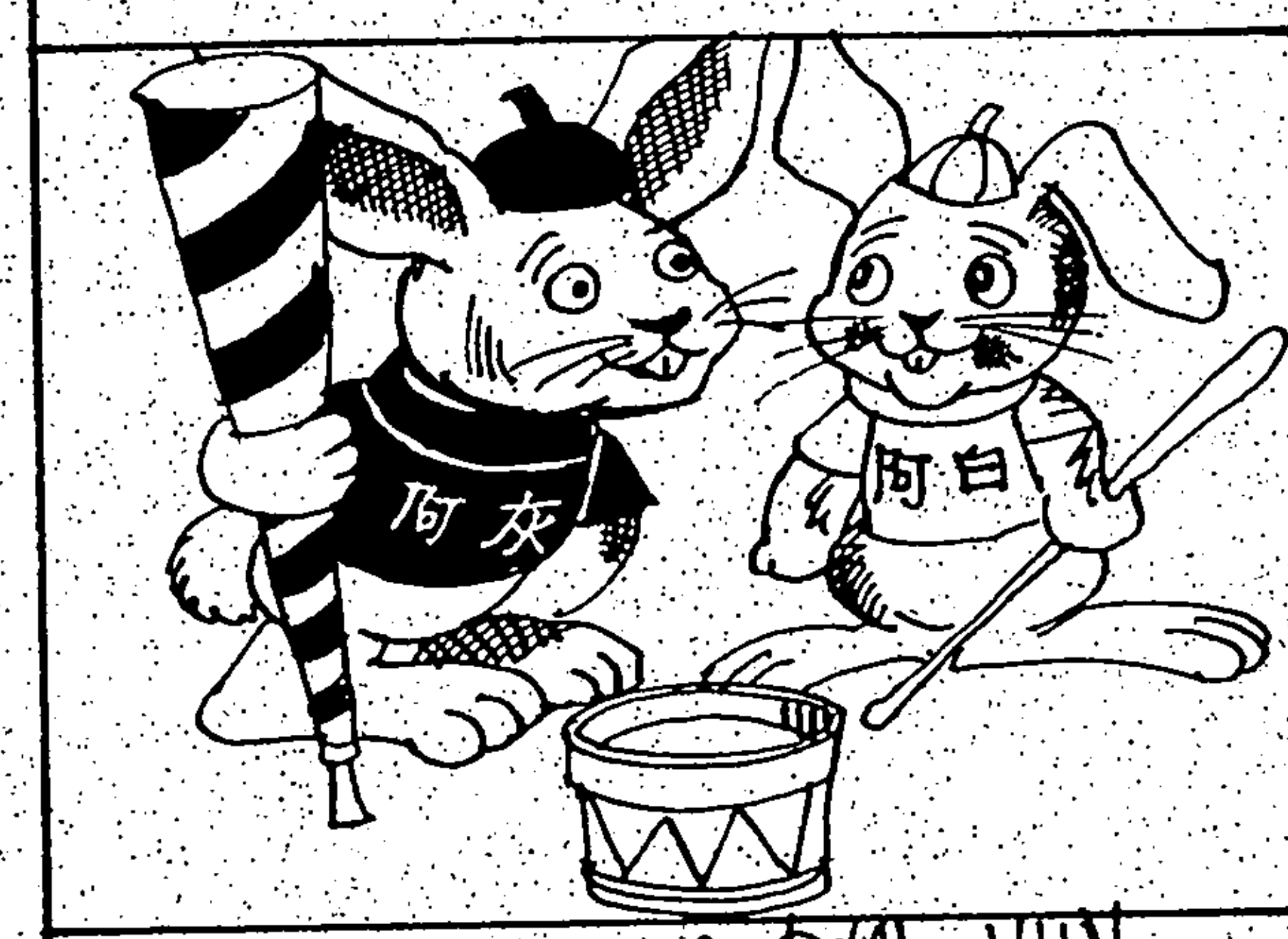
② 兔爸爸睡在床上，很熟睡。



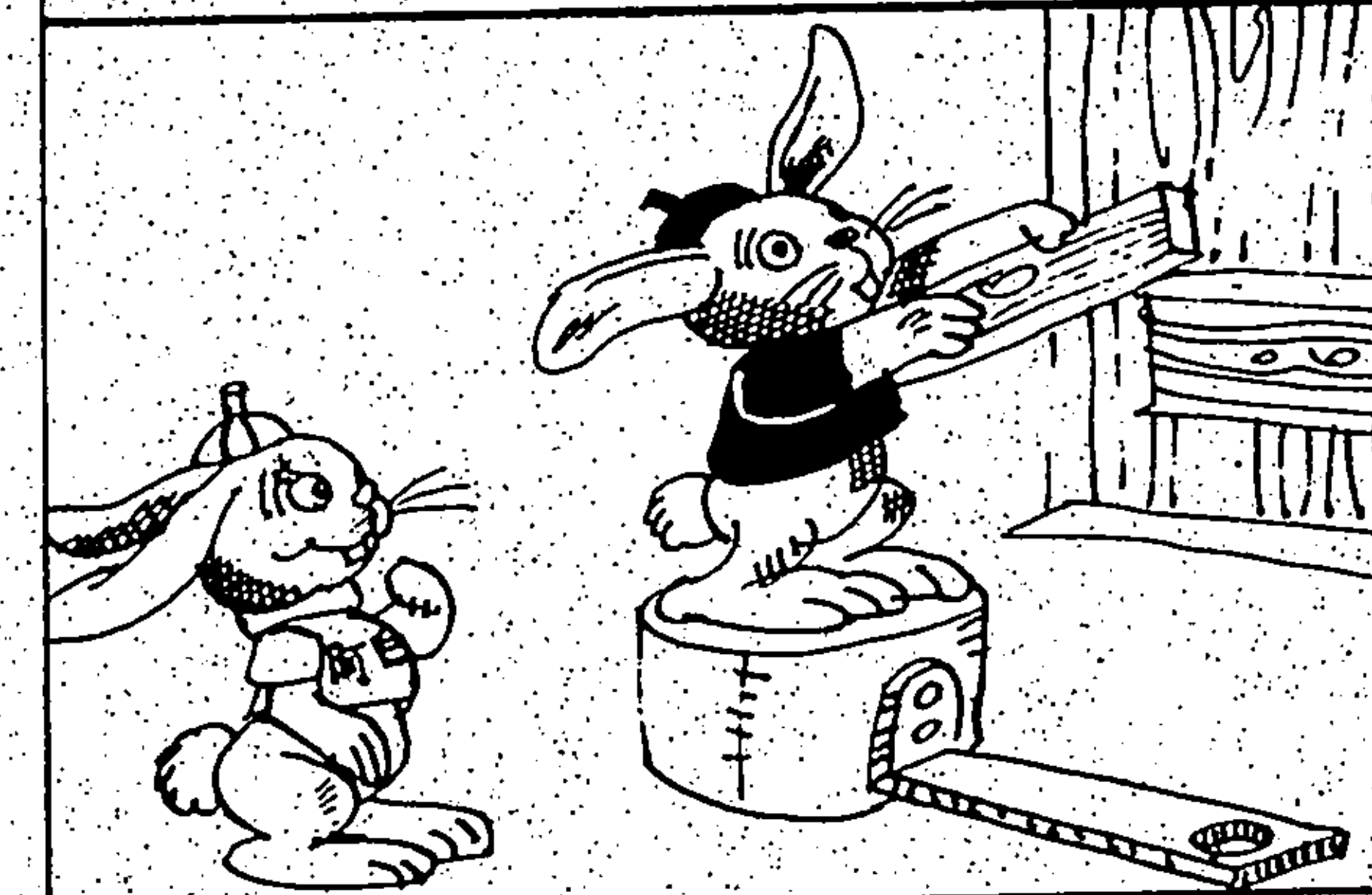
① 一天，兔媽媽外出的時候，對兩隻小白兔子說了三句話，就是：「要安靜，不要弄出聲音，讓爸爸安睡。」



④ 他的四處找。這邊找找，那邊找找。



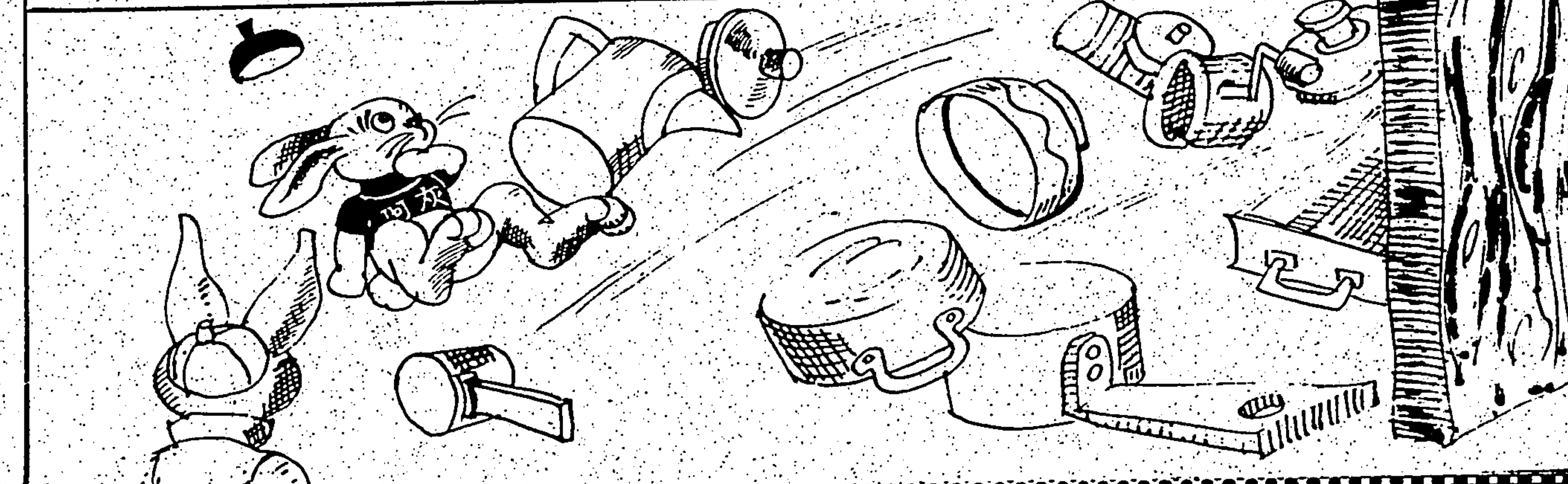
③ 兩隻小兔子找來了玩的东西。『玩這些會弄出聲音嗎？』阿灰問。『讓我們找那件不會發聲的东西玩吧！』阿白說。



⑥ 『可能在這裡。』阿白說。『不，這裡沒有，可能在那裡。』阿灰說。他們往上爬。



⑤ 他們爬高找。



⑦ 哎呀，不得了啦，碎碎吵吵的，東西倒下來了。『唉！不要弄出聲音，讓爸爸安睡！』他們說。（未完）

## 美化居室的吊籃

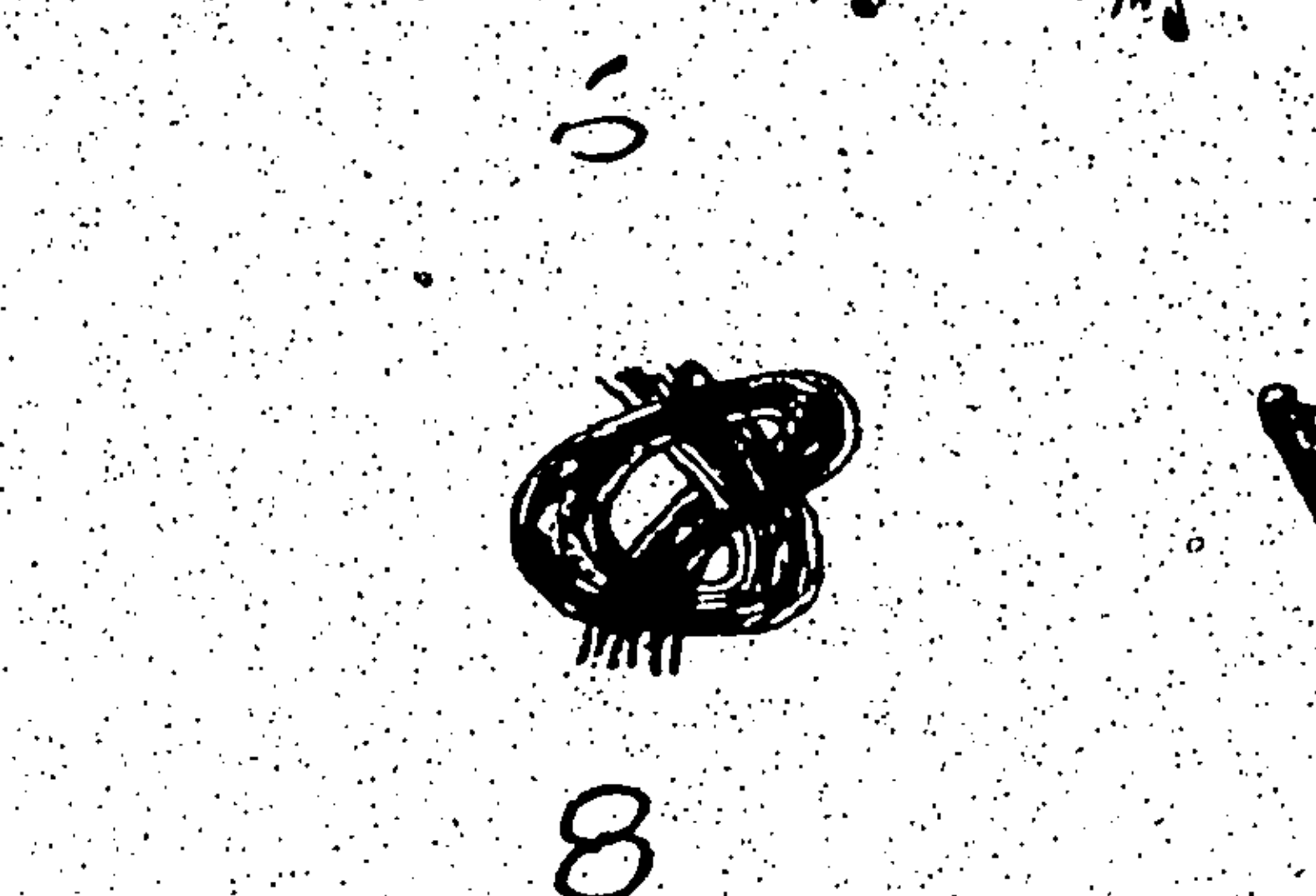
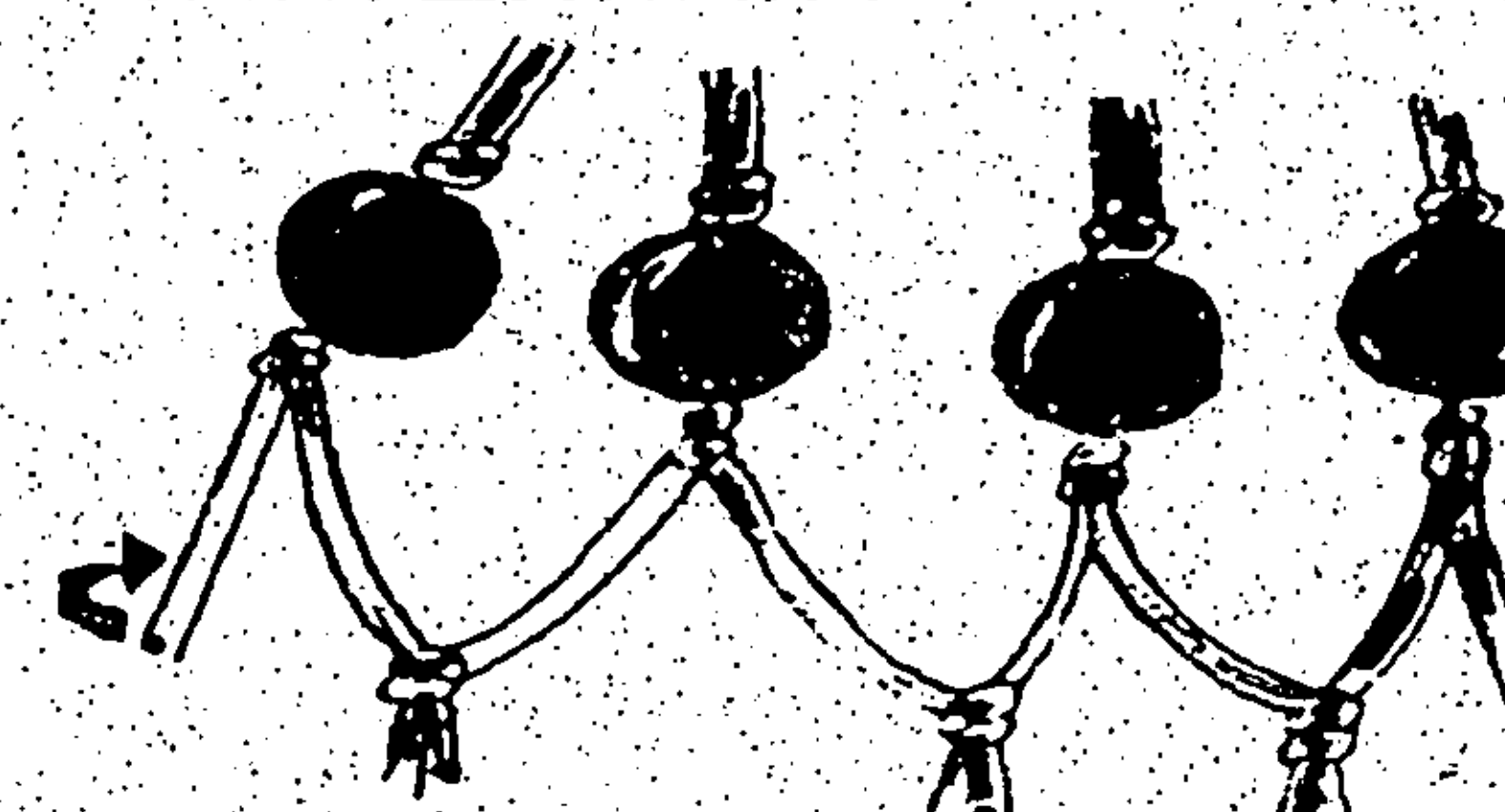
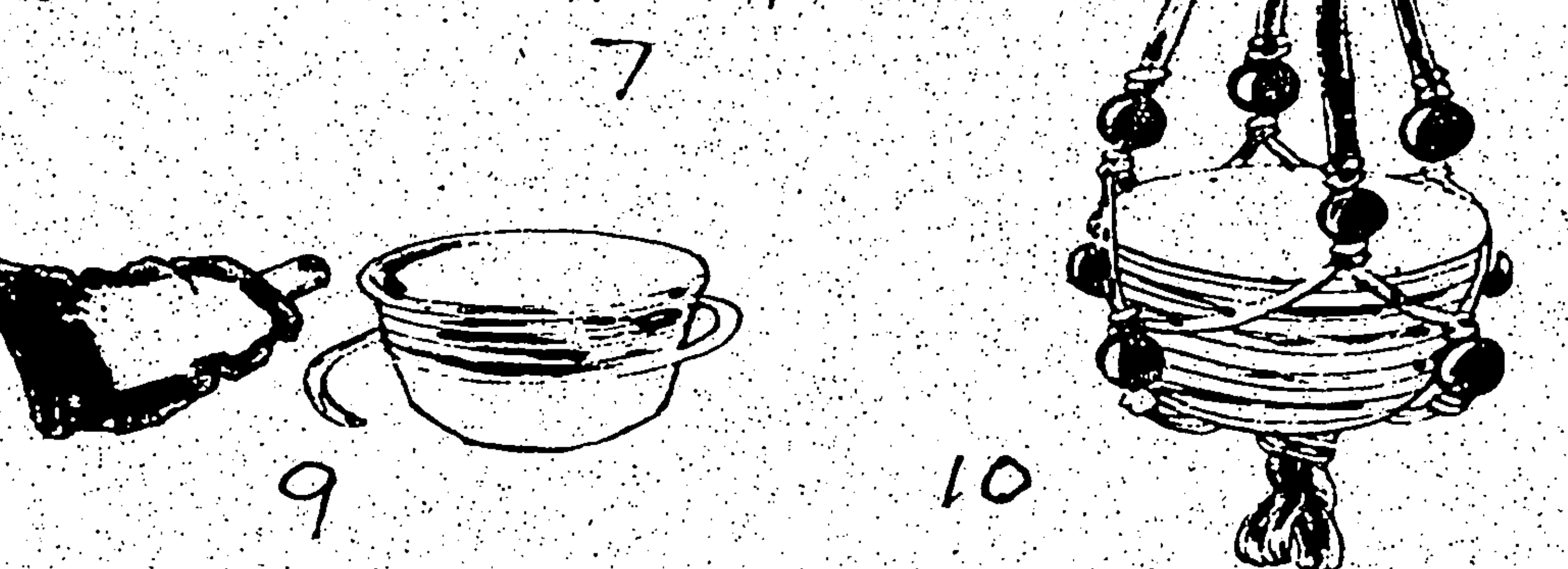
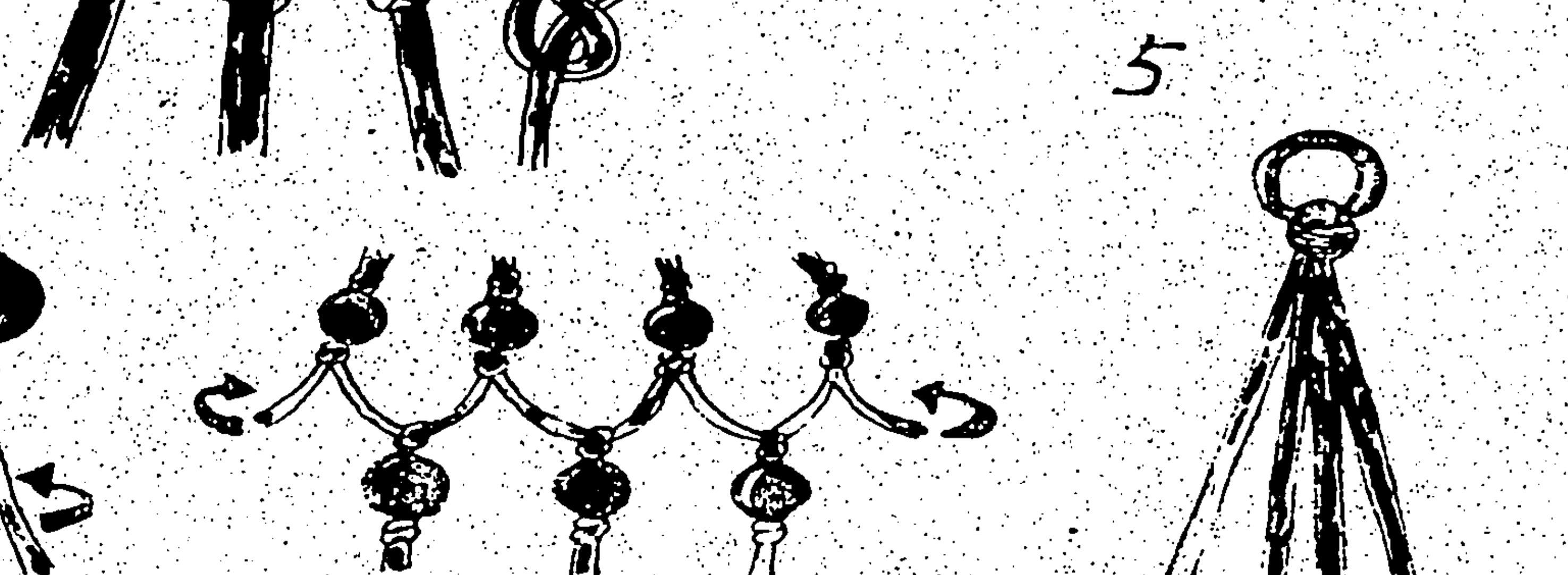
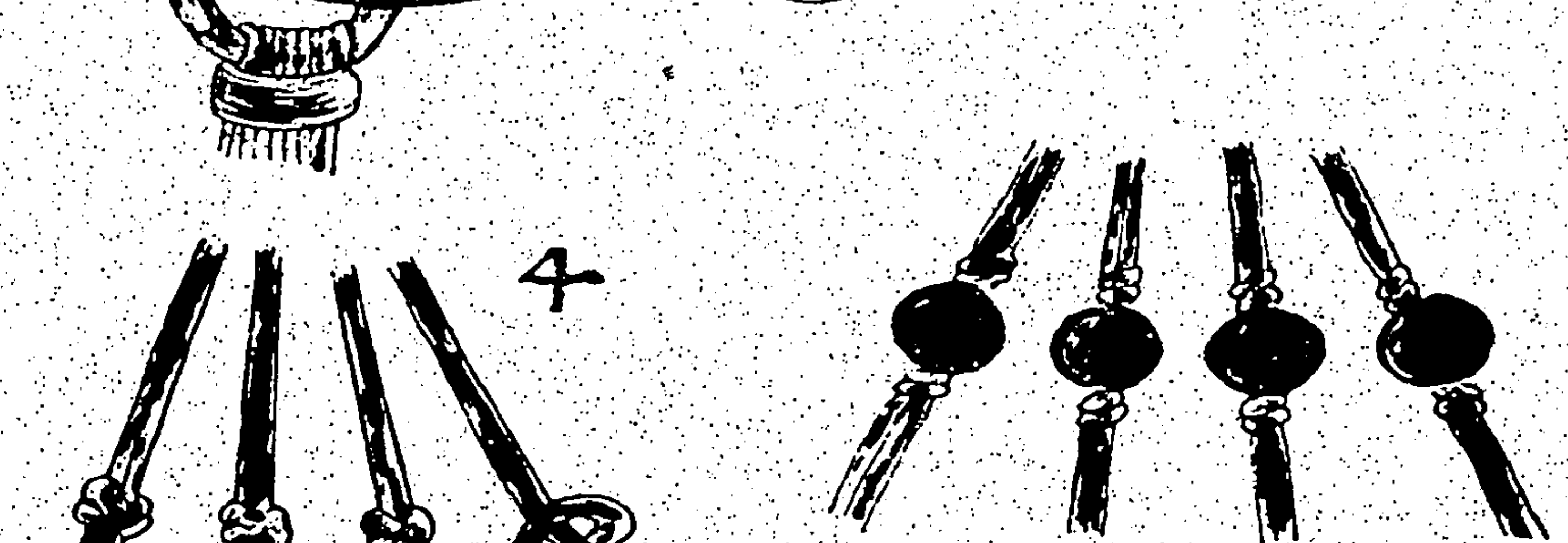
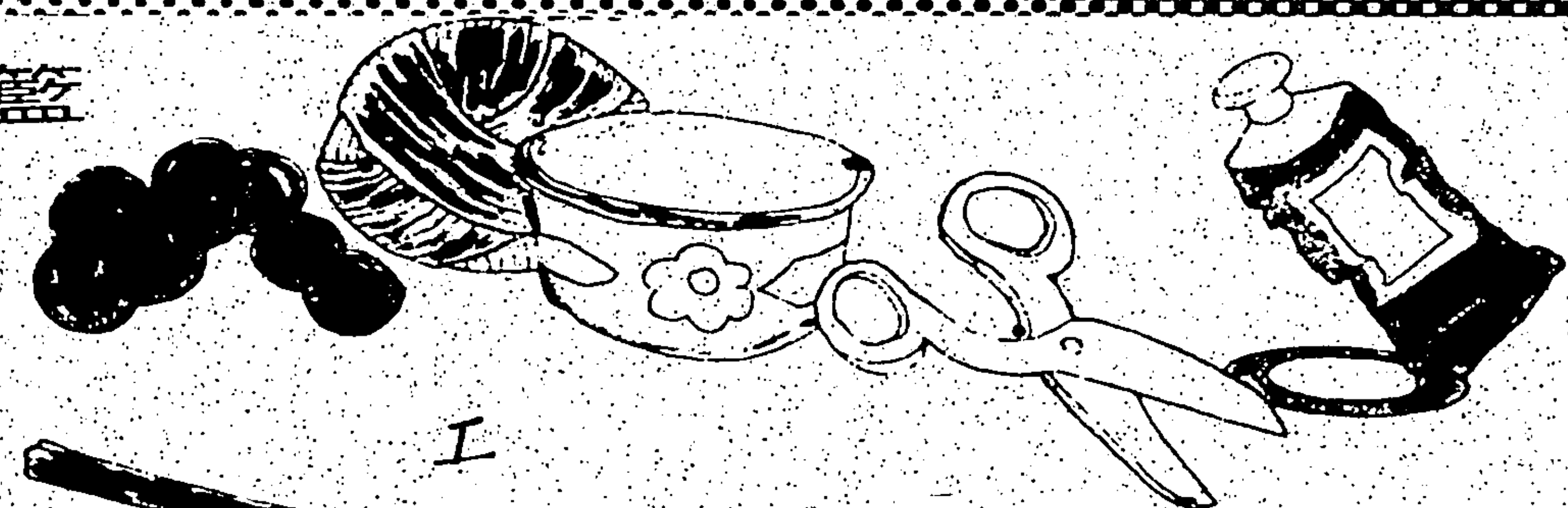
春天到了，正是我們栽種小盆栽的好時候，如果你想把小盆栽吊在窗前，你便得有一個既美觀又實用的吊籃把盆栽盛載，這樣澆花的水便不會隨處滴下來了。這個盆栽吊籃，做起來並不太難，你來試試吧！

材料：

1. 膠珠或木珠八粒，膠環或木環一個，
2. 小膠盆一個（或盛載人造牛油的空盆）
3. 細繩（約八米長）
4. 白膠、剪刀。

做法：

1. 把幼繩剪為四條，每條2米；
2. 把繩分中，然後依照圖中所示，把繩扣套在膠環中；
3. 把膠環掛在吊窗前的吊勾上；
4. 把幼繩分為四份，每份兩條，在距離膠環約40cm的地方分別打上結；
5. 每條打了結的幼繩分別穿上珠一粒，然後打上結，這個結要盡量接近珠，如圖⑤；
6. 把幼繩的其中一條，與鄰近的一條繩連接起來；再打一結，如圖⑥所示；
7. 再穿上另一粒珠，然後打結，如圖⑦；
8. 將所有的幼繩重新集合，依圖⑧所示打一個大結；
9. 把小膠盆用幼繩圍繞着，幼繩的兩端用白膠漿黏牢在膠盆上，使看起來更為美觀；
10. 把美化後的小膠盆放着你所編結的吊籃上，然後放進小盆栽，一個美化居室的盆栽吊籃便製成功了。





# 萬事得 929 四門硬頂房車

## 刻車外型氣派及車廂設備的改變

李 發

萬事得 929向來都是走豪華汽車的路線的，現在 929新車系仍然保持上一款車身的線條，但車頭車尾很多地方都經過更改，達到更高格調的品味。現在重組的車身外型，更見高貴非凡，而且因車身很多原來塗黑色的地方（如車窗A柱），現亦已改用電鍍裝飾，外型更散發出閃閃生輝的高雅氣派。

改款的新 929硬頂房車，由頭至尾都有新添的設計，車頭的改變就是最明顯的地方，水箱網鬼面罩使用較多橫間設計，外觀便完全不同，車頭的大燈亦隨着鬼面罩而增高，水晶球般的大燈組，確實氣派典雅。指揮燈已保藏在防撞泵把裏。車尾的尾燈組合亦是全新的排列。車身車窗採用六窗形式，而且雙重C柱式設計亦已放棄不用，車後視野更見廣闊無阻，車身兩邊使用粗條防撞膠邊，加上合金輪圈，車身外型便更見豪華。此外，雙支水撥亦已取代了單支水撥的設計。車頭車後的Mazda徽號亦較前稍大。

929車系除四門硬頂型外，還有更具房跑車味道的雙門硬頂型。除前後跨距是比較四門硬頂型闊外，車身的長闊度均相同。車身顏色共有十一種，其中八種為金屬顏色。

引擎：性能

929車系所採用的是前置引擎，後輪驅動的設計。“F E”直列式四汽缸引擎直置在車頭間，以單汽缸頂凸輪軸驅動進排氣門，汽缸作方形設計，口徑與衝程均為86毫米，結構輕盈而緊密，阻力亦少。壓縮比為 8.6比1，最大功率輸出為102馬力（DIN），在5600rpm時出現，最大扭矩之15.9千克力則在3700rpm時輸出。引擎改用電動風扇來幫助冷卻，減少噪音，及可以加快引擎到達正常工作溫度的時間。高效能點火系統亦是新車系的新裝置。

四前速自動變檔系統是發展自現時的三前速自動變檔系統的。它設有自動或手動操作來選用第四檔的超比波檔。因為這個超比波檔機構，暢行時便可達到一個更慳油的駕駛水平。

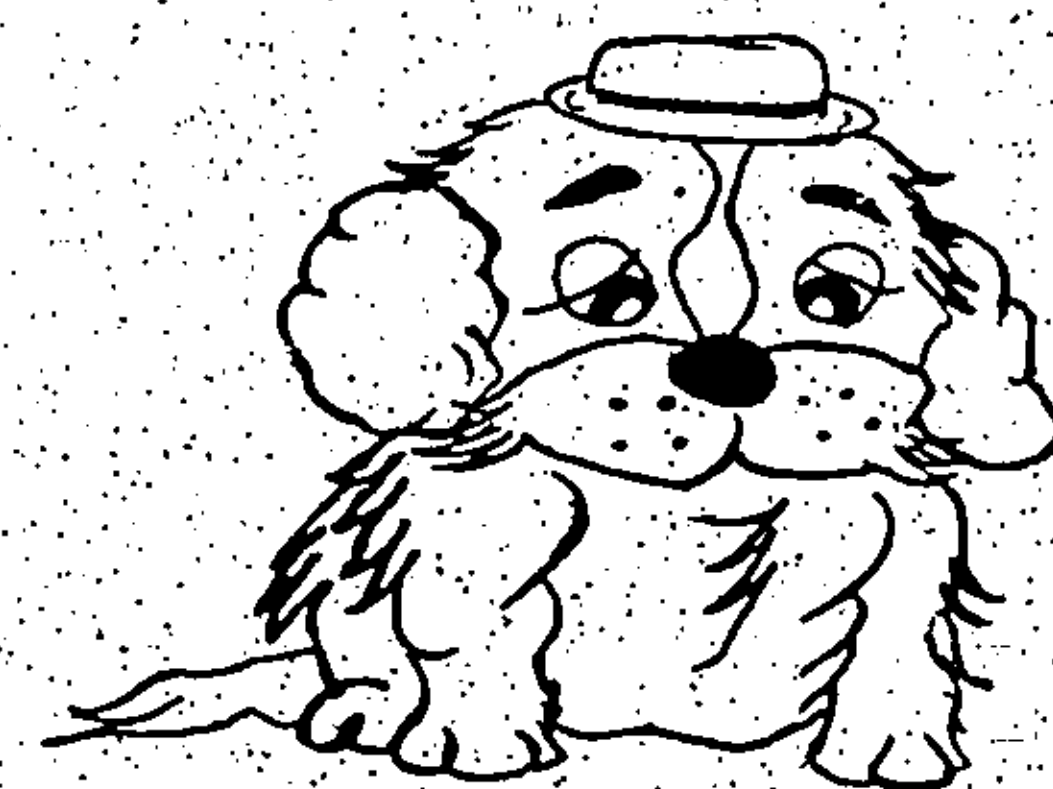
新 929四門硬頂型房車，起動非常容易，運轉異常寧靜，而且沒有煩擾的震盪。起步加速屬保守，不算特別快捷，四前速自動變速系統型由靜止加速至時速一百千米需時14.3秒。由靜止至走完 400米亦要19.6秒。（五前速手動變檔系統型比較敏捷一點，以上的加速時間亦需11.4及17.9秒。）引擎的中段反應較為爽朗，車身有了速度之後有助行駛更為暢快。極速可到達 164千米/小時（101哩/小時）。D/2/1檔的極速分別為183.0/122/68千米/小時。

懸架：轉向：煞掣

前後懸架皆為獨立系統。前輪採用麥花臣支柱，捲彈簧及防傾桿。前輪的幾何設計週詳，拖曳角較大（5°13'），拖曳距較小（15mm），能夠提供極佳之直線循跡及煞掣穩定性能，而且亦有助減輕轉向反應。後輪懸架為半拖曳臂設計，配捲彈簧，減震筒及防傾桿等。它的錐形捲彈簧及小心調較的膠杯土均能避免後坐的不良反應，提供更加舒適的乘坐享受。

轉向系統為小齒輪與齒棒式，動力輔助為標準裝置，可潰縮式轉向軸可以吸收撞車時的震盪，為一安全裝置。轉向反應毫不沉重，輕盈而有路面感覺，快速行車時，輪胎的動向依然存在。慢車時反應亦不吃力，女士們也可應付得來。最小迴旋直徑只需10.4米，以這部大房車來說，是相當小。

煞掣系統為四碟式，前碟為透氣式，後碟為固體式。真空輔助系統及雙重油路均為標準的設備。煞掣功能安全有力，反應為漸進式，猛力煞掣亦不容易產生後輪鎖死的弊病。



胡文輝 11歲



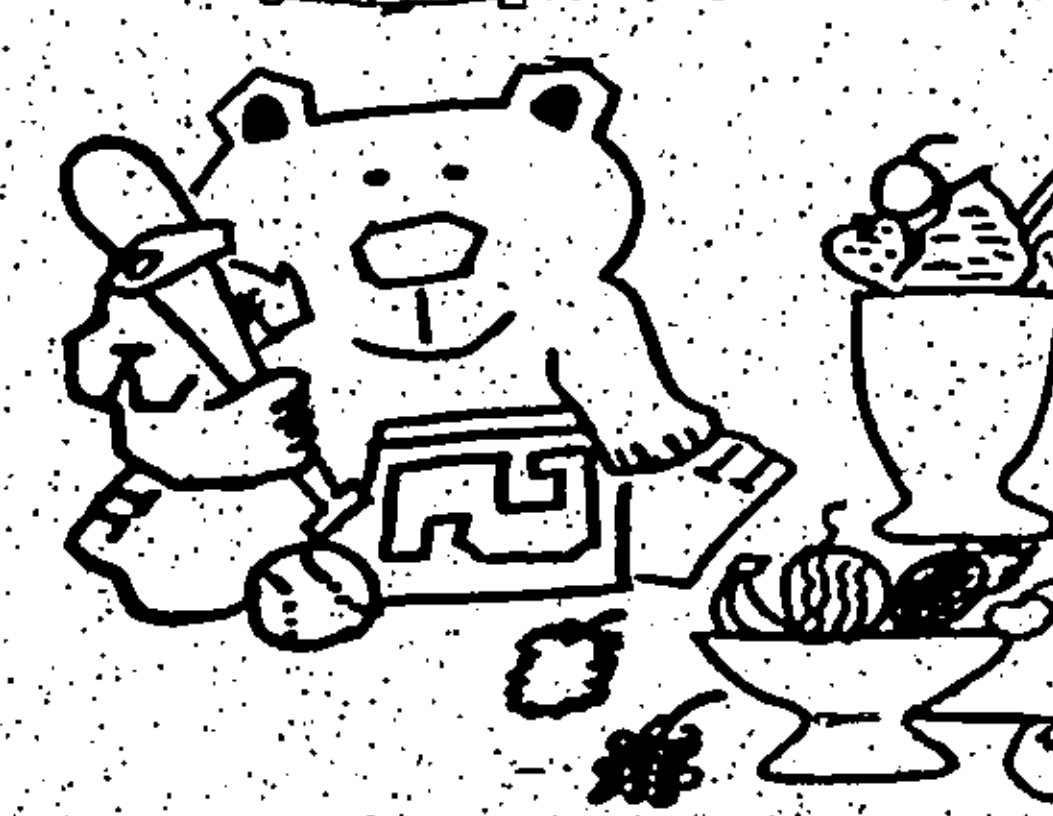
梁志堅 11歲  
G.K. Leung  
S.S.NAL P.C.S.  
5A.A.M.



梁志強 11歲  
三水同鄉會劉本孝學校  
5B.A.M.



區平龍 11歲  
AM  
光明日報主辦



胡靜嫻 10歲



Chen Sheng P.6A (12)



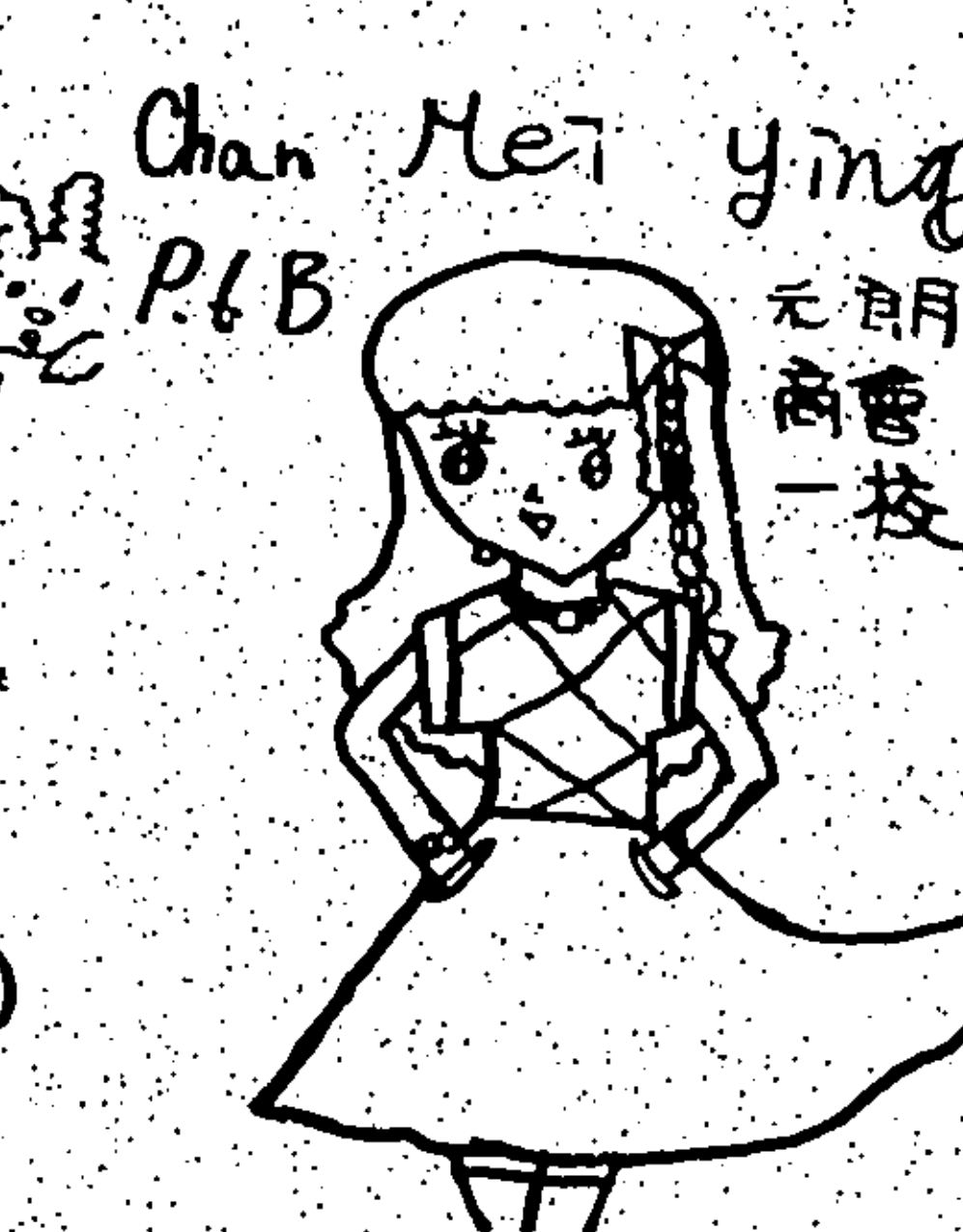
高燕珊 12歲  
聖多尼學校P1B



九龍美光中學



梁家琪 12歲



Chan Mei ying P.1B 元朗商會一校



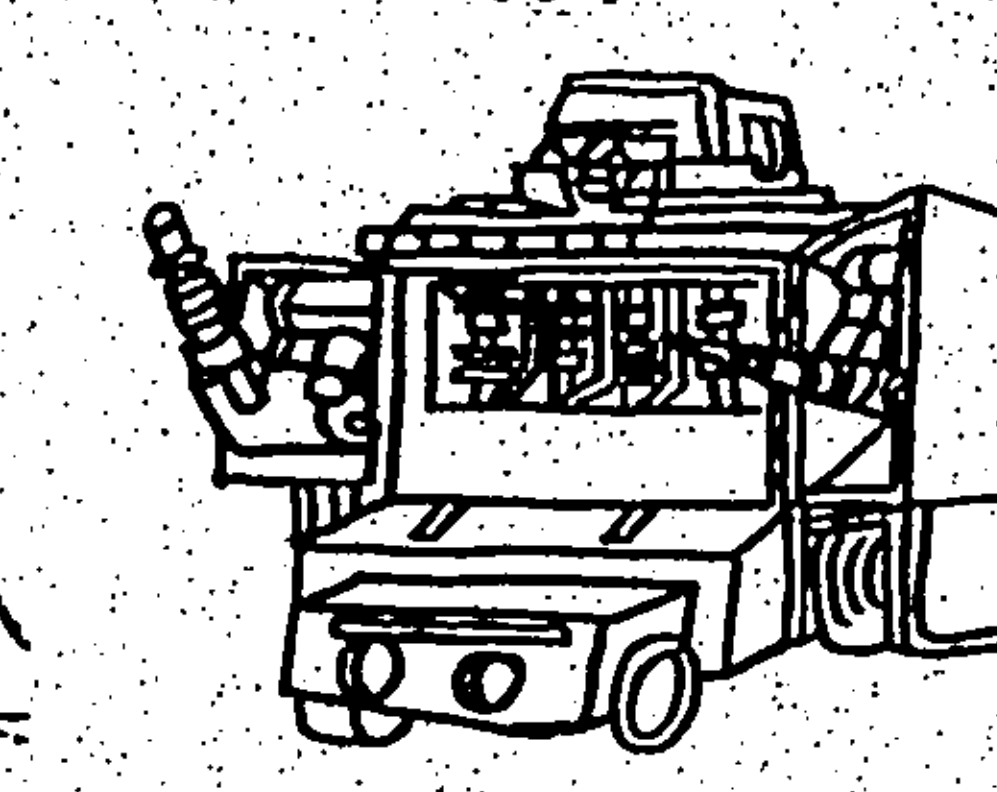
Helen Liang Memorial Secondary School F.2C  
Leung Wai Hung



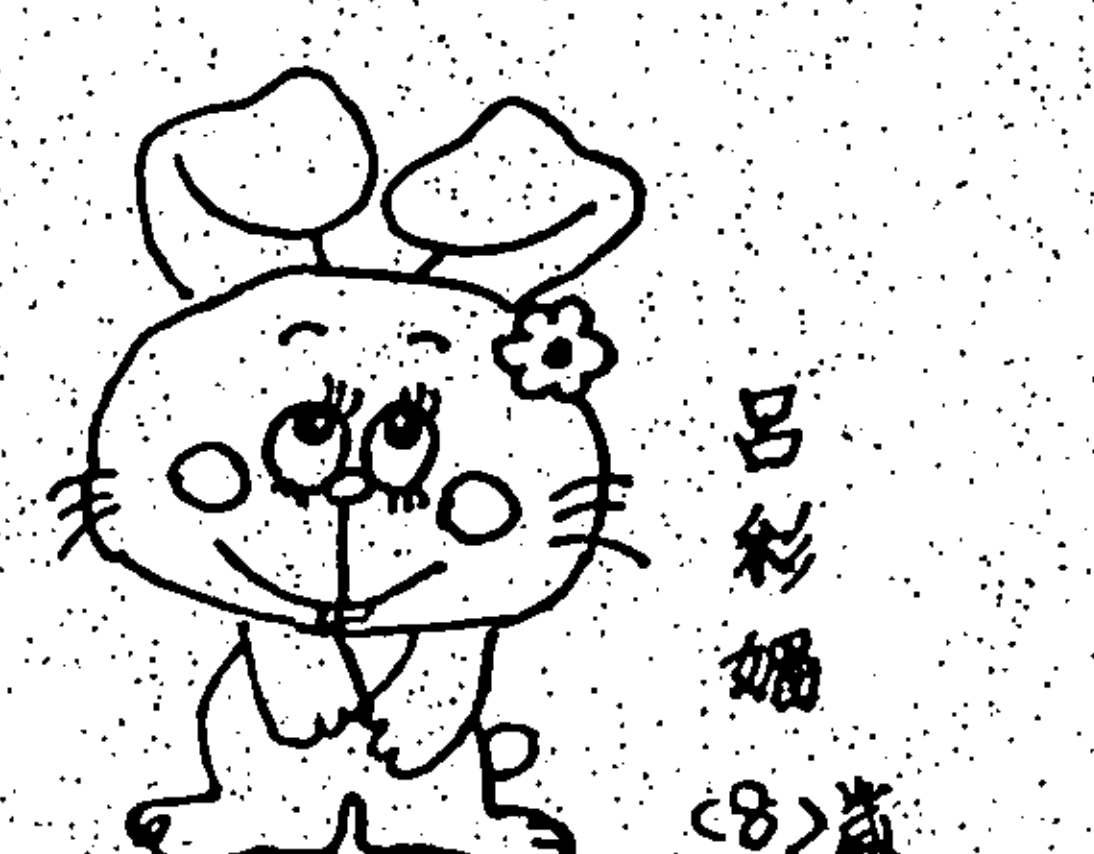
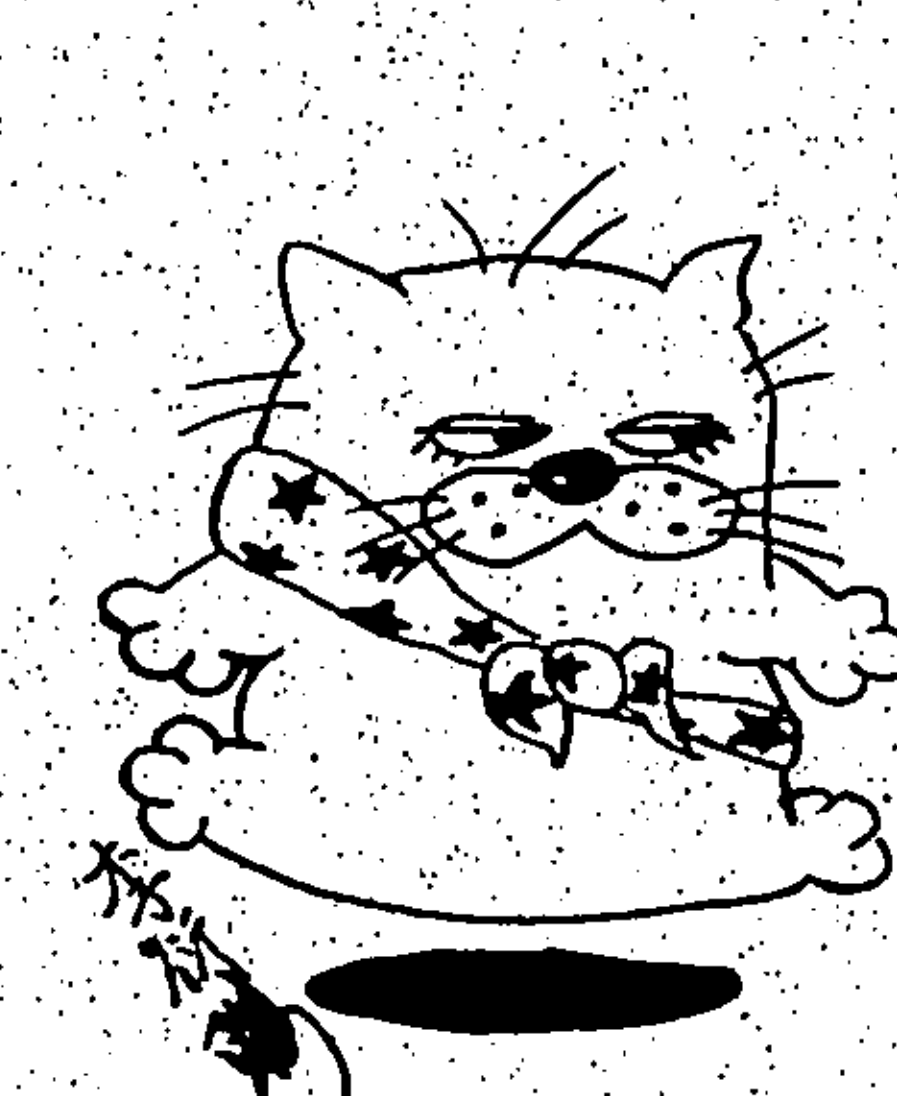
陳寶良 11歲



羅詠珊 7歲



德信學校 P.4B  
盧景明 10歲



呂彩嫻 (8)歲  
明基學校





# 彈油無

豪華客輪「平安號」快要行下水了。造船工程師率領一批曾參與建造此客輪的技術員下船，作最後的檢驗。負責甲板部的技術員莊臣偷偷對同是負責甲板部的技術員彼德說：「我看，還是向總工程師報告好。」

「算了吧？他怎會相信？而且：——」彼德說：「你走去看，剛才我再敲過了，百分之百堅固完好。」

莊臣取過鐵鎚，察看甲板面，敲下敲敲摸摸。這裡是船尾甲板，莊臣敲過五處，站起來對彼德聳聳肩。

「也真古怪！」他說。望着油漆得發亮的大面積甲板。

「所以，說了也白說，弄得不好，把我倆當發神經辦了。」彼德說。

就當作發一場夢吧。——

「你知道那是真實的，我和你都瞪着眼睛看得清清楚楚。」莊臣說。

「不要再提了。」彼德說。

「萬一航行中出事呢？這是客輪啊！數百條生命，而且班尼是三副哩！」

「彼德知道班尼是莊臣的弟弟。」

「有什麼事嗎？」總工程師走到船尾來，揚聲問：「啊！沒有什麼……」

「莊臣整不住，還是要說：『我隱約看見有五個圓圈痕迹，彼德却看不出。』」

總工程師，請你也看看。」

莊臣指點着。

總工程師在莊臣指點處敲敲。——沒有事呀！——

他睜起眼睛，也看不出異樣。

「那便是我眼花了。」莊臣強笑。

心裡仍不安寧，驗完甲板後，對彼德說：「我去約班尼今晚和我們一起吃飯，把眼見的事情告訴他。」

「讓他知道也好，航行時小心注意就是。」彼德同意。隨又笑說：「最怕是我不相信。」

「我和你一起看見的，他會相信。」

「廿來歲的班尼，一表人材，很高興能當上『平安號』的三副。之前，他是另一艘客輪的三副。」

莊臣把和彼德一起看見的奇事說出來：

一個月前，甲板還未上油漆。莊臣和彼德在船場不遠處的一間民歌餐廳週末，直至二時打烊後才離去。

彼德多喝了酒，在餐廳外面街上嘔吐起來。候了一會沒見的士，莊臣扶他到前面岸邊坐一會。

不料，兩人在海風的吹拂下，背靠着打瞌睡。乍的醒來，已是凌晨三時許。

他倆懶洋洋的站起來，張望沒有有的士經過。

暮地，天際出現一團發銀光的物體。朝「平安號」劇降下來。

它停在「平安號」上空的五十呎，「嗖」的向船尾甲板部份射擊一道強力銀光，連續射了五次之後，昇回天空，迅速消失。

甲板上仍然平靜黑暗，像沒有發生過什麼事情一樣。

目擊事情發生經過的莊臣和彼德，驚異不已。

黑夜陰沉，不能船跨船走到「平安號」，船場大門又是關上了的。

兩人無奈，回去宿舍睡覺再說。

翌晨，兩人提早登船工作。急腳走向船尾。——你看！——彼德說，伸手指着甲板猛然停住腳步。

五個黑印在甲板上。

黑印顏色不深，在逐漸褪色。

十五分鐘退至模糊隱約的淡色。

兩人面面相覷，驚奇不已。

再觸摸那五道黑印處，沒有異樣，如非會見過深色時的樣子，難以眼看出來。

油漆工人開工漆甲板，他們沒有發覺到五道印子。

被漆上油漆的甲板，在莊臣和彼德的眼中，仍分辨得出內有乾坤。

尤其是莊臣的眼睛，更洞察它們的。

班尼聽得有趣，相信兩人所目視的。

「箇中是什麼意思呢？」班尼問。

「誰知道，反正是尋常。」彼德說。

「我認為會有一些後果，是好像是壞事，我心中的陰影是壞。」莊臣說。

「此事沒法向上頭報告，你留意着就是。」彼德說。

「祥叔管的甲板，也把怪事告訴他好嗎？」班尼說。

「也好。」莊臣知道水手長祥叔

把莊臣視為乾兒子般。

祥叔覺得班尼的神情舉止與一個已故兒子相似。

班尼跟着莊臣和彼德走去船尾，莊臣給他指點曾被銀光射過的五處。班尼全神專注地察，果然給他看到隱隱的五個圓印。「我看到了。」他說。

這令莊臣和彼德詫異。齊說：「總工程師看不見什麼哩。」

翌日，班尼拉着祥叔去看，祥叔也看到五個隱約可辨的圓印。

水手阿耀是祥叔的得力徒弟，祥叔指點他看，也看到了。

「証實確有其事了。只是不知是好是壞。」班尼說。

「唔！不會是好事。航海中我見過很多不可思議的事。」祥叔說。

「是星球人襲擊吧？」精壯的小伙子阿耀說。

「不要隨便對人亂說，如果別人不相信，就會怪罪我們胡說八道的了。待我找機會試試大副、二副看得見否？」班尼說。

阿耀愛看科幻小說和神怪小說，也聽過祥叔說的一些宇宙間怪事，不禁猜測：「會不會是星球人追蹤本船的標誌？」

「為什麼要追蹤我們呢？喜歡我們是新船嗎？」班尼說。

「如果看中這條船，那就糟糕了，這是客輪呀！多少條生命在這船上？」祥叔的臉孔嚴肅起來。

「或者是誤航標誌哩！」阿耀往好的方面想。

「哼……」祥叔不說了，以免小伙子們心理有負擔。他心中是為凶多吉少的。

「阿耀，這是你的甲板，多留意點。」祥叔說。「有什麼異樣，趕快報告我知。」

「放心，我監視它們。」阿耀拍拍胸膛。

「平安號」舉行下水禮，船東的母親方老夫人舉行擲瓶禮。



古稀年紀的方老夫人，紅皮赤壯，猶如五十許的年紀，是熱心社會公益的女名流。

當「平安號」隨從船架滑到水中，她含笑看着。

這艘「平安號」她已訂下兩個長期的旅程，一個旅程是招待孤兒們，一個旅程是招待生活於老人院的老人家。

她注視船尾翻動的海浪，心情很高興，忽然，她定睛細看……對身邊的兒子說：「水底下很亮，是不是船底亮了燈？」

她的兒子船東方紳士却看不出船底下水發亮。

「平安號」正式載客啟航了。

頭兩水走的東南亞，順風順水，平安無事。

班尼已同機護大副、二副看船尾甲板，他倆無所覺。

這一程，「平安號」航行於琉璃洋。

三副班尼在駕駛台值班之際，發覺高空有一團像雲霧般飄浮的物體和「平安號」同一航線移動。

他交班的時候，把這情況告知二副，在航海日誌上，也寫上這發現。

二副完全不以為意。

阿耀在船尾甲板上工作時，發覺那五道圓印顯現出來。

雖然五個圓印顏色並不深，阿耀還是報告祥叔。

「這裡是琉璃洋，莫非真的有什麼古怪事？」祥叔沉吟。

在祥叔的記憶中，琉璃洋發生過幾樁沉船慘劇，屬於不吉利海峽。

這時候，航行速度減弱。原來船尾機艙內輪機發生一些故障。

船尾甲板上五個黑圓印明顯現出來，三副班尼跑上駕駛台對值班中的二副提出意見：「報告大副轉知船長吧。」

二副便立即報告大副。

大副引船長到船尾甲板上，五個圓印更現。

祥叔焦急地對班尼說：「報告船長，不能輕視呀！最好拍無線電通知海上巡邏隊，以備危急時好迅速趕來援救，幾百條人命啊！」

班尼照祥叔的話報告上去了。

輪到二副在晚上交更給大副時，船尾機艙的機器運行情況更惡劣。

子夜時份，霎時「皇皇」聲響澈天空，隨而五道銀光，直射「平安號」船尾甲板。

銀光好像射穿甲板，站在駕駛台的大副和舵手，看的目瞪口呆。

大副定一定神，忙拉緊急報警鐘。船長和二副，三副都跑步登上駕駛台。

三副班尼情急起來，忙了階級之分，對船長說：「要立即發電請援才是……」

輪機長在船底下也搖緊急鈴找船長。他報告：「五道銀光從上面穿下來，穿過機器直入船底。很可能導致船尾入水，請即採取緊急措施。」

船長可稱精明能幹，即指揮拍電報求援，即着旅客穿上救生衣，水手放下救生艇……分頭做好逃生準備。

「平安號」的機器雖然仍然運行，但船身不再前進，像被固定了。

船長立即感到整條船像被五道銀光釘牢，動彈不得。

乘客被集中在前部甲板下之一層中，二副和三副忙於維持秩序，安慰人心。

二十分鐘過去，被銀管貫穿了機器的船尾機艙裏空着，船員離去。

船員們在機艙外，聽得銀管內「軋軋」作響，管內像有東西運行。

甲板上的水手和駕駛台上的船長、大副、舵手和剛走上聽候船長命令的電報生，都聽到貫通天際和甲板的銀色光管內，也是「軋軋」發响。

再不久，「軋軋」聲停頓，銀光和銀管逐漸隱去。

「入水啦！」人們叫嚷起來。

海水從五個空洞湧入船艙內。

船尾開始下沉。

「老弱婦孺即下救生艇。」船長下令。

二副和三副執行這命令。

水手們忙於張開扶梯和把救生艇放下。

乘客們哭叫聲起，驚慌混亂。

二副、三副和一些船員，盡力維持秩序，做到逐漸疏散。

當海面漂浮着十多隻坐滿了人的救生艇時，三艘救援船趕到。

船尾已沉掉三分之二，船頭都翹起。基地一重聲發自船底。

船尾像被東西攔着，不再下沉。擾攘通夜及一個清晨的救援乘客工作才告一段落。

慶幸船上數百人，沒有傷亡，只有少數老弱者上落間擦破手皮腳皮的微傷。

船尾不再下沉，船長抹把大汗。檢討這次事件的過程中，造船廠技術員莊臣和彼德把遭遇所目觀的也說了。

總工程師的莫知莫覺，作了檢討。

二副也有輕視事件之過失。

大副和總工程師的過失相同，沒有認真留意三副曾經作過的提示。

奈何他們確實是當時看不出什麼有特別性的，這又無法解釋。

方老夫人也有話說：「我明明看見船底光亮，其它人又看不見。」

可是，官方對這樁海難事件，却另有辦法——是敵國侵犯的先兆。放的無形彈？」

結果，因為事件實在不可思議，讓銀光管在利那間貫穿船尾船艙底，決非人力可以辦得到的事。

此宗不可思議的海難事件，也驚動科學家們。

科學家們成立專案組，親赴半躺在海水中的「平安號」查探。

他們初步認為，是被發射極猛力的電流所致，目前，世界上還未發明此彈力電流。

「何以要這樣做呢？」是大家探討的問題。

這題目分為官方、科學界和輿論界等各自討論。

直至「平安號」被拖回船塢修理，潛水員的打撈報告中指出：「平安號」在沉船之上，沉船旁的水床上，有五個和「平安號」甲板上所排列的圓印，沉船身上却没有，可能是潮水把「平安號」湧到沉船上，攔着了。科學家另外發表見解：「海床下可能有什麼東西引人興趣的。可能「平安號」被安置上五個探測器，當探測到琉璃洋下正有目的物，便通過銀光管來提取了。」

「海床下隱藏着什麼？」

「誰作如此尖端科學化的安置探測器？」

從海床下提取東西這一點，科學家們從船員們聽到銀光管中「軋軋」聲這一點來推測。

「不管是誰，都是殘忍沒天良，數百條人命呀！」水手長祥叔說。

「可是外太空人來尋找什麼資源。不是說他們缺乏很多物質嗎？」阿耀說。

「船東無緣無故的損失重大。方老夫人還有兩項慈善計劃的哩！」彼德笑說。

祥叔却對方老夫人的招待孤兒和老人的慈善計劃沒有好感。

「方家當年做過多少陰功事，現在變成慈善家……我說，冥冥之中要他們破財。只是連累人命做得過份。」祥叔發牢騷。

「不是說那些銀光屬一種特強電力，目前世界上仍未有嗎？」阿耀說。

「不許是鬼神作祟麼？」祥叔說。

「太空也好，鬼神也好，總之是一件離奇怪誕的事。更是我們目擊經歷過的。」莊臣說。

(完)



# 必備 0.7mm

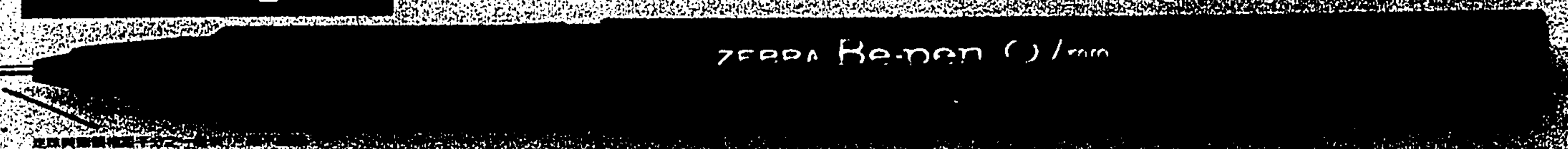
## 千分之一、獨一無二

斑馬牌自推出“必備”0.5mm寶珠墨水筆後，深受各界歡迎，現再隆重推出“必備”0.7mm。

“必備”寶珠墨水筆系列，設計獨特，是寫上墨水的墨水筆，走珠與筆頭相距不超過千分之一厘米，製造難度極高。獨一無二，絕不漏墨，適合各界一般書寫之用。

總代理：  
廣記筆行有限公司  
電話：5-441104

**斑馬牌**  
ZEBRA Bepen



星期拿



巧安排

· 胡 姬 ·

佐治接聽電話，他說：「喂，我是方佐治！有什麼指教？」

「方先生，聽說老方先生身體不適，入了醫院，我是問候他好。」

「謝謝，可不知你貴姓？」

「我是菜地，與方老先生是生意上的朋友！」菜地說：「你是方公子了！」

「別客氣叫我佐治好了。家父仍未醒過來，醫生說他是沒有太大的問題。」佐治說：「過兩天他會甦醒！」

「那就好了！」菜地說：「方公子，噢不，佐治，你爹地有點生意是與我合股的。現在已經作了半年結，可不知他還繼續下去不？」

「這個嗎？爹地尚未醒過來，我想知道生意的半年結是賺錢抑或蝕本？」佐治答說。

「賺錢的！」

「賺了多少？」

「三十萬元！」

「那就繼續下去好了。菜地你留下個電話給我好？」

「好，你寫下來——。」

「寫好了。」

「那麼，明天我着人將方老先生的一份，送給你。」

「謝謝！」

「替我問候方老太！」

「有了！」

佐治放下電話，腦海中留下一個女人的印象——中年婦人，屬於精於做生意的女性。同時有個疑問：「爹地與她做的是什麼生意？」

第二天午前，菜地着人送來一張十萬元的支票，另一張是簽單，佐治簽了收，將支票入了父親名下公司的戶口。

一小時後菜地來電話，她問佐治收到支票沒有。

「收到了。」佐治說：「可不知我爹地跟你合夥的是什麼生意？」

「對不起，方先生說過，生意的性質及內容都不可以告訴股東以外的人。請原諒我！」

「不打緊，我只是問一下。」

「希望過兩天，方先生醒過來，由他自己告訴你。」

「但我不是股東，只怕爹地也不告訴我。」

「佐治，你一向都幫爹地工作？」

「不，我在美國，接到媽咪的電報才馬上飛回來。」

「在美國讀書還是做事？」

「讀書！」

「佐治，我也有許多時間在美國那邊的。認識了你，我可以去探你。」

「照目前情形看，恐怕短期內不能回去。」

「你今天下午有空麼？」菜地說：「我想你陪我去探望你爹地！」

「好，下午四時半適合你？」

「只要你抽得出空，我什麼時候也可以。」菜地說：「我駛車來接你。」

「我們未見過面！」

「我的車是白色寶馬，號數是——〇—X X。四時正在你們的寫字樓大廈路旁，請準時。」

佐治站在寫字樓大廈人行路旁。白色寶馬停下，車門打開，佐治走前，目光所及司機座上的女人，只有二十三歲，樣貌嬌俏，身材性感，衣着新潮。「我是佐治。」

「高興認識你，佐治。」菜地伸出手說。

「我也高興！」佐治與她握手。

「你與你爹地很似。」菜地開車前說。

「是嗎？」佐治笑笑說。「菜地平日常常見我爹地！」

「你爹地跟我爹地是好朋友！」菜地說。

佐治腦海中興起了一個念頭：菜地是父親的女友麼？她這麼動人，父親不難收了她的外寓。

「你爹地叫什麼名字？」

「叫譚樂良，他在世時與你爹地常常合作。」

佐治「哦」了一聲，父親有些什麼朋友，他那裏會知道。

來到醫院，病房中有方仁傑的太太，以及女傭等人隨侍在房。

「這是我媽，見過麼？」

「沒有！伯母！」

佐治給母親介紹了。菜地堆笑點頭，走前看看方仁傑，略問了些情形。

方太太說丈夫的眼張開過，腳趾也動了動。醫生說他一切平靜。

談了一些關於方仁傑的發病經過，菜地臨走，一再安慰方仁傑太太。

佐治送她出醫院門口，她說：「佐治，我今晚請你吃飯，有空麼？」

「有空，應是我請你！」

「別客氣，我替你洗塵。」

送過菜地，佐治返回病房。方仁傑太太問菜地是誰，佐治說是爹地的朋友的女兒。

「你們是早認識了的？」

「不，是她送合份賺來的錢到公司，我們才認識。」

「賺了多少钱？」

「十萬元。」

「這女孩子可不錯，佐治，你歡喜？」

「剛認識怎知人家鍾意我不？」

「你失禮她麼？」

「她今晚約了我去吃飯！」

「爹地病好，你留下來料理他的生意，與她結婚就是。」

「十劃還沒有一撇。」

菜地把家中佈置得很羅曼蒂克情調，晚飯邊吃邊談，十分投契。

菜地說自己是英文女校畢業，爸爸去世後，留給她一筆遺產，媽媽跟哥哥住，也間中來看看她。她並不歡喜嫂嫂。

佐治問她歡喜玩什麼？菜地說什麼也歡喜，最愛玩的士高。

「我也歡喜玩玩的士高。我們去玩玩好嗎？我緊張了多天，想鬆弛一下。」

「好！」

在的士高兩人玩得很開心。佐治送她回家時約了第二天午間見面。

佐治看得出菜地歡喜他。

第二晚是佐治請她在夜總會晚飯，飯後跳舞。佐治將面頰貼過去，菜地接受。

「你在美國有女友？」菜地幽幽地問。

「沒有！」佐治說。「你有男友吧！」

「有過，但已分開了。」

「你很坦白。」

「我歡喜坦白，有就有，沒有就沒有。」

「你不介意我說——我歡喜你麼？」

「不介意，但不大相信。我們認識才幾天。」

「不錯，你爸爸與我爹地是好朋友，那麼我們也不算是陌生了。如果你也歡喜我，我們便結婚。」

「怎知你媽咪同意不？」

「她一見你就歡喜，叫我追求你。」

「只見過幾次面，不過姻緣是天訂的。」

「你答應我了。」

這天晚上佐治在菜地家中留宿，第二天去註冊結婚。

方仁傑在一週後醒過來，見到菜地也在病房時心中既高興又怕洩漏了秘密。

等到方太太告訴他，菜地是他媳婦。方仁傑的嘴啟動了動，眼一翻又暈過去了。

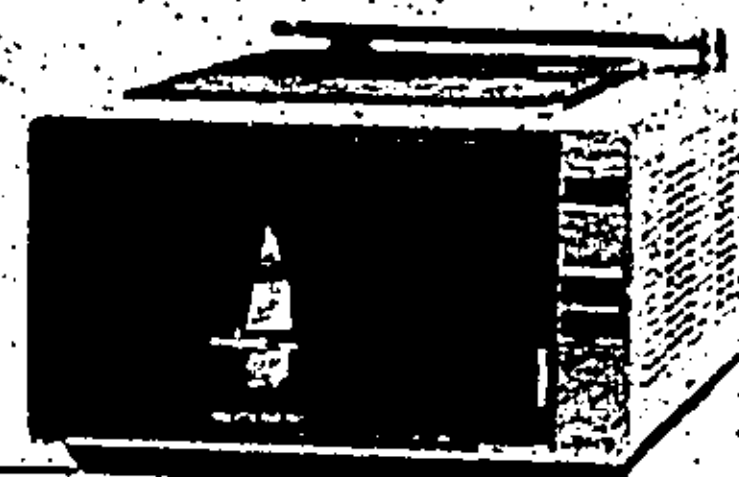
方太太吃了一驚，急忙叫醫生。方仁傑甦醒過來，嘴巴猛動，但各人都不知他說什麼，唯一明白的是菜地，因為她是方仁傑的情婦，而現在是方仁傑的媳婦。



# 單槍彩色 款款出色

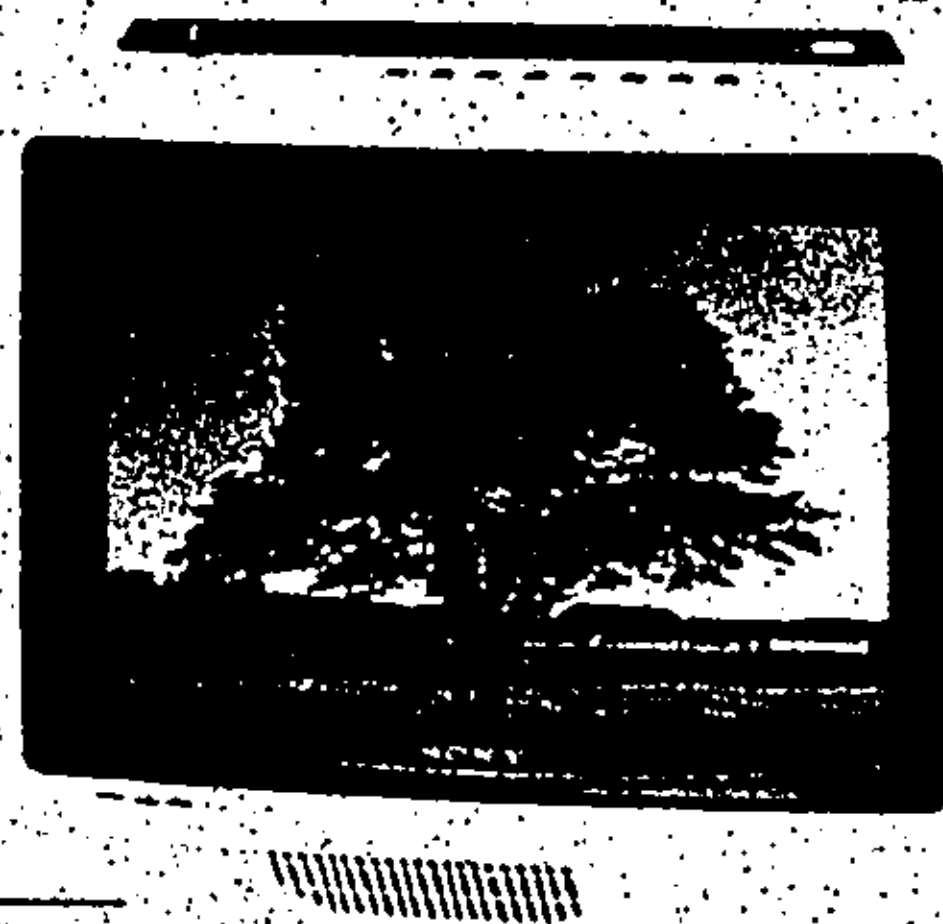


KV-6000BE



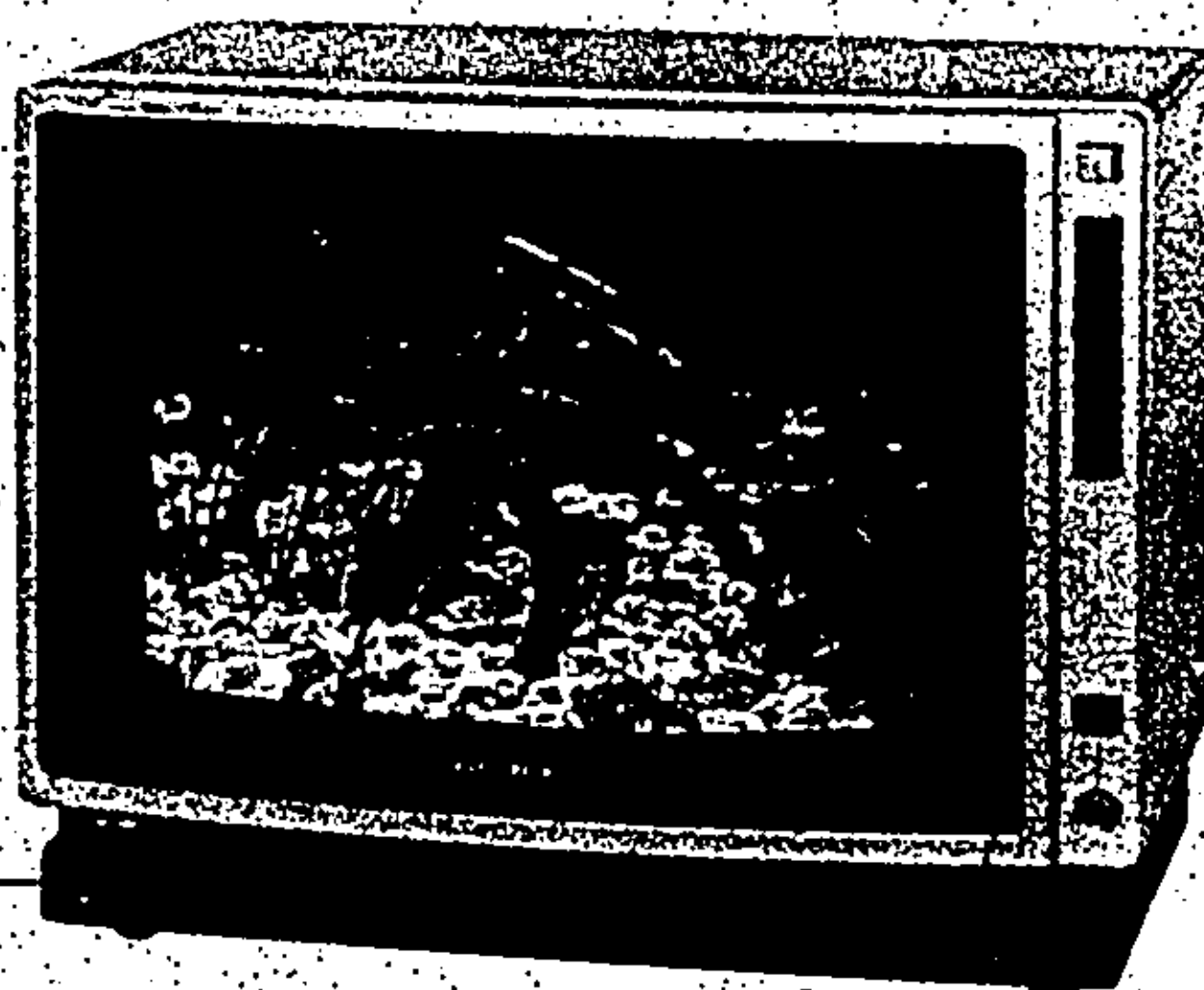
6"  
14.8 cm

KV-1400HK



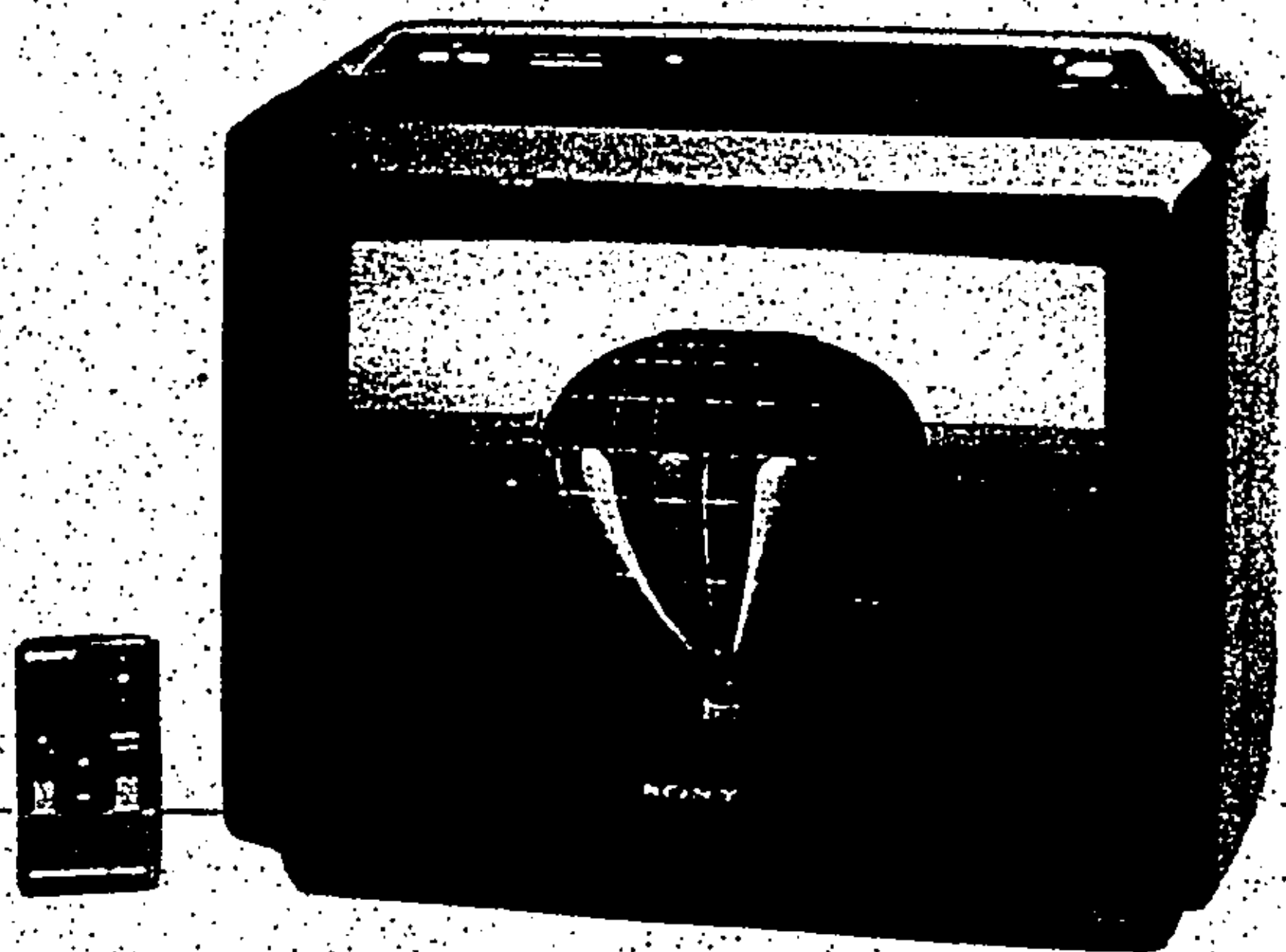
14"  
35 cm

KV-1430HK



14"  
35 cm

KV-1842HK



18"  
43 cm

KV-2062HK



20"  
51 cm

新力牌單槍  
彩色電視機，  
色彩鮮艷明銳，  
層次分明，人所  
共識。各種型號  
尺碼，式式俱備，  
款款出色。

單槍彩色  
越睇越靚

總代理：福原電業有限公司

垂詢：5-450492

總經銷：中原電器行有限公司  
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188  
中環太子行105號店 電話：5-241802  
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311  
(旺角店營業至晚上九時半，星期日照常)  
維修：5-632231, 3-642276

新力牌  
SONY